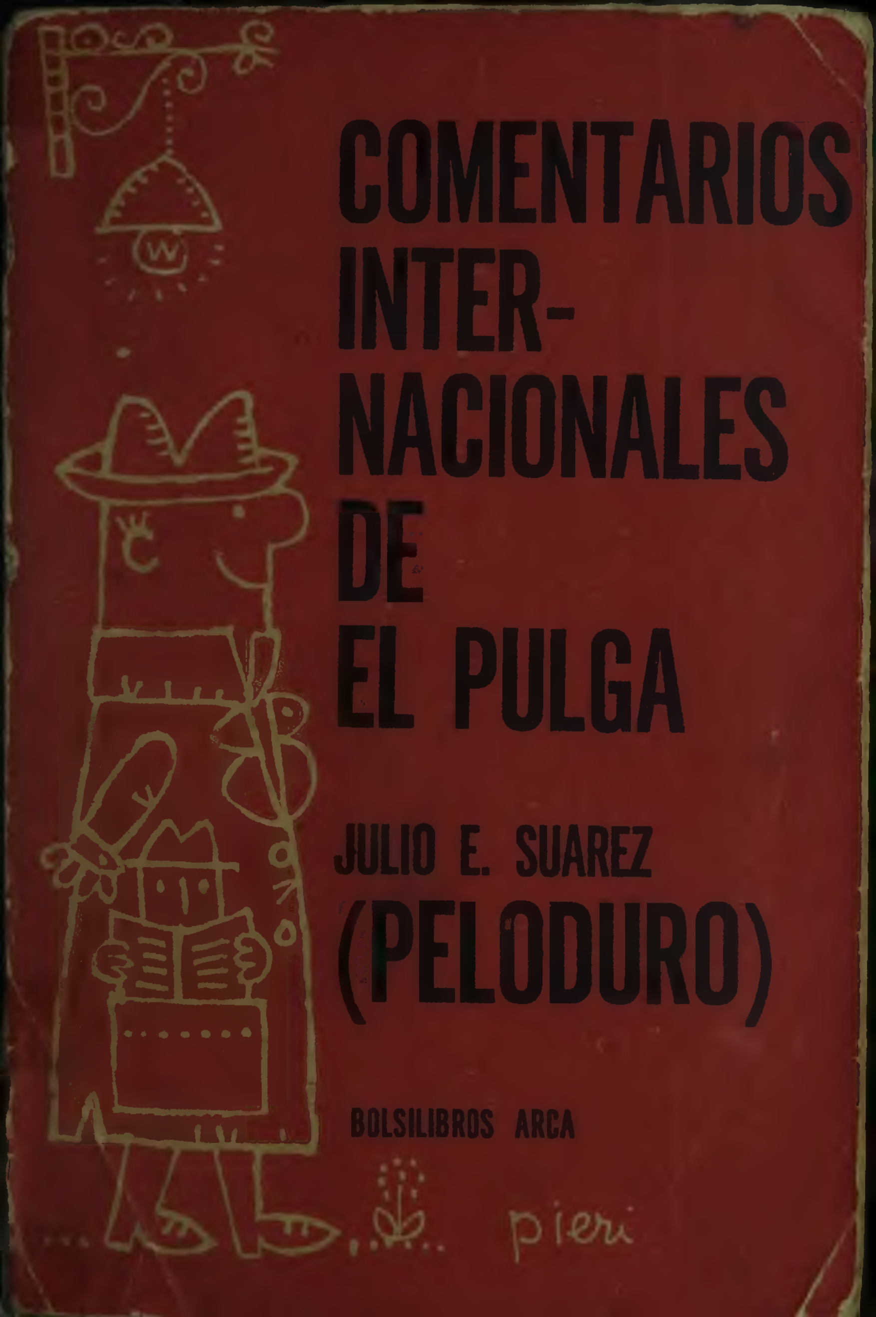

COMENTARIOS INTER-NACIONALES DE EL PULGA
JULIO E. SUAREZ
(PELODURO)
BOLSILIBROS ARCA
pieri

COMENTARIOS INTERNACIONALES DE EL PULGA

COMENTARIOS INTER-NACIONALES DE EL PULGA

JULIO E. SUAREZ

PRESENTACION

HUGO R. ALFARO

ARCA / Montevideo

Estos "Comentarios" han sido seleccionados y ordenados de la siguiente forma. Primero todos los que aparecieron en la segunda y última época de PELUDURO (1964); luego, de la primera época, 30 (1945-1947) elegidos por el propio Julio E. Suárez hace ya algunos años, lo que advierte de su intención —no lograda en vida— de publicarlos en forma de libro, y finalmente el volúmen se completa con 14 "Comentarios" más desde 1948 a 1952, fecha en que cierra la primera época de la revista. Para mejor ubicación del lector, al pie de cada uno de los comentarios se indica el mes y el año de su publicación original. Para aquellos textos que con modificaciones aparecieron más de una vez, se ha optado por la última versión.

Arquímedes 1187, Montevideo
Queda hecho el depósito que marca la ley
Impreso en Uruguay; Printed in Uruguay

PRESENTACION

Es un acto de amistosa alevosía el perpetuar en libro lo que originariamente fue pensado para la fugacidad del periodismo. Sobre todo cuando el autor no está presente para impedirlo o, al menos, para acometer él mismo las tareas de *terminado* del estilo y la sintaxis, esas que, ilusoriamente, confundimos con *escribir bien*.

¿Y qué importa? Julio E. Suárez sabrá comprenderlo. Sus *"Comentarios internacionales de El Pulga"*, que comenzó a escribir hace más de veinte años, y mientras tuvieron vida su revista "Peloduro" y él —lo que es lo mismo—, no valen por el acicalamiento del estilo, ni Suárez se hubiera avenido a *peinarlos* para que luzcan mejor.

El acto de cordial irreverencia que supone, de parte de sus amigos, esta edición, permite rememorar —y no a través de sus celebradas caricaturas sino de la prosa, que Suárez cultivaba menos— los dos atributos que en él, como creador, me parecen esenciales: su ansia de justicia y la raigambre popular de su humorismo. Estos *"Comentarios"* son un paradigma.

Miren que El Pulga se los tiene dicho: no se dejen (los pueblos) engrupir por la cháchara adormecedora de los cipayos, que una cosa es el imperio del socialismo y otra el socialismo del imperio; ¿el gayego Franco? qué habilidad (ya, en 1945) para caer siempre parado; ¿el loco Jitler? con tal de que no *estea* acá, que *estea* en la Gloria.

Ni siquiera es necesario coincidir con todos y cada uno de los rezongos de El Pulga (todas y ca-

da una de las opiniones políticas de Julio Suárez) para poder estimar la sufrida aspiración, el hambre de justicia, que recorre como una línea vertebral esos veinte años de prédica pulguista. Es la fidelidad de Suárez a sí mismo, pero también su fidelidad al personaje, ese hombre común, montevideano y bolichero, desconfiado, realista y sano, cuyo idealismo se apoya mucho más en el sentido común que en la buena doctrina. Por eso puede El Pulga hablar de *"esta vida perra, sin despreciar la otra, pero uno no la conoce y no puede abrir opiñón y tampoco hay apuro, al fin y al cabo"*. El buen Pulga pisa la tierra y sabe, sabiduría de los humildes, que a pesar de todo es mejor estar encima de la tierra que debajo.

Así, dejándose confundir con el hombre promedial que lo lee, El Pulga tiene una carnalidad propia. No perora desde lo alto de las columnas tipográficas, aunque los temas conlleven un lastre editorial, sino a partir de berretinos chicos, de bolsillo (la gorda, su mujer, que lo fastidia porque no *entiende;* los grébanos que creen todo lo que los periodistas dicen). Se simpatiza primero, cálidamente, con el hombre, y después, casi siempre, con sus ideas.

Pienso que a Julio Suárez debería gustarle esta supervivencia de El Pulga, por más que a éste le incomoden las costuras de la espalda, por no decir del lomo. Aunque huye de las palabras graves. Suárez habla una y otra vez de la *humanidad doliente;* él sabía hacerle bien, y esta edición asegura la continuidad de la generosa tarea. Digo yo, no sé.

Hugo R. Alfaro

'YO SE QUE AHORA VENDRAN CARA SESTRAÑA'

Uno dentra adentro de un belorio y saca respeto del fondo'el alma, mismo enque oiga un yanto de alguna deuda que no sabe yorar como la gente o mismo enque ayá n'el patiesito'el fondo haiga grapa y cuentos de loro y otro sestilo literario. Un belorio siempre impone, por aqueyo de la Muerte que sigue siendo altravé de los siglo un misterio sin aclarar (al meno a mí me pasa eso y cada cual con su escaso criterio) y pasa que cuanti má humilde es el finao, mejor, digo pior, digo que má respeto impone adentro de uno porque n'esos caso la muerte ta más a la vista, má desnuda de toda solepnidá que diríamo. Y a la viceversia, cuanti má grande y importante es el belorio, meno respeto íntimo de uno se siente porque ayí la muerte aparece tapada con los falso soropele de la solepnidá y la política, u sea de que viene a resultar que cuanti má imponente es un belorio, fijate vó, meno se impone adentro de uno.

Esto, claro, me parece injusto a todas luce pero es la verdá, tal y cual qu'es verdá la otra injusticia viceversia de que cuanti má miserable es la vida de un sujeto, meno respeto se le tiene.

Son, como quien dice, cosas de la Vida y de la Muerte.

Tonce viene de que algunos muerto, como decía, se salen de l'intimidá y no hay má remedio que hacerle un belorio politicuniversal. Claro qu'el belorio siempre queda adentro' las regla de todos los belorio, sólo que se agranda y alquiere otras propor-

cione u sea de que sufre una inflación concetual, que diríamo. Adentro d'este caso, un suponer, los deudo se salen de la familia y s'estienden en amplio septore'e la sociedá, de la nación y del mundo. Pero n'el fondo es lo mismo y yo, un suponer, que n'este caso me resisto con mis mejore respepto a ser deudo politicuniversal, capá que adentro de m'intimidá me quedo adentro'el dolor de los familiare qu'es l'único uténtico, y pienso, como cantaba Carlito, aqueyo de que "yo sé que ahora vendrán cara sestraña".

Y hay que ver, mi madre, cómo vinieron! Y hablaron y dijieron y mascaron chicle y yoraron opcidentalmente, de mientra ayá n'el patiesito'el fondo la prensa cumplía su misión con chismes y cuentos de loro y demás del repertorio unaiprístico. Yo no voy a decir de que la prensa no sea un respetable Cuartopoder adentro'e la sociedá, pero tengo de confesar que duelen las grándulas de la güena voluntá por la juerza que tengo de hacer pa almitir ese conceto.

* * *

La muerte del Senior Kénedi nadie va negar que aflige a todo el mundo. Habería, puede ser, una manera única intranferible de que custión nos afligiera a todo por igual, pero parecería de que no es así (y aquí es onde el respeto al muerto se arresiente y empiezan a tirarse inrespetuosamente las primeras pelotiya por arriba del cajón) y es que la cosa nos aflige contrariamente, asegún el punto'e vista'e lo sinterese de cada cualo.

Habería que mirar cara a cara los hecho, enque má no juera que p'hacerle justicia a la vítima, que n'este adspepto es cuando que su importancia mundial no compromete, que diríamos, nuestra humana gana de yorarlo.

Los presidente suelen ser má humilde'e lo que la gente s'imagina y a vece, por representar a una

nación que tiene sus contradiptorios bemole, salen prestándole la cara a alguno sasunto que tan en contrad'eyos mismo. Yo no sé esaptamente lo que había de imperialista adentro del Kénedi má entrinseco, que diríamo y uno solo veía que la suya era la cara que representaba, enque él no lo quisiera, aquella política que todos, con bronca o con desgano demagogo, combatimo, cual má cual meno. Pero habería que reconocer, adentro d'este caso doloroso, qu'el homicidio se produció por razone racialsesconómica (el negro es malo por negro, pero rendidor por pobre) y que la cosa jué adentro del seno de una sociedá que aparece en las vidriera mundiale del Ejemplo Democrático. Habería que mirar esto desde ajuera para adentro (nosotro) y desde adentro para ajuera (eyo) y comprender una vés por toda que la suerte'e la liberación de los negros tiene el mismo envase, que diríamo, que la suerte'e la liberación de los blanco y que mismo enque el caso se difrace con las fantasía raciale y sanguiña, adentro d'esa custión no hay má perro qu'el chocolate sesconómico, sea del sur, del norte o de cualesquiera claudia cardinale que se trate arriba del mapa.

Es mucho má mejor mirar las cosa de frente, que no decir pa consuelo'e nabo sudesarroyao que sabemo mandarno algunos papelone sinternacionale de menor cuantía, que, a la final, "esto pasa dentro'las mejore familia".

Digo yo, no sé.

Enero 1964

'HACER POR LA COESISTENCIA ES HACER POR LA ESISTENCIA'

La custión es coesistir o reventar, como pudo haber dicho (uno nunca sabe) algún facultativo'e

la UN y si uno va a ver, tanto adentro'el mundo mundial como adentro'el mundo privao de acada uno, todo el mundo cual más cual meno tira a coesistir.

Yo, un suponer, se lo decía las otras noche a la gorda mi mujer, mujer defícil si las hay las hay: Si hay que coesistir se coesiste, vieja. U sea de que cuando que no hay má remedio que vivir adentro'e la misma pieza, tre por tre nueve con aire y todo, o arriba'el mismo terrenito, o el mismo pais, o el mismo continente o el mismo planeta, tonce yo, Lindo Yonso, Kruschó, Tito, Fidel, mi mujer, Bayeberre, Peñarol, Nacional, Mausetún y Degol, pensamo adentro del fuero íntimo de acada uno de que lo má mejor es buscar de coabitar, convivir, o, dicho sea con palabra saptuale, coesistir.

Justo cuando que me rebotó un pestiyo n'el craño, procedente del lao de la cortina de fierro'e la gorda mi mujer, yo tranquilo el perro me dí güelta y le dije tepstualmente: Vieja, vamo a coesistir, que duele meno. Y ya nomá empezamo las conversacione, qu'eya jué a prepararme un mate y todo, pa mostrarme la sinceridá de su sintecione.

Aora que los pestiyo son atómico, vamo a decir aprovechando la image literaria, razón de má, digo yo, pa poner cuidado adentro las relacione sinternacionale. Y si Kénedi y Kruschó habían yegao al acuerdo nucliar y se dijieron mutuamente atenti al piasti que la polenta bruya (por decirlo n'el idioma'el Dante Bronccolotti, el colchonero'e la otra cuadra) y el mundo se mandó un soplido de alivio que se cerraron todas las banderola'el planeta, por qué digo yo no apagan de una vé la heladera de la guerra fría sin prender el horno'e la guerra caliente, que a la final uno no sabe cuála es pior que la otra, y referente a la nergía atómica que se resuelva que

sirva no más que p'hacer yesquero y algún que otro cuete pa reventar en la olímpica cuando que el cuadro sale campión.

Yo sé de que uno derrepente embala con una esperanza como esa del Pato Antinucliar y dispué resulta de que seguimo poco meno qu'en las mismas, pero no hay que desmayarse arriba'el colchón del primer desaliento por eso de que Kénedi ya no estea desgraciadamente n'este mundo. Lo que hay de mirar cara a cara es justamente la muerte de Kénedi, que según toda la sapariencia murió asesinado, pero yo creo de que se murió de una menengiti nacional u sea la inflamación de las membrana'el celebro de la política de aquel inmenso paí que ta arriba'e nosotro tanto n'el mapa como en la cruda rialidá e los hecho. Pero algo, digo yo, se podrá hacer, sin Kénedi pero con sus buena sintencione.

Claro que dispué uno no se va tirar a apoliyar arriba'e los laurele del pasulismo y va a dejar así como así que los perro de algún otro me te morfe los poyo que uno tiene n'el fondito, qu'es lo que viene pasando con América Lapobre y que cuando que uno sale con la escopeta, la escoba, o mismo los propios perros y marrone, te salen con que uno ta provocando la guerra nucliar y otros ensayo del Ateneo y la Comisión de Padre y Senior Mío, porque si el mundo anda precisando *hacer por la coesistencia,* hay de tener cuenta que América Lapobre anda precisando *hacer por la Esistencia* propiamente dicha.

Una cosa, pienso yo, es salir a matar las pulgas que algún otro tiene encima, el cual es una provocación u sea intervecionismo, y otra cosa es que uno tenga el derecho inayanable de rascarse y matarse las pulga propias personale de uno u sea los prolema que le pican a América Lapobre por el estao que la tienen mucho de sus propio gobierno y las respecti-

vas oliogarquías, u sea la clase que vive "al olio" comprometiendo el patrimonio nacional, demientra que los demá viven comiéndose los malvoncito del segundo patio.

Todo el mundo tira a coesistir porque al fin y al postre y a los fiambre, todo el mundo tira a esistir. La vida es corta pero el mundo es largo como la Historia (apuntame esa frase pal archivo'e la Biblioteca Nacional). Vivir hay que vivir, luchar hay que luchar, comer hay que comer pero no vamo a salir pagando una adición tan cara como la destrución de la Humanidá.

Por eso le dije a la gorda mi cónyuja: Vieja, vamo a coesistir, que duele meno.

Vamo a ver cuánto me dura.

Enero, 1964

SOBRE LOS CRIMEN PASIONALE Y OTRO SESTILO

Digo yo, si uno ta en contra la guerra internacional, qu'es un crime mayorista u sea de que hay gran tiraje de muerto sierido y tamién uno ta en contra la guerra civil u sea cuando que se agarran entresí lo del mismo cuadro o paí, que tonce hay meno muerto sierido porque se hace con meno materia prima humana, que diríamo, uno tamién tiene de estar en contra la guerra minorista u sea el crime u homicidio inlegal, qu'es la guerra al detaye entre un ser en contra de otro ser, cualquiera que sea la marca'el crime, como ser pasional, por venganza o por lucro inlegítimo, tal y cual qu'el robo y otros abuso'e confianza en contra los bienes corporale, monetario, inmuebles de otra persona en provecho propio y con derrame de sangre.

Es por eso que adentro del impase en que tamo felizmente (tocá madera) referente al crime al por mayor de la guerra sin distinción de nacionalidá y carta de ciudadanía, yo me quiero ocupar por entremedio d' este comentario qu'escribo adentro mi residencia del Buceo, del abuso que hay hoy en día de crímenes pasional y impasional, que enyenan las coluna de los diario con las crónica y los pantión de la necrópoli con víptimas.

A mí me preocupa abajo el punto de vista del saniamiento y alevosía el alto estock de homicidios que tan pasando en lo súltimo tiempo, casos sin presidente en la historia criminalógica del paí y los cuale má de cuatro van quedando en la categoría de crímenes implumes u sea de que se queden adentro del anónimo.

A mi escasa manera'e ver, estas corrientes sanguinolienta y coletivias vienen por una gran cris moral del sujeto humano en sí, que le ha perdido el crédito a las güenas costumbre y la enducación, porque no todo el mundo va a la Facultá de Humanidade y cuando mucho no hacen má que leer los diario y ir al biogra.

Yo creo, claro, de que el tipo que apreta el gatiyo en desventaja pa otro serumano o el tipo que l'ensarta la fariñera a otro hermano, enque no sean pariente sanguiño, tiene de ser metido adentro de la sombra porque es una menaza pa la sociedá, tanto la primera como la segunda o la tercera. Pero aparte esa resolució u sea medida prudencial, habería que buscar la rais del prolema en otro sámbito del saber humano y en la responsalidá que la misma sociedá y sus istitucione respetivia puedan tener en el asunto en sí.

Porque ta bien, no digo, de que el artista nace y no se hace, enque haiga unos cuanto sartistune que

se hacen, no má que sin bañarse y dejándose el pelo largo como madreselvas en flor alrededor de las oreja y la nuca y tonce pudiera ser de que los criminale tamién pudieran traer abajo'el brazo en vé del pan cuotidiano, qu'es el que tenemo que pagar en cuotas, un atao de malo sistinto. Pero yo creo de que a los hombre me te los hace la sociedá u sea los alrededore que lo rodean, mucho má qu'el papá y la mamá. Y cuando que no se lee adentro los diarios má que los detaye mormoso, que le dicen, de los crímene, qu'es el pasto que piden las fiera, y adentro los biogra o cine no pasan má que cintas policiale y de la surconciencia u sea sicoanalis, que te muestran a los hombre con todos los piore lacre que tiene ubicao adentro'el alma y las empresa pa que vaya la gente me te las anuncia diciendo de que son inmorale, rialista, de que los muchacho en vé de simpatizar con el detetive qu'es un nabo a todos los premio van y te la empiezan a hinchar por el gaster u sea lo sautore de la cobarde agresión, tonce la cociencia que ya taba bastante gastada nomá que con la guerra y el fachismo se va quedando en yanta.

Yo sé de que esto habería que desenrroyarlo un poco ma'en lomplai, pero yo lo dejo así por razone d'espacio, a comsideración de los poderes público y privao de acada uno.

La cosa que si la custión sigue así, dentro'e poco los crímene van a alquirir un carapter deportivio como ya casi que es, y los diario van a dar la notisia má o meno como sigue a continuación del renglón seguido:

"Ayer sustuvieron un encuentro por custione del momento el ciudadano Pascual Ochichornia oriental, casado, de 49 anios de edá y su seniora es posa Doña Yenina Upercutich de Ochicornia, pola

ca, de 40, resultando esta última derrotada por tres puñaladas en el bajo vientre".

Mirá qué alaja el mundo que tamo viviendo!

Enero, 1964

CUBA, PANAMA Y LOS SUBARQUILINOS DEL CONTINENTE

En que uno sea un escritor de la prensa, yo no puedo decir de que hable lo que se dice *con propiedá,* porque uno siempre ha sido de arquilar pieza. Ustede me dirán a esta altura petisa'e la leptura: y a qué viene éste con la lágrima de los arquilere, pero aora van a ver, no empujen que hay tiempo. Yo, un suponer, un tiempo vivía adentro de una vivienda coletivia que le dicen, tamién yamado "arquilinato" por alguno sautore, adentro de la cuala residencia un tipo tamién arquiló una pieza'el fondo, pa esplotar una higuera que había n'el terreno, enque dispué se supo de qu'el hombre se ganó esa umbicación pa otros menestere, como ser, depósito'e bagayo inlegal, mercadería p'al reducidor y otros abuso y a la final el tipo ya empezó a ganar el patio pa él solo, que daba bailes recriativios cobrando la entrada y la bebida pa su propio usofrupto personal y aqueyo, andando el tiempo, se hizo lo que se dice un relajo, con perdón de la cademia y jué entrar y sacar mujere y otros ramo del mercado común inlícito, hasta que hubo que sacarlo shotiándole los fundiyo del pantalón puesto, por así decirlo, en vista que las utoridade no tomaban carta porque había no sé qué orden de arriba.

Güeno, todo este prólogo viene por la custión qu'el mismo asunto pero salvando las distancia por-

porcionale de giografía, tiempo y historia, viene pasando adentro de este otro arquilinato qu'es el Continente Americano en el que, mal que mal, tenemo pieza, guater y patio pa colgar la ropa pero que por esas custione que pasan en el seno'e la Historia, resulta de que hay subarquilinos que me se te pasan de vivo, dicho sea con todo los respeto debido al Vaticano Democrático que funciona en Guasintón. Porque resulta de que los hijo'e la familia del barrio residencial del Norte (no sé si m'entienden) empezaron a subarquilar piezas adentro'e nuestros propio sapartamento, aprovechando algunas guiyes histórica y como quien no quiere la cosa, que ni siquiera hablan el mismo idioma que la coletividá nativa del arquilinato, empezaron a brotar y a crecer y a espandirse como una apczema o sarpuyido y se te han venido ganando cancha sea adentro de los terrenos sesconómico como n'el terreno porpiamente dicho con la cosa d'esplotar una higuera, un frutal, un sursuelo, un canal o una posición estratégica pa defenderno del Diablo y los criptolobinzone. Tal y cual que pasó con Cuba cuando me te la agarraron de apuro con la Remienda Platt y arquilaron Guantábamo por dos riale con derecho a desayuno, almuerzo y cena y a la final se jueron ganando la isla p'hacer un suntuoso porstíbulo (y que me siga perdonando la Cademia y el Eddy Rodrígue) hasta que *yegó el comandante y mandó a parar,* como dijo el historiador Carlitos Puebla, que si hasta aora lo siguen aguantando en Guantábamo es porque cada cosa a su tiempo, como dijo el Chacho Camargo cuando mató a la mujer que ya lo tenía patiyudo y salió corriéndola a la suegra con la misma fariñera.

Y tal y cual que pasa en Panamá, onde hace poco se armó un berrodo sangriento que dicen que jué por un "ízame ayá una bandera" pero que n'el

fondo viene a ser el cansancio de una inomiñosa inomiña de sesenta años de aguantar y aguantar.

Yo no sé en que va a acabar esto, porque uno no es pitonisio. Puede que este asunto'e Panamá se arregle o se remiende con el concurso'e lo sorganismo sinternacionale que suelen ser como una aspirina pa una patada del hígado. Pero sea como sea, con respeto por la sangre patriota derramada en esta como en tanta socasione de la historia, la verdadera independencia de América Lapobre, tarde o temprano será su sastre.

Por lo pronto, ya parecería que al "Sutién de América" (que según mi dilepto amigo Casimiro Rueda se lo calzaría por ayá por las Antiya) se le tan reventando los bretele. Y no será custión de taparse los ojo (avisá pasulón) sino de aplaudir y gritar vivalapatria, cuando el sutién se venga abajo de una vé. Digo yo, no sé.

Enero, 1964

UNA LEPCION MORAL

Los otros día le dí una lepción moral a m'hijo mayor d'esas que te garanto que si uno juera célebre (habería qu'esperar la Eternidá y es mucho aguantar) te la ponerían adentro los Libro Primero'e l'ascuela púbrica y en los armanaque'el Banco Hampotecario, si te descuidá, tal y cual que pasa con los procer de l'Historia, como ser Artiga y los perros y marrone.

Y todo vino por la custión que a m'hijo el Pulguita le andaban doliendo las muela u sea que taba amolando, como se dice en casteyano antiguo u jeringando, como se dice en uruguayo moderno, güeno, la cosa quel gurí, con trece año pa catorce d'edá lenjítima, taba sumergido adentro la desesperación

má cruel y le caían las lágrima qu'él dejaba caer demientra se subía las narice que uno no puede tar en todo y yo, tonce, me le acerqué por parte de padre y mismo enque ya ta crecidito, me te lo subí arriba las rodiya, le soné los dos canios e l'ascopeta nasal y le dije, digo: "M'hijo, a usté le duelen las muela porque usté quiere que le duelan y nada má", a lo cual él contestó con la inocente incompresilidá de un niñio que es: "Viejo, andá a cantarle a Rivero, que Gardel ya no t'escucha" y otras cosa que no repito acá por la ley d'imprenta, pero yo no me dejé amilanesar por eso y le seguí refalando unos cuantos conceto sobre lo qu'es el individo en relación direpta con la moltitú de la Humanidá Doliente, pa ir a desembocar por la bocacaye'el Dolor Universal comparao con un dolor de muela. Porque ésta es una másima que yo tengo bien presente y a mano, enfrente a todos los problema que se me apresentan, como ser, cuando se me se aparece la cruda realidá de la gorda mi mujer con todo el geño desatao como los cabayo e la Poca Elipse, que dice la Biblia. Tonce yo voy, la miro a la patrona y pienso lo que sería vivir con sietecienta mujere del mismo tenor que la mía, toda junta y al mismo tiempo alrededor mío. Y tonce es cuando yo enroyo de nuevo p'adentro la imaginación y golviendo a la rialidá, veo solo el ejemplar que me tocó en la rifa d'esta vida y ya no me duele tanto la patrona, u sea que ya no me parece tan grande el fragelo'el matrimoño.

Y así n'un todo n'esta vida uno le da medida a las cosa de acuerdo y manera, por la ley de la Relativiedá de mi distinguido colega el Profesor Eistén, que tamo n'un todo de acuerdo el cual viene a ser que n'esta vida todo es relativio.

Por eso, que yo le decía a m'hijo de que si a él le dolía una triste muela, qu'es agata una periyita'el mueblo humano que somo nosotro, a mí me taba do-

liendo el mundo sescuménico y sus problema qu'era mucho má pior y que mis pequeños dolore propio personal, como ser, a saber, el cayo'e la planta, puntapieses del hígado, mi mujer, el ruma'e las gamba, el superior gobierno, ceterá, ceterá, esos dolore me desaparecían isofaptamente cuantito que me ponía a pensar en mis semejante, y que solo a los mesquino d'espírito le puede doler el cuerpumano propio o el alma particular d'él, cuando toda la Humanidá taba sufriendo un momento u istante crucial de la gran siete.

Güeno, como dije, le mandé un discurso todo reyeno'e concetos de alta arcuña inteleptuala y humana, que te garanto que si habería cerca un taquigra, te garanto que se sacaba una página como pa firmarla y mandarla por correo a la Historia Patria.

Hasta mismo me pareció de que al gurí la cosa le había yegao bien al fondo, porque ya no se quejaba y se había abajao de mis rodiya y había empezao a hacer picar una pelota. "¿Ve, m'hijo, —le dije— cómo ya se le ta pasando el dolor de muela, cuantito que le hice ver el dolor del mundo?"

Claro, no toy muy seguro e la juerza e mi discurso, porque el chiquilín me contestó, demientra hacía cabeza con la globa: "Jate'e macana, viejo panzaujeriada! Si se me pasó el dolor de muela jué porque el nervio dejó de hacer contato, dejó!".

Pero con todo, le dí flor de lepción moral, te garanto.

Enero, 1964

LA CHINA DE MAO, DEGOL Y EL FOLIBERYE

L'acontecimiento de má obesidá, vamo a decir, que hay en estos día arriba'el tapete'e la Política Internacional es, sindudamente, la custión del recono-

cimiento'e la China Maosetúnica por la Francia del Charles Degol, la cual custión viene siendo la orticaria de los grandes dirigente'el mundo Oriental y Opcipital y de los má simportante comentarista sinternacionale adentro los cual yo me cuento modestia aparte.

Yo creo de que l'asunto é "má sensiyo que un Marqué", como dice una vieja canción forkrórica de mi ñiñé lejana y ipnota.

La China Popular viene esistiendo arriba de un continente giográfico que te agarra casi medio mapamundio si te descuidá, y adentro d'eya se domicilian, chinito má chinito meno, unos sietesiento miyone de alma. U sea de que ya hay que apretar los ojo'el entendimiento humano pa ipnorarla y yo creo que no verla sería propio como no verla a la otra China (la Zorriya, no la Chankaisé) cuando que entra al Tupí, vamo a decir por poner un ejemplo localista. Y, aparte su tamaño giográfico u territorial y el personal que l'ocupa, ta un régime (lá madre'el borrego, dicho sea de paso) que hace quince año que se aguanta epsitosamente arriba del poder, beneplácitamente'e los chino direptamente interesao en la custión, u sea el pueblo. Lo demá, yo creo qu'es harina'el otro costao.

La China esiste, ta ayí y enque unos cuantos gobernante le dean la espalda u sea los fundiyo'el pantalón pa ipnorarla, no deja de esistir por eso.

Esa podería ser, quien te dice, una'e las razones por la cual el Charles Degol resolvió reconocerla y darse por enterao jurídicamente, pa no seguir haciendo lo del gayego aquel que no creía en los hipopótamo cuando se lo contaban, y cuando se lo mostraron le siguió pareciendo tan de no creer, que dijo aqueya frase que pasó a l'historia: "Mentira, ese animal no esiste!".

Claro que adentro la política y adentro d'este caso hay otros faptore, como ser las contradipcione entre los Grande, u sea los que manejan el pescao, que hacen que pasen estas ipnorancia o desconocimiento'e las nacione y de los hipopótamo qu'esisten arriba'el mundo. Y d'esas contradipcione pudiera ser qu'el Charles Degol andara queriendo sacar provecho propio pa sacar a flote la Grandeza'e Vivalafranse, u sea de que quiere safarse'e la enfluenza opcipitala que ta manejada por lo Sestado Sunido, que tiene pribido el reconocimiento'e China Popular en la UN. Y tonce Degol quisiera que la vieja Uropa, fané y venida a meno en la direpción del mundo, pueda resurgir de las cenizas como el Ave Racing (o Fénix, nunca me acuerdo bien del cuadro mitòlógico) pa volver a briyar en el foliberyé d'este mundo crucial, opcipital y cristiano. Claro que uno no puede ponerse a preguzjar sobre la sintencione'e los grandes hombre (y lungos, caso Degol) pero en política y n'estas dimensiones sinternacional, l'imaginación se queda cortina al lao la tinieblosa rialidá.

En fín, hipótise se pueden hacer mucha y n'eso andan los comentaristas cólegas mío. Yo, un suponer, no es que uno sea un mal pensao sistemático, pero como siempre que hay algo así, mis cólega se ponen hacer un concurso'e supongamo, u sea a platiar algunas tesi propias personale pa interpretar la custión, yo tamién me hice mi tesi o más bien una hipótise, u sea una tesi con hipo, cosa'e poner mi grano de arena p'aliviar el desconcierto opcipital referente a este asunto.

Má bien, la cosa se le ocurrió a la gorda mi mujer, que tiene tamién sus arranque sinternacionalista, de tanto escucharme hablar a mí, de mientra me ceba el mate. Asegún eya, todo esto es un rajio compló entre los camarada Kruschó y Mao, en vista que no había forma que a la China Popular la reco-

nocieran y la dejaran entrar como socia aptiva en Las Nacione Sunida. Tonce los dó hicieron como que se peliaban indiologicamente por quien é má marsista-leninista que l'otro y los peligro'e la guerra tónica y todo eso, y a tratarse con cara'e perro, todo pa que los otro del otro cuadro mundial (fijate vó) se quisieran provechar del asunto d'esta contradipción y pa darle bronca a Rusia, la empezaran a reconocer a China y la jueran dejando entrar adentro las Nacione Sunida. Y dispué, claro, una vé que taba adentro se descubría el pastel y andá a sacarla y tonce Kruschó y Mao volvían a saludarse y a emprestarse la cebadura'e yerba y otros menestere, y tan amigo como siempre y arriba los pobres del mundo y queseyoquesecuanto.

Claro qu'estas cosa funcionan solo adentro'el biñuelo cerebral de la gorda mi mujer, pero ¿noverdá que tiene gracia, por lo meno? Yo toy seguro que mi cólega Gualter Lípeman me te le envidea la hipótise!

Febrero, 1964

LA GUERRA FRIA AL TRAVE DE MI PROPIA ESPERIENCIA PERSONAL

Yo no sé pero qué queré que te diga, así como andan las cosas por arriba'el mundo, los hombres no van a poder seguir viviendo y laburando como Dió manda y la necesidá empuja. Porque si bien y conforme no hay una guerra en atividá, que diríamo, (claro, hay algunos rififise en el campo coloñal y en las vienamesas regione sasiática, pero eso ta juera'e lo que yo quiero decir) y se han dao algunos paso positivio adentro la custión nucliar, que le dicen, con el Tratao de Moscú y otra güena sintensione, la cosa es qu'el hombre, el serumano'e todo el globo terra-

quio a la redonda, ta viviendo en la orsesión pepsicológica'e la guerra, que a la final es como que hubiera pero sin sangre. Porque como bien se demuestra en lo sesperimentos físico, el frío de más yelo va y te quema, tal y cual qu'el mismo fuego'e lo sinfierno, como ta comprobao onde hay nieve y el termómetro baja hasta el supsótano del bajocero.

Por eso yo creo de que no habería que acabar con la guerra en erucsión, sino de que también habería que acabar con la guerra fría, la cuala, enque no mata con ruido de canione, mata cayando, como una vecina de acá' la güelta pasando el tambo, que dice que va al noturno pero se lo pasa enebrando buates por ahí. La guerra fría no deja trabajar y áhi ta la pobre Cuba, gloriosa si la say, que tiene que laburar, comer y dormir y otros menestere' e la vida, bajo la menaza ijnomiñosa de una invasión o la cruel verdá de un bloqueo, mismo enque estea asegurada por la ayuda benefaptora'el mundo socialista y la solidaridá'e los pueblos, y todo porque hay gente que no quiere crer que la historia camina p'alante y n'el futuro (qué le vas hacer, viejo) no hay tu tía, ni tu tío por má Sam que sea, porque los hombre tienen de entrar en l'historia, enque sea reculando, como los riacionario y otras especie.

Y el ejemplo má alepcionador de este asunto de que l'hombre no puede entregarse al laburo costruptivio y a la alegría lenjítima'e la vida, lo tiene uno mismo adentro la esfera privada. Y, diendo al grano, que tá n'el mismísimo cogote'e mi esistencia, áhi ta que las otras noche, sin ir má lejo, que se me jué pasando la hora con dos "trainta" al truco en lo'e Nicola y cuando que yegué a mi hogar dulce hogar eran ya pasada la unimedia, güeno, yego y taba la gorda mi mujer acostada pero con los dos ojo sabierto, en aptitú sobrante, mirando p'al techo y sin pronunciar una palabra y yo perando qu'empezara y eya

nada y yo nervioso pero tranquilo el perro voy y me siento n'el costanero'e la cama que da pa mi lao conyujal y eya como una estuatua sin prenunciar una silaba siquiera y yo me saco los tamango y nada y me desenfundo los pantalone, que pa disimular me puse a buscarle la raya pero sin yegar a optener ni una pista, a lo cual abandoné la pesquisa y me meti abajo'e las sábanas y eya nada sin decir qu'esa boca era suya, siempre mirando p'al techo y yo perando que reventara la gran confragación conyujal de siempre, hasta que yegó un punto que mis nervio no aguantaron má y reventaron cual las cuerda de una guitarra en tiempo tormentoso y le grité, desesperao por l'angustia: *"No vieja, por favor, guerra fría no! Prefiero que váyamo a las cáscaras de una vé por toda!"*. Y eya, tranquila la perra, se dió güelta poñéndome la espalda y su zona sayapcente p'al lao mío y yo me quedé sin dormir toda la noche, perando l'amanecer, carcomido por los gusano'e la duda y la orsesión y con toda como una orticaria espiriptual del lao de adentro'el pecho.

Por eso digo de que, sea p'al sueño o sea p'al laburo que dipnifica, la guerra fría lo ata al hombre y le pribe seguir su camino hacia el rumbo'e la cibilización que está yamao por los altos destino'e l'Historia.

Digo yo, no sé.

Febrero, 1964

EL MUNDO PIENSA SEGUIR ANDANDO SEGUN DATOS FIDEDIPNOS

Yo ya dije alguna vé, no sé si me haberán escuchao o tarían distraído que a cualesquiera le pasa de qu'el mundo vive un momento que ya te digo. El

cual no es una novedá, yo sé, pero nunca ta demá repetirlo pa las presente generacione que van yegando y s'encorporan a la atividá social como si tal cosa, bailando el "tuiste" ese que parece que anduviera pisando puchos en el suelo, se ajustan el cinturón por abajo'e la cadera, como si se les hubiera corrido la cincha, mala comparación y dentran adentro la vida como si tal cosa, sin darse cuenta qu'el mundo, como dije un poco má arriba, no sé si me oíste, pasa por un momento que ya te digo.

Ora bien, dos punto y correte. ¿Qué pasa cuando que se vive un momento crucial u sea árgido, como éste que tamo viviendo? Pasa qu'el tipo y toda la sociedá a la redonda se embatata todo, se atolondra y no sabe pa qué lao agarrar por la alta responsabilidá que le tocó vivir. Y todo, nomá porque le dijieron que éste era un momento crucial. En vé si el tipo, u sea serumano, no se diera cuenta que ta viviendo un momento así, a lo mejor atuaba en forma y salía del peludo como si tal cosa, tal y cual como pasa adentro del fobal u sea mejor dicho Peñarol, que siempre que va a jugar con Nacional y tiene que ganar por la lógica'e los hecho, va y pierde y cuando que tiene que perder por la lógica'e los hecho, va y gana, el cual pasa a la viceversia con Nacional. ¡..Eso pasa cuando que se hace mucha bandera con la responsabilidá de un partido o de un momento histórico, que diríamo. La macana (digo yo, no sé) estuvo cuando que s'empezó a decir que tábamo viviendo un momento crucial, el cual ya empezó a poner nerviosa a la gente y jugando así nervioso no vamo a yegar propiamente al destino que la Humanidad Doliente se merece por sus cabale virtude sentríseca y hombría de bien. Porque, a la final, ¿cuála época no fué más o menos cruciala en la historia'el mundo, me queré decir?

Yo toy seguro me caiga muerto que toda las época o pedazo'e tiempo que se yama generación se sintió cruciala y única en su género, vamo a decir, tanto juera n'un instante floreciente, que le dicen, como n'un instante venido a meno de la historia'e los hombre.

Aora, un suponer, que s'enfrentan frente a frente dos indiología que vienen a representar el Capital y el Trabajo respetiviamente, parecía de que se ta jugando el último chico'el truco social y sinembargo yo toy seguro que el Capital vive julepiao dede que nació porque sus orígene vienen chueco por l'ambisión humana y no se anda con chiquitas con la Justicia y otras ilusiones del serumano.

Y el Trabajo, también yamao Laburo por algunos forklorista, nació pidiendo y seguirá esigiendo, porque ya es de naturaleza así y lo trai en la sangre y propio n'el estómago, que diríamo. Y demientra el Capital no duerme por causa'el insoño que le trai la Conciencia, el propio chucho y el ruido que mete el Trabajo, pasa que a la final nadies descansá y por eso vienen esos tiempo'e decadencia u sea cuando que la Humanidá anda con el sueño atrasao y se viene esistencialista y arma los relajo consabido.

Si vamo a ver, tal vé no s'entiende mucho lo que quiero decir en esta custión, porque yo tampoco, no se vayan a crer. Pero, en resumidas cuenta, yo creo de que habería que no alarmarse en demasía o sea demasiao y no engreirse mucho con eso de que tamo viviendo una época de la gran siete.

Siempre, mismo "cuando sus ojos se cerraron", como yoraba Carlito, el mundo siguió andando. Y siempre jué padelante, porque en la historia (que eso tiene de güeno) no se puede recular.

Estos son mis pensamiento al respeto de la susodicha custión y que toy juntando p'hacer una prática de peloteo o sea Ensayo Histórico. Y así uno

puede decir, al meno, que son pensamientos propio personale, alquiridos por mi propio ejuerzo intelep-tual y no por la Ley Serrato.

Marzo, 1964

AMERICA Y AQUEL TAPAO DE ARMINIO

Oservando el mundo abajo'un punto'e vista histórico, yo creo de que sería una macana incorrep-ta a todas luce decir, como el reflán persa, de quel mundo sigue andando, por cuanto y como que mirada las cosa al punto'e vista'e los ojos del güen culero, que le dicen, el tal mundo que nos ocupa ta, propia-mente y a pesar de las güena sintencione de los altos dirigente mundiale, como las mula del carro'el ba-surero, mala comparación, que una tira y tré sem-pacan.

Yo creo de quel defepto viene un poco de la cus-tión de que haiga los que tienen la esclusivia de la Democracia arriba del mundo má o meno civilizao que vivimo, ques como si se hubiera permitido pa-tentar el agua'e los río porceloso y el aire'e la almó-fera circulante y los rayo'el sol que nos cubija. Mismo al agua le pueden poner contadore (tamién a los Ministerio de Hacienda, si vamo a ver) y al aire le pueden poner el escape'e los ónibu y al sol le pueden poner sombriya, que todo va en gusto como dijo aqueya vieja y se lo hizo, nomá. Pero la Democra-cia, digo yo, es la voluntá costrutivia'e los pueblo y no se acuña solamente en dólares sino qu'en trabajo u sea laburo, como gustan decir lo sacadémico'e mi barrio. Y así, tal y cual que yo creo de que un pa-trón no debe desplotar nomiñosamente a los obrero,

sean del campo o de la ciudá (y aí tan los cañero que no me dejan mentir) el cualo es un conceto que tamo todo de acuerdo, blancos y colorao, pero el cojiniyo no aparece, tampoco, digo yo, una nación que no señalo con el dedo porques mala enducación, no tiene derecho a esplotar a otras má del orbe mundial, como pasa adentro d'este continente onde nos domiciliamo y aquí ta l'asunto onde quería yegar u sea esa custión que acaba de producirse en Alta Gracia y que maldita la que me causa si uno va a ver los propósito y el embale inicial del principio y el cuetecito que reventó dispué, con la declaración que agata si se sintió en los alrededore.

La portunidá era fenómena pa yegar a Suiza dipnamente, u sea usando la visagra del cogote y, en vé, parece que vamo a yegar usando la visagra del gañote, como ha venido pasando hasta ahora. Así como vamo, L'alianza Pal Progreso va a seguir en esta viceversia nomiñosa que vivimo, u sea de que los que ponemo el lomo y ayudamo somo nosotro y el patrón de arriba es el que se yeva el tapao de armiño todo forrao en lambé pa la mina que mantiene adentro'e lamérican guay of laife, que le dicen. Y América Lapobre va a tener que pasar algo má que un mé sin fumar, como viene ocurriendo en la historia deste sufrido continente.

Vamo a hacer democracia de los individo entre sí y de las nacione entre sí y que no haiga ma'esplotación del hombre por el hombre ni de una nación por otra nación, a ver si arreglamo de una ve el planeta, quen todo caso haberá portunidá de tirarle el carro a la Luna o a Marte, si apuramo los cuete y los agarramo distraído.

Marzo, 1964

CARTA ABIERTA AL CONGRESO CONTRA EL ALCOHOLISMO

Señiores miembro Sonorario del Honorable Congreso en Contra Larcolismo.

De mi mayor consideración y estima y a la salú:

A lo primero'e todo paso a saludar a esa distinguida comisión mista y internacionala, con los mayores respedto debido y qué se van a servir, a mí una chiquita con ferné y paso dimediatamente al motivo'e la presente qu'es a saber que yo me abdiero con todo mi gabaye inteleptual y mismo moral a tan importante niciativa que va en contra el arcolismo qu'es un vicio chico, que le dicen, pero de corazón grande por lo sefepto que acarrea, empezando por los hígado, pero no se queda ayí durmiendo arriba los laurel de la vesícula sino de que pasa a lo sindivido y dispué se pasa a la familia y má despué, por estensión correlativia, s'estiende por toda la Humanidá doliente y así sucesiviamente, ya ven qué nene, como se dice vulgarmente hablando.

Yo creo, señiora siseñiore dese honorable congreso, de que iba haciendo falta que los poderes público costituído socuparan deste asunto ques una menaza en contra la sociedá, así sea la mundana como la otra de más abajo'el escalafón, porque larcolismo es de los vicio que han alcanzao mayor tiraje entre los hombres, y mismo ayende ese sepso, useá, la Mujer, que cuantito que jué alquiriendo los Derecho Cívico, que le dicen, a lo primero que le mandó el manotón jué a los defepto'e los hombre, como ser el cigarriyo, el voto secreto, el decir malas palabra y el arcolismo en sí propiamente dicho y solo se quedó con algunas feminiedade como ser que le dejen el asiento n'el ónibu, mirá vo las avivadita. En fin, que si uno anda por ái, ve de que el vicio del arcolismo

ha ido ganando suscritore ques un relajo en lo súltimos tiempo y uno ve de que las ñata senbodegan sus güenos copetine adentro la confitaría, si es pituqueli o mismo, como se ha visto, de que se mandan la humilde cañufla adentro los bar del puerto, si es inteleptuala y anda'e piloto y gorra'e vasco y le gusta lo sambiente buemio con mugre, carater y telaraña, como en las novelas rusa del Dotor Yesqui u algo así, según me contaron.

Pero eso sí; yo creo de que lo que tiene que hacer el Congreso es quel Arcolismo no se siga estendiendo má, pero lo que ta, está, no sea custión que los poderes público costituído se vengan con Ley Seca y otras sageracione que son nefaustas como lo que pasó en Nortiamérica, que la gente siguió chupando lo mismo y amá vinieron los pistolero, todo lo cualo dió origen al cine, ya ven ustede las consecuencia. Yo lo que digo, un suponer, es de que las cosa queden tal y cual questán, u sea el Arcolismo con los socio que tiene atualmente y a mí no me preocupa porque yo soy socio fundador, como quien dice.

Si hacen así las cosas, yo y todo los muchachos'e lo Funfún, Ventura, Las Telita, los Pomerí, el Ñato, Cutrín, los Barrile, el Yugoeslavo, el Vitoria, Serafín, Roldó, y tantos otro cluse le prometemo que le damo todo el apoyo respetivio, tal como lo resolvimo las otras noche cuando que caímos en la cuenta ques mucho mejor mil boliche y un Congreso Contra Larcolismo, que no la viceversia, u sea, mil Congreso y un boliche solo.

Por eso yo creo de quel programa de ustede deber ser quel arcolismo no sestienda má, u sea que quede tal como tá, nosotro adentro y el que no vino que se jorobe.

Sin má por el momento, saludo a esa Honorable Comisión con mi má salta consideración y estima, disculpe si l'ofendido y aquí no se debe nada.

Marzo, 1964

EL PAN AMERICANISMO, EL PAN CRIOYO Y EL CUARENTIOCHO A LA CABEZA

Las otra noche iba salir hacer una escapadita regular' ta la cantina'el tano Yusepe acá la güelta pa jugar unos muse livianito y viene la gorda mi mujer a querer pribírmelo, achacando que taba húmedo y me podía hacer mal a la laringe que uno tiene adentro'el gañote y yo vía que eso era nomá que pa que yo me quedara a acostarle los gurise y así eya no bien acababa la cocina se iba derecho al lecho nuncial, de mientra yo le enyenaba los porrone (que ya a esta altura'el otoño se lo empieza a poner) cosa que dispués uno va y eya ya tá acostada toda esparramada a la cama con ínfola de Clopatra y comiéndose los empisodio de Insulina Nuñe y tonce, claro, uno es un alma rebelde, que le dicen, y me le puse a discutir el custión, que a la final uno no tiene libertá ni pa los esparcimiento sinofensivio como ser los juegos de asar, pero eya, yo qué sé lo qué leyó sobre los Derecho'e la Mujer y sacó la conclusión que según la ley el marido es un bien ganancial, que le dicen, de la mujer, y de ái no la sacan y a la final tuve que hacer como eya quería, nomá, y en vé de agarrar pa la cantina agarré krumiramente pa la cocina y l'enyené los porrone y se los puse a los piese y yo me acosté qué má remedio y agata que si pa vengarme, ques el placer de los Dioses, me te le puse una pata fría en l'espalda d'eya, que tonce

pegó un bruto alarido justo cuando la Insulina pegaba otro porque le taban matando al Conde del empisodio y los nene se dispertaron yorando y los vecinos casi que se levantaron. A la final por suerte renació la calma y yo me dí güelta pal otro lao d'eya, pa que los músculos durmieran y l'ambición trábaje, como dijo l'historiador Carlito Gardel (Ver "Silençio en la noche") y tonce me puse a pensar en la orsesión que tamo viviendo estos tiempo con la custión del Destino de América Lapobre y la Conferencia de Altagracia y la de Giñebra y aquí quería yegar justo, porque uno empieza n'el matrimoño propio y siempre acaba en los problema'e la opresión de los pueblo qu'es un fenómeno pepsíquico que se ýama Sosación de Idea, u sea las idea parecidas una con otra, que se juntan y fundan un Clús en el intelepto humano. Güeno, me puse a pensar en lo que pasa arriba del continente y en los paíse surdesarroýao y el coloso'el norte y panamericanismo y lalianza pal progreso'e no se sabe bien quien y uno piensa, claro, que l'Unidá americana era un suenio que sólo tienen los grandes hombre del Universo'e la Historia, como ser Bolívar, pero que los hombre saptuale que dirigen la política tienen agata suenios como ser el cuarentiocho qu'es el muerto que habla, u sea que uno quiere decir, no sé si si m'espreso correptamente, que son suenios sutilitario, que le dicen, u sea lo sinterese propio de acada uno, pero tonce arresulta que lo que pesan son lo sinterese del má poderoso y los demá atúan a la "qué má remedio" y a la final resulta que la Unidá es una impoteca nomiñosa pa los países de acabajo y un boyo pal de ayárriba.

En resumidas cuenta viene a ser que la gorda Gualestrít se acuesta y quiere que nosotros le yévemo los porrone a la cama.

Y que no te dea por hacerle el chiste'e plantarle la pata fría en l'aspalda, porque tonce te meten preso por castricomunista.

Abril, 1964

LO SUDORE E' SUDAMERICA

Ayer, miento, antiyer, vino el direptor a mi despacho (yo suelo escribir y atender las cosas n'el despacho'e Nicola "bebidas Fina") y me dijo: "Pal prósimo número no me te hagás el magayane ni el américo vespusio y ocupate del asunto del golpe militar en Brasil", dicho el cual s'embocó n'el sapo'e la boca la última aceituna que quedaba adentro del platiyo, que eso tiene Nicola, qu'el sirve la amarga con arminísculo y todo, y se jué al esterior dejándome el sindudamente importante compromisio de escribir sobre el antedicho tópico internacional.

Yo, como mis numeroso y abigarrado leptore saben, soy ante que nada, un hombre de principio u sea que me va bien solo cuando principean las cosa, como ser mi matrimoño, que al principio era una miel, hasta que despué el destino me te le cambió la eme por una hache y empezó la que te dije.

Pero aparte el terreno personal (qu'es el único terreno que soy propietario porque al de Malvín lo toy soñando toavía) yo soy un principista a carta cabala y por eso es que tengo de mirar un golpe d'estao tal y cual que representa al punto'e vista demócrático liberal y filatélico, qu'es el sumo'e la perfección sacándole los defeto. Y yo por principio toy contra los golpe militare, cualesquiera que sea el grado arcólico del susodicho.

Pero heteme aquí que después del escándalo que metió toda la prensa americana porque el presidente Yango Gularte (¿será algo de la Marta?) era a la

final un presidente elepto más o meno por el voto'e los brasilero, que si bien primero estaba el Yanio Cuadro, hay que ver la santabarba que armaron cuando al susodicho se le dió juego de remanye y al otro no lo querían dejar entrar, ahora resulta que el gobierno'e los Estado Sunido, que viene a ser el capitán del equipo'e las democracia opcipitala, lo reconocieron tamién, y uno, que tiene una güena fé que le chorrea hasta por las oreja, se pregunta como el Senior Janlet, conocido inteleptual de la antigüedá: ¿Semo o no semo? Dat is di cosa, como dicen los inglese.

Claro que uno si no es muy apurao, puede esperar la esplicación que no va a tardar en yegar del gran país del Norte. Y que la no intervención adentro de lo sasunto sinterno'e los demá paíse y la unidá americana enfrente al peligro común, ceterá, ceterá. De manera y forma que el gobierno de Guasintón es tutor pero no va andar haciendo el perro con los ahijao, y qu'eyos cuidan al orden y el entendimiento y protejen a los gobierno que colaboran sin fijarse n'el color locatario que tengan. U sea que son amigo y ayudan a aqueyos gobierno que saben preservar, que le dicen, la unidá americana contra el enemigo común y preservar las libertade mismo a costa de una diptadura y preservar la democracia contra la samenaza sesterna, en fin, gobierno preservativio que convienen al interés de los destino americano. Y América puede enyenarse de diptadore, o de chinpanseses, gorilas o cualesquiera otro cuadrimano, que le dicen, que todos serán aliado si tan dispuesto a luchar contra la diptadura.

Eso es lo que yo saco, ¿m'entendés? Y si cualquiera quiere hablar de principios, se ta saliendo'e la custión, como dicen en la Cámara.

Digo yo, no sé.

Abril, 1964

LA DEMOCRACIA ES UNA CO-PRODUCION

Lo que pasa, pensaba yo los otros días demientra chupaba la bombilla'el intelepto, lo que pasa é que uno no se sale del punto'e vista estriptísicamente personal, pa jusjar a los demás, sean persona, nacione u cualquiera otro estao civil arriba'el mundo.

Yo meditaba, un suponer, referente al hecho quel Senior Presidente Yonson se haiga largao a reconocer el golpestao brasilero con una velocidá of di gran seven, que poco meno que lo reconoce ante de que se hubiera producido, dicen, y que tuvo que andar haciendo tiempo mirando vidriera demientra los gorila saborígen hacían la operación.

Todo lo que quieran, pero el fato no pierde nacionalidá y en todo caso es tan brasilero como Magaláispinto, Ademá-De-Barro (por si juera poco), y La Cerda y Los Cuatro Dólare (versión internacional de La Chancha y Los Cuatro Riale). Yo sé que siempre se dijo que las regolucione de aquí se hacían ayá y dispué se importaban y hay muchas costancias arriba'e la Historia que atestiguan la custión, pero sea como sea, no hay que rebanarle los mérito a lo saborígen nativos que tienen su patriotismo propio y la idoniedá correspondiente. Ademá, ahora ta la custión de la Democracia Opcipital y Cristiana y no hay má remedio que combinar lo sejuerzo de unos y otro en pro del Mundo Mejor que nos tienen prometido, pero eso no tiene nada que ver con la *Intervección,* ni meno estorba la *Libre Terminación* de los Pueblo, como s'estipula arriba la Carta'e Las Naciones Sunida, porque todo se hace en regla y tal como pasa en tantas industria u sea, un suponer, que te dan la materia prima y la fórmula, y todo lo demás se hace por aquí, con seyo de Industria Nacional, que dispué, en todo caso, se les paga a eyos

una comisión u sea royaltic de tanto por ciento y solón.

La custión del golpestao, tonce, jué un fenómeno nacional brasilero o cuanti meno medio brasilero, como la pocacola, los chester, los oil, y la Democracia propiamente dicha.

Hay qu'entender que ahora se hace todo así, en común, en co-produción, que le dicen y cuanti má la Democracia ques un artículo de gran tamanio y responsalidá y que tiene que ser hecha con el ejuerzo'e todos, sin distinción de nacionalidá, religión, raza o carné del clú de sus amore.

Como se sabe, la Gran Democracia'el Norte, como su nombre lo indica, tiene amplio estock de materia prima democrática, que casi se podería decir que tiene el monopolio, y tonce basta qu'eyos nos manden un poco'e la esencia y lo demá se puede hacer aquí, todo con seyos nacionale, agua nacional, políticos nacionale, sudor nacional y se coloca taca-taca como produto nacional y dispué "todos-toman-Demo-craciaa... si en su casa la fiesta le daaaan", como dice el hipno que pasan por los canale.

Ah, sí, claro, la cosa es el royaltic que te cobran, pero hay que ver qu'eyos precisan esas soculentas ganancia pa mantener el prestigio'e la Democracia, que tiene de tener un "güey-of-laife" (1) prestigioso pa no desmerecer enfrente'e los otros sistema sociale que se tan ensayando arriba'el mundo.

---

(1) El "güey-of-laife" es el "modo-de-vida", que le dicen, y no la "vida'e los güeye", como me lo traducíó el Pileta qu'es bastante cerrao pa los idioma. Aunque se comprende que por acá los pueblo se sientan "güeyes" de aquella "laife" esplendorosa del Norte.

Abril, 1964

LOS GRANDE PROLEMA'E LA DEMOCRACIA: RELAJO CON ETICA Y CON ESTETICA

Ser democra, lo que se dice democra a carta cabala, viene resultando bastante peliagudo en lo súltimos tiempo. Un poco más ante, en la Historia, podería ser que no juera tan defícil, porque la Democracia no se había puesto entuavía tan complicada, pero ahora, ya te digo.

Un suponer, lo que acaba'e pasar y viene pasando adentro del Brasilbrasileiro, onde los militare y otros altos gorila civile se alzaron en contra un gobierno que venía regolviendo peligrosamente la pulenta, queriendo subersiviamente darle'e comer un poco má mejor a miyonesimiyone do brasileiros hambriento, repartir un poco la tierra y trancarle las mandíbula al imperialismo, todo lo cual era ir en contra la normalidá costituída. Y ya se sabe que la Democracia, entre otros menestere, es la defensora de las cosa tal como tan, u sea el orden, el progreso y otras virtude. Tonce, no hubo má remedio que meterle palante y arrasar con todo. Y aquí viene la señora mamá del borrego.

La prensa de acá (la llamada "la gran", digo), no bien reventó la cosa, s'escupió las mano y empezó a aplaudir con loco frenesí, porque la Democracia se había salvado gracia (nuaydequé) a los pundonorosos militare que, empuñando los istrumento "meidinusa" y apuntando al pecho'e la legalidá subersivia, sacaron al obol al presidente Gularte y barrieron con todas las garantía costitucionale.

Pero ahora resulta que derrepentemente, los diario como "El Paí", "El Plata", "El Día" y otros órganos digestivios de nuestra democracia empezaron un delicao recullé y dejaron de aplaudir, metiéndose las mano adentro los bolsiyos y a decir

"cuidao", "ojo al piaste" y "guambiabajo", porque (dicen) a los pundonorosos gorilas se les taba yendo la mano, como quien dice, con algunos epcesos de represión que taban comprometiendo el perstigio'e la Democracia.

Uno comprende ese pudor retrechero'e nuestros democras. Sacar de cuajo un presidente elegido por el pueblo, hacer escombro las istitucione que, total, se arman enseguida las prefabricada que siempre hay en depósito, soltar planchazos y plomo contra las organizaciones populares, privar de derechos políticos a tales y cuale políticos "cascaramarga" y otros menesteres que tan adentro el programa doptrinario'e la Democracia, homologao en la OEA, vaya y pase. Pero qu'el relajo guarde las apariencia y cuide los modale de solepnidá, no sea cosa que la Democracia se resienta a la vista del mundo opcipital y cristiano.

No es custión, claro, de oponerse al crimen inocente de limpiarse a unos cuanto, pero hay que poner cuidao y estética, que diríamo.

Maten, como quien dice, pero (plis!) no ensucien l'alfombra!

Abril, 1964

ESTE MUNDO ES DE CUBIJA CORTA, TE GARANTO

Yo sé de que todo los que tamo arriba d'este mundo tenemos una responsalidá superior que viene a estar justamente en la zotea de las otras responsalidá inferiores de menor cuantía entrínseca, como ser el respirar, el comer, el beber, el dormir y tantas otras mala costumbre que toda junta te hacen el vivir corriente. Y aqueya responsalidá es la que tie-

ne que ver con la custión de los altos destino'e l'Humanidá u sea que lo sindividuo, un suponer, no tienen el por qué mirar sólo para adentro de su sinterese propio personales, el cualo tá muy mal visto por los reglamento morale del serumano, sino de que lo sindividuo tienen de mirar por el bien de todo, el cual viene a ser la Sociedá, pero no solo la primera, qu'es esa que juega al rumicanasta adentro'el Cluruguay, sino que la segunda, la tercera y la cuarta y toda las divisionale que forman el generumano.

Así tamién como lo sindividuo, las nacione tienen la misma responsalidá con relación direpta referente a las demá nacione de la ubre universal y es lo que viene a ser el Derecho Internacional, pero, este es otro asunto que ya te digo y mejor lo dejamos pa otra fecha del campionato. Porque lo que yo quería referirme arriba d'este comentario es la custión de la responsalidá del individuo en persona, que tiene una manera'e pensar, siempre y cuando que piense y tenga una manera. Yo, un suponer, conozco a mucha gente, el cullo celebro u sea masa cefálica no ha ido caminando al diapasón, diríamo, de los tiempo saptuale, el cual individuo si es güeno de caracter y güenos modale se yama conservador y si es de geño pronto y fierrero en los modale tonce se yama un racionario, todo los cual, quieras que no, a la final terminan entrando n'el futuro, pero reculando, y lo que ganan es perderse el hermoso paisaje que se contempla yendo de frente.

Pero hay también alguno sejemplare que ven las cosa d'este mundo pero desimulan mirando pa otro lao. Yo creo de que la historia pasa por un momento crucial (palabra registrada —queda hecho el depósito que marca la ley— prohibida su reproducción totala o parciala) y que los hombre tiene de apechugar con la gran responsalidá que tienen por adelante

d'eyo. El que haiga entendido, que se dea por enterao.

Yo tengo un amigo, un suponer, que va y que viene y qu'entra y sale por entre la leña'e los conceto saptuales de la historia presente y vive entre parece que sí y parece que no. Y tonce me hacía acordar a la gorda de mi mujer, un suponer, que tiene de taparse con una cubija media cortona, n'estas noche'e crudo invierno. Eya va y tira la cubija p'arriba, pa taparse la cabeza y se le destapan los piese, tonce, tira la cubija p'abajo pa taparse los piese y le queda el craño a la intemperie. Y así se lo pasa hasta que termina durmiendo en forma inomiñosa, u sea, toda enroyada. En fin, que yo le dije, digo: ¡Vieja! Tenés que definirte.

Abril, 1964

LA HISTORIA S'ESCRIBE CON LOS PULMONE

Uno avece piensa de que la situación del mundo contemporaño anda cambiando de aquí p'ayá y que por eso parece que un repente va a estayar la guerra en meno que canta un gayo (o pone una gayina) y n'otro repente parece qu'el mundo güelve a tirarse n'el catre y l'ambición descansa, como dijiera el finao Carlito, todo el cualo te arma un merenjenal adentró l'espírito que no te yeva a ninguna parte y a la final uno se queda hecho un grébano, con la calavera'e la Duda en la mano, como el senior Jamlet, prenunciando la frase que pasó a la historia con el nombre de "Cero o no Cero" u sea la Nada en persona. (Ver Chaquespiare, el cuyo japiberdei se ta conmemorando estos día).

Todo eso pasa por la mala ubicación que algunos serumano agarran en la vida cuando que se po-

nen al punto'e vista pasivio, el cual viene a ser de que dichos serumano se cren que la Historia me te la hacen los historiadore, que le dicen, y la verdá sea dicha una vez por toda que la historia, letra y música, me te la hacen los pueblo y que dispué Hache Dé y demás historiadore agata que van y te la cantan, mal que mal, adentro los boliche y otro lugare d'esparcimiento. Y así pasa tanto adentro'el seno'e la patria propia personal de uno, como n'el opulento seno del mundo todo, qu'es la patria coletivia de la Humanidá Doliente.

Con la custión del estao atual de las cosa, un suponer, si uno se queda ayí, tan quieto, mirando pasar los trolibuse, jugando al jedrés, mirando el Horosco y/o yevando al biogra a la patrona un sábado'e noche y comiéndose la almóndiga que te sirven los diario referente al estao de salú del mundo, seguro que las cosa d'este mundo le parecen fatalas, como la gripe, un ciclón, el clú del clán o la bruncunumoña.

Las cosa que vienen pasando arriba'el mundo, me te las viene haciendo el hombre (que los hay, los hay) y cualquiera con dos dedo'e frente por tré de retiro, se da cuenta que todo lo que hacen los pueblo por sacar al obol la sinjusticia, tanto adentro'el orden social localista como n'el orden internacional, es decir verbigracia: tanto l'esplotación del hombre por el hombre como l'esplotación de la Nación por la nación, todo eso, a más de ser una custión de defensa personal almitido por el Código Penal del Sentido Común (Vaferreira, opus equis) viene a ser, de paso, una contribución a la Paz definitivia del mundo. Porque nunca haberá Paz arriba del orbe, de mientra l'ambición del hombre estea contra el hombre y l'ambición de las naciones estea contra las nacione.

Porque la Paz no es una bolsa'e caramelo que te la van a trair de regalo el día de la madrehayunasola, sino de que la Paz hay de ir a buscarla y calarla bien, propio como si juera una sándia, no sea cosa que t'encajen una mula má o meno opcidental y má o meno cristiana, u sea esta paz yanquilosada, que poderíamo decir, con perdón de la palabra y la afición en general.

Por eso, como decía más arriba trepando el comentario, uno no puede quedarse cerrando los ojo y tapándose los ujero'e las oreja con los dedo de señalar, perando que reviente el cuete'e la guerra o que la paz se haga por degeneración espontaña, porque así la historia no tenería gracia y cualquier malandra se la haría a su gusto y paladar.

La Historia, hermano, es un hermoso puchero, mala comparación, que hay que cuidarlo de mientra se cuese y no como hace avece la patrona (qu'es como mucha gente hace referente al destino'el mundo) que me te echa el equipo culinario adentro la oya y se va a sacudir las cama y a prosiar con la vecina y dispué, cuando que va a destapar el resultao, s'encuentra con un venerable sancocho.

La historia s'escribe con hache pero tamién con sangre o por lo meno con traspiración. ¿M'entendés, hermano?

Mayo, 1964

LA QUE SE VIENE, NO PUEDE VENIRSE, DIGO YO

Güeno, ustede haberán visto de cómo se viene poñendo la situación internacionala a lo súltimo tiempo, tanto al punto'e vista del golpe militar brasileiro "made-onde-te-dije", así como otras presione con

el pulgar tutor, que diríamo, adentro de otros paise transpiramericano (queda mejor que decir sudamericano) y pa remachar, la menaza a Cuba, que no me te le dan respiro, enque tiene pulmón p'aguantar los cinco año pasao y los que vengan. La cosa que ya s'empieza hablar de otra guerra prósima futura, porque un ataque a la isla puede acarriar con el codo la intervención de otras, así como cuando uno va a agarrar el vinagre pa l'ensalada y vuelca la boteya'e vino, qu'estas cosa suelen pasar en la mesa'e la historia por los malos modale de algunos comensal.

Uno había quedao, mal que mal, un poco tranquilo cuando la firma'el tratao de Moscú, referente a lo sensayos nucliare con la firma del finao Quénedy (a cuya memoria haberá que reconocerle una cristiana y opcidental güena voluntá) y de Niqulta Cruchóf, pero, como dice o debiera decir algún reflán, "muerto el hombre se dispertó el perro y la rabia" y la política internacionala s'empezó a oscurecer como si hubiéramo dentrao adentro del crepúsculo de la conciencia humana (apuntame esta frase pa cuando me hagan la Sobra Completa dispué de muerto).

La cosa que ái ta Cuba, con los nervio de alambre y la sangre espumante, perando una invasión de un cuarto de hora a otro, que uno ya ni sabe lo que puede haber pasao al momento e publicarse esto que uno escribe en una tranquila mañana otoñial, sintiendo el olorcito'e los choclo que ta hirviendo la patrona en la cocina, qu'es tamién el comedor onde escribo y el dormitorio, sigún el plano'e mi residencia.

Uno sabe (ofe que uno tiene y sentido'e la rialidá que le dicen) lo que puede pasar si los gusano con cara'e siquitriya afligida se largan al refifí de la costa cubana, a tentar otra quiñola como aqueya'e

la baía'e Los Cochino: En meno'e setentidós hora, minuto má minuto meno, caja con eyo, como la otra vé y andá a cantarle a Sinatra que Gardel ya no t'escucha.

Pero si n'esta ocasión vinieran má reforzao que la otra vé (con garantía y tré referencias militare pa la operación) por la CIA y otras sociedade sanónima del Pentago que te dije, tonce... ya no me pidan pronóstico'e lo que va pasar, porque el carancanfún va ser que ni barandas van a quedar pa balconiarlo, si es que se arma la gorda atómica en una nueva confragración, según y conforme las declaraciones de Rusia de apoyar a Cuba contra otro apoyo esterior a lo sinvasore.

Por eso te digo, fratelo en l'angustia d'estos tiempo cruciale, que los hombre que tienen la responsabilidá d'este asunto tarán tomándole la medida a las consecuencia y uno espera (¿ya reventó?) que no se manden la ópera.

Y "tutto per bene" como dijo el finao Pirandelo.

Mayo, 1964

LA GUERRA Y L A"$" DE DIOS

Yo no tengo un conceto fatalista'e las custione referente al serumano y la historia, que viene a ser la güeya que van dejando los piese del hombre arriba'el camino'el Tiempo Inepsorable. (Momento, dejemén descansar un poco el muñuelo, que dispués de asemejante pensamiento tengo el celebro todo traspirao).

Dispué de qu'el hombre, un suponer, se avivó el intelepto y ya no creyó de que'el Sol era un Dió Sopnipotente que s'enojaba cuando que taba nublao y tonce le hacía pasar frío a los creyente y

descreyente de aqueya época pristórica, porque se dieron cuenta que cuando no había Sol, porqu'el Dios se había enchivao por un quítame ayá esas pájaras, resulta de que venía la yuvia que regaba las planta y las verdura qu'eyos plantaban pal morfe coutidiano, tonce la indiada pensó con mucho tino adentr'el criterio que si cuando el Sol se agarraba la chinche y no salía a la puerta venía la Yuvia que les hacía la gauchada'e mojarle la tierra y levantarle la estatura a los repoyo ¿onde quedaban los prestigio'e Dios, me queré decir? Y ya no creyeron má en el Sol y lo miraron con desfachaté irrespetuosa y se lo pusieron en invierno como una camiseta cualunque. Y tonce hicieron de la Yuvia una Santa!

Y así pasa en la historia'e los hombre, cual má cual meno que sea la coltura ambiente, es decir de que altravé de l'Historia, baja un Dió y sube otro, como los Reye, los Presidentelarrepública, los Colegiao y las dipna comisione diretivia'e Peñarol.

Todo este prolegome entre que metafísico y astronómico viene por la custión que muchas veces se habla'e la Guerra como una fatalidá fatala o mismo por el caráter de los hombre y la temperatura y la presión almoférica. O por los ciclo sesconómico que se van desenrroyando adentro'el mundo capitalista, que vendría a ser el Dios aptual, suplente del Sol y la Yuvia de aqueyos tiempos remontos.

Esto podería ser cierto si pensáramo de que los pueblo siguen morfando el mismo gofio qu'en la Pristoria, el cualo es un graso error de conceto, porque entre l'agua que ha pasao por abajo'e los puente y las virundela que han pasao por el honorable caño'e mi sófago, que le dicen, los pueblos han venido abriendo mucho el ojo y ya ven... lo que se le ve al Dio$ este del dólar, cuando que se agacha mucho.

Ningún serumano, como no sea un Klinger de la guerra (y que me perdone el susodicho por la comparación) puede querer que venga otra confragración que le afeite al mundo otros cincuenta miyone, o que lo pele con la cero con la bombatónica.

Los hombres vienen a este mundo pa trabajar, amar en lo posible a la patrona y morirse en contra su voluntá en mano'e la Parca Inepsorable, qu'es otro asunto que ta más ayá'e de la Cris Sesconómica y las Cotizacione'e la Bolsa o la Vida, pero nunca no está en mano de un semejante que tiene otra mujer, otros hijo, otro companiero'e truco y las misma gana'e laburar pa todos y el mismo miedo'e morirse.

Yo, qué queré, hermano, de un Dio$ así, que m'escomulguen! Con perdón del Misterio d'esta Vida, mi viejo, con eso te digo todo.

Junio, 1964

EL MATRIMOÑO, LAS NACIONE SUNIDA Y LA CIVILIZACION APTUAL

Enque mismo los Disonario, sea Ciclopédico o cualesquier marca cadémica, no lo digan por espírito del bienestar coleptivio y un mejor destino de lo serumano, se sabe de qu'en la rialidá coutidiana, el matrimoño, dicho sin embaje de ninguna especie, es el ayuntamiento de dos persona, a saber, una de un sepso y otro de otro sepso, que se querían con loco frenesí de mientra eran novio y que dispués de travesar el Rubicundo se empiezan a odiar a primera sangre, primero, y a muerte, dispués, por causa del carapter u sea el geño vesicular y el persupuesto y la mutua falta de soberanía, que diríamo, u sea un destino que ya te digo, con perdón de los presente y público en general.

Así tamién poderíamos decir, sin temor de caer adentro de una falacia de falsa posición, como diría mi distinguido cólega el dotor Chegoyen, de que las Nacione Sunidas (Sunidas vencieron) son el ayuntamiento de varias nacione, no importa el sepso que haiga entre sí, que se querían con loca pasión de mientra eran novio u sea de mientra luchaban en contra la Bestiaparda y que dispués empiezan a odiarse, tamién por causa del persupuesto y la soberanía, enque aquí l'asunto es má complicao que adentro'el matrimoño porque hay más cónyugue en el seno del merengue.

Pero la cosa que todo viene por causa sesconómica qu'es el cuí de la custión del mundo aptual y si vamo a ver, desde qu'el mundo es mundo, y todo por no tirar el cuí a la gran siete y hacer de qu'el mundo sea un hogar tranquilo, de trabajo y espanciones coletivia, como debería de ser si tuviéramo un poco más de vergüenza en la cara, que parece mentira, tremendos grandote que somo, con inflas de sabio satómico y sacando pasaje pal universo celeste, que ya poderíamos decir que somo mayorcitos d'edá, figurativiamente hablando en relación a la historia, desde que la Tierra se desglosó, como diría un diputao, del Nuclio Central que había ante y se mandó con lista propia parándose en la esquina celestiala que le tocó n'el reparto urbanístico'el Universo.

Porque así como andamo, desde la última guerra prósimapasada hasta este merengoso oyurduí, yo no sé onde vamo a parar, viviendo con el Jesú adentro'e la boca, como si juera una pastiya'e menta y total, todo pa qué si los pueblo porpiamente dicho andan cada día má a la cuarta pregunta, modestia aparte, y el capitalismo no afloja pero el hambre'e pan y justicia tampoco y ya se sabe que dispués todo este maremango desemboca en la guerra qu'es el ruido que hacen lo sinterese financiero pa

tapar el escombro'e la Cris, propio como cuando uno tose pa disimular, por güena enducación, un eruto fulero, mala comparación.

Por eso yo creo de que tanto al Matrimoño como a las Naciones Sunidas habería que reformarlo de alguna manera si queremo qu'el mapa siga tirando un rato y la civilización siga orguyeciendo a los hombre en contra del atraso que hay arriba de otros planeta del Universo que no tienen pinicilina, ni Nergía Tómica, ni Coltura, ni friyider, ni Arte, ni Fobal, ni utomóvile, ni bidé, ni un pepino'e lo sadelanto moderno qu'es orguyo el serumano, aquí y en cualquier terreno.

Nada má y ta la quincena que viene.

Junio, 1964

EN CIRCUNSTANCIAL AUSENCIA DE "EL PULGA"

Señior Direptor de La Rebista,
de mi mayor concideración:

Tomo la pluma al bento, como aquel personaje del Rigoleto de Verde, pa darle cuenta de la custión de la usencia de mi marido lenjítimo el cual no va poder mandale el escrito u sea comentario Internacional por razone sovia u sea de salú, que hayer me yegó a casa con un dolor en las palda que le agarraba todo así propio dende el cogote, bajando, bajando, hasta... gueno hasta que Serrito enpiesa a yamarse Paisandú, como quien dise y usté mentiende, güeno la custión quel tipo quería que le aplicara unas bentosa nel lomo justo a la ora que trastmiten Un Tiro En La Noche Cayada de la dibina Insulina Nuñe por la radio.

Magínese usté, yo que me armo de pasiensia y le digo que sespere asta que acabe el empisodio, su-

pongase justo nel momento que se taba por descubrir quel mallordomo era el padre lenjítimo de la duquesa que la reconosieron por un lunar en la cadera una vez queya andaba dentrecasa y que se le havía abierto el cierre metálico de la poyera justo onde el viso tenía un siete, fíjese qué suspenso, santo cielo, y el tarao de mi marido se me aparese con lo de las bentosa, como yo le decía si tas tan apurao ponételas vo mismo, no via poder me dijo, en la espalda no, le digo, pero ponételas en la barriga ques lo mismo a la terapéutica. En fin, señior direptor, que entre questo y quelotro se mescapó lo más pasionante del empisodio y haora no sé ques de la duquesa ni si lo mataron al mallordomo, yo un tiro sentí de mientra taba haciendo la enfermera del roñoso, que total le puse nomá las bentosa, pero con una juersa, le garanto, que pa sacárselas tubieron que arrancarle todo el reboque de las palda, que le quedó el lomo mire como una caye lebantada, mala comparación.

Por esa custión es que mi marido el inteleptual no puede mandarle el dicho comentario, ansí que me pidió que yo le mandara una misivia al respeto pa faltar con abiso cosa que no le descuenten como es mala costumbre desa Ministración, dicho sea de paso y sin faltar porque la berdat es que yo no sé bien si el desgraciao me trái el sobre entero a fin de mé o si me mocha algún descuento ganansial, ques muy capá el sátiro este, como todo los hombre que son todo siguale enque usen pantalone de distinto colore.

Sin má por el momento, con saludos a su señiora que no se si usté es casao y no tengo el gusto de conoserla pero buena mandarina debe ser usté tamién Dios me perdone, le saluda muy atete.

LA POROTA

Julio, 1964

ENTREVISTA CON GOLDWATER

> Como lo anunciáramos en nuestra anterior edición, nuestro compañero de redacción, El Pulga, comentarista internacional de prestigio ecuménico, viajó a los EE.UU. con el propósito de entrevistar al candidato republícano. He aquí la consecuencia periodística de ese viaje que refleja un meritorio esfuerzo de nuestro distinguido colaborador.

No bien me abajé del avión me sacudí las orejas que las traía propio como si hubiera escuchao un discurso jorídico de Echegoye, mala comparación, y todo porque no quise mascar los chicle que te sirven a bordo, por razone de prencipio que uno tiene y amá porque la virunda que yevaba n'el bolsiyo y me soplaba de cuando en cuando me gusta con cualesquier yuyo, meno con menta, güeno, la cosa que tuve que pasar por la duana por las custione referente a la entrada al Gran Coloso del Norte, que no es como entrar n'el Mercao Central ni n'el Común Uropeo no se vayan a crer, que ayí van y te preguntan como es público y notorio que si vas ayí pa asesinar al Presidentelarrepública, fijesén, y yo voy y les digo, dije: *No, pa qué, si ustede ya tienen.*

El tipo me hizo firmar no sé qué y yo le dije que iba nomá que a hacerle una interguiú a Mister Colguate para Peloduro Corporeison. No entendió lo de peloduro, pero lo de corporeison parece que le sentó bien, porque me hizo pasar dedicándome una sonrisa sumamente dentrífica y héteme que ya taba yo en Guasintón y al poco rato ya había conseguido pa hablar con el senador candidato por entremedio de un compatriota celeste que habla inglé como una película y tiene influenza en las altas esfera, tanto

que me dijo que el hijo menor tiene de padrino al gaster má pundoronoso de la región.

PROLEGOME

Ante dentrar en la custión en sí del reportaje hay que hacer, creo yo, un prolegome pa esplicar el por qué puede interesarno una custión tan intestina de los nortiamericano, como son las elepcione adentro deste paí, y eso es lo que uno piensa en primera estancia: ¿qué tendremo que ver nosotro, que chancletiamo tan lejo bajo el punto'e vista giográfico, que diríamo, con las elepcione de los Estado Sunido?

Pero dispué uno sigue pensando y resulta que en una segunda estancia (latifundista moral ques uno) se cae adentro la cuenta quel mundo es chico como un pamuelo pa sonarse las narice y que hoy todo se rilaciona una cosa con otra y n'ese macramé de las relacione sinternacionale, capá que nos tenga que afligir má el primer mandatario supremo de ayá ajuera que cualesquier de los nueve cabezone (dicho sea con mi más alta consideración) de acá adentro. Ya se sabe que tamo nomiñosamente adentro la órbita'el dólar y desgraciadamente pa los presentes destino de América Lapobre n'ese sentido no hay má perro quel chocolate, por eso es que cual má cual meno miramo las elepciones nortiamericana propio como si esperáramo los escrotiño de Canelone, un suponer.

DOS PARTIDOS Y UN RAJADO

Como es del domiño público y privado de acada uno (salvo que sea muy distraído) la cosa ta entre el candidato republicano y el candidato democra, porque no hay ningún otro partido que haga peso efeptivio en la opiñón y amá que ayá, de acuerdo a las estruptura sesconómica, es muy defícil for-

mar otro partido tal y cual qu'es imposible meter otra cola entre la Coca y la Pepsi.

Ora bien, dos puntos y corriéndose más adelante: El Partido Democra es el meno conservador y el Partido Republicano es el más conservador, el cualo viene a resultar que ayá el que no corre vuela y el que no anda a los salto, y esto pasa porque es un país de carapter imperial y con mucha espuma.

El Partido Democra viene a ser un bayismo que avece en la historia se hace el catorcista y otras vece se hace el quincista, según y conforme, de mientra quel Partido Republicano viene a ser el cara'e perro (disculpando la imáge literaria) que pone el Imperialismo en los momento sárgido de la lucha.

El Partido Democra ya lo tiene a Yonson como candidato pa seguir arriba'e la Primera Magistradura, ya qu'era el vice y ahora la va de viudo en ejercicio. El Partido Republicano le eligió a Colguate en un racto de locura equis y ofrénica. Mister Colguate es un distinguido energume de amplios contornos y a él me mandaron a hacerle una interguiú, tal vé en otro racto de locura equis y ofrénica del direptor d'esta revista.

A eso mismo paso a continuación del renglón seguido, parate un poco y dejame armar un negrito y ponerme una cañota en la carie.

CON EL HOMBRE

Cuando mi amigo el intrepe le dijo que yo era un periodista uruguayo, Golguater me dió la mano como la suele dar Pintín Casteyano, que dispué tené que separarte los dedo con la yilé y m'empujó arriba de un siyón que se iba hundiendo y ya me parecía que yo iba a naufragar entremedio el oliaje'e los tapice. Me miró, como un entriala qu'espera el pase y me dijo:

—¿Any Question?

—No la conozco. ¿Qué película?

Se aclaró la cosa y empezaron las questions.

—Ifiuplís, don Golguate... Usté no es comunista ¿noverdá?

Meno mal qu'el interpre me lo sacó de arriba, hablando un inglé como cuando a un disco'e 33 lo ponés en 75 y yo me disculpé diciendo que le había preguntao eso pa dejar bien sentao qu'el no era. Quedaron sentados los dó, la costancia y él mismo, ya má tranquilo.

—¿Cómo hizo, don Golguate, pa ganar las elepcione adentro'el partido, si dicen que usté es un peligro (un distinguido peligro, dije, p'aliviar el conceto) pa la paz del mundo?

—Oportunity, mai frend, oportúnity! In this moment, aquí (jir) estamos, como dicen ústedes, for di craime!

—Ajum, p'al crimen —traducí yo, que ya me taba animando con el idioma, que algo peyisca uno n'el cine, una palabra, una nalga...

—Tonce, voy y le digo, ¿por qué no la va de vice y dispué manda a liquidar al presidente en una visita de cortesía al Sur y se acomoda?

—Oh, it is not necésary, bebifeis! —me contestó. I am a mayorist!

Mi amigo el intrepe m'esplicó que el hombre tiene una cadena de comercios de no sé qué y es miyonario porque vende al por mayor.

—¡Ajá! Mayorista, claro.

—¡Mouchas, mouchas muertes!... Cantidades de muertes, may friend!... Gran production!... Superproduction!!... Cinemascope mundial de muertes!...

¡Lo tiró! Me mandé el güisky de un trago.

—Hasta que no quede un solo (yast uán!) comunista in the world!

Caché la boteya y me la empiné.

—Ai lov di atomic bomb!...

—Ai lov, cuando mucho (y eso ta por verse) a la gorda mi mujer —dije yo, ya medio en cuete y con un julepe que me hacía temblar la barriga, como si la coronaria se me hubiera corrido al umbligo.

—Pero... pero... así como usté la tiene pensada, don Golguate, no va a quedar ni un comunista, ni un liberal, ni un fachista, ni un católico, ni un judío, ni un filatélico, ni usté, ni yo, ni...

—Correct, correct!!!

Se levantó entusiasmao, como si yo hubiera hecho un gol y me abrazó. "En el outro world (mundo) ya tenemos bases, instaladas por los generales del pentágono que se han ido muriendo en la guerra o en la cama (no hacemos discriminéisons que no sean raciales o políticas) y yo ya tengo asegurada la candidatura a DIOS, por el Partido Republicano!!...

Qué cuete tenía él tamién, mámamía!...

Mi amigo el intrepre lo acostó n'el sofá, lo tapó con una bandera y me yevó al hotel. Le costó un kilo, porque a mí me había dao por pintarme de negro y peliar con la policía.

Me dieron una ducha y me yevaron pal consulao y de ayí pal ariodromo, con etiqueta de contrarrembolso u sea espatriao.

Pero cumplí mi misión.

Agosto, 1964

EL SOCIALISMO'EL IMPERIO NO ES EL IMPERIO'EL SOCIALISMO

Hay que ver, amigo, estos asunto'e la tualidá internacional que lo ombliga a uno a abrir los ojo'el entendimiento político, no sea que alguna sospresa

te agarre distraído, como le pasó al finao Batista, que se quedó encantao mirando el fuego'e l'astufa cuando se le había empezao a quemar la casa por el fondo, que después quedó el pobre que cabía todo n'un cenicero.

Mi acordé d'este caso ejemplar, enque doloroso pa los deudo respectivio, a ráis del contento'e lo socialista oriundos de acá en lo referente al asenso a la primera división A del Laburismo Británico, que como ustede saben yegó al gobierno'e la Rubia Albión, que no es onsigenada como la Mireya'e la otra cuadra, que viene a ser el nombre simbólico'el Imperio Británico y sus dominõ de los cual Australia viene a ser la sucursal Cordón, cétera cétera.

Cuando el Laburismo ganó las elecione en Gran Bretaña por obra y gracia del pueblo inglé, que despué de la guerra le dio por ahí, uno pensaba qu'era "un paso más adelante" n'el'ónibu de la sociedá contemporaña y mismo con no ser un pajarón alcanzaba pa darse cuenta qu'el laburismo de Atle no iba ser lo mismo qu'el laburismo'e Madónal, porque de ayá acá había corrido mucha agua abajo los puente, el punto'e vista'e la historia colectivia, y mucho arcol abajo los hígado, al punto'e vista propio personal mío.

Por eso que festejamo a má y mejor l'acontecimiento que significaba el hecho ensí que el pueblo inglé pagara tributo, que le yaman, a la etapa histórica que tamo viviendo y que, bien visto, es de las poca fatura que se pagan a gusto y paciencia'el consumidor. Una guerra como la que había pasao y que no es moco'e pavo, como lo preban los horrore'e los notisario, no iba ser un gastito hecho porque sí nomá, y seguramente qu'el pueblo inglé taba pidiendo mucho cuando votaba a los laburista, pero una cosa es pedir y otra que te lo dean, como dijo el Dulce cuando se alzó con las gayina'.

Había algo al fondo del yo interior de uno, a la entraña misma'el pensamiento, que viene a ser los menudo'el espíritu humano, había algo que le frenaba a uno los entusiasmo, másime cuando uno vió a las parede'e la ciudá esos cartele que decían que en Inglaterra había triunfao el socialismo, que Gran Bretaña ya era socialista y que viva la pipa del vino carlón, chin pón. No es que uno sea un rayo de vivo, que si mal no viene agata si uno se avivó lo justo p'hacerse pagar la caña o quedarse con algún vueltito'e cinco riale, pero me costaba crer que la Nación de Su Majestá Jorge Cesto y sus múltiples alrededore hubiera dao a lú un chiquilín tan grandote como el socialismo sin la sesaria respectivia.

Qu'eso hubiera estao al pensamiento'el pueblo inglé propiamente dicho pase, porque los pueblo te piden avece acada cosa que ya te digo, pero propiamente hablando, era mucho soñar y poco dormir, parar demasiao la oreja en lo que decía Jaro Laski, qu'es el Presidente'el Partido Laburista, según los estatuto y un charlatán, según Clemente Atle, que te lo declaró a la Cámara'e los Comune, enque lo dijo con otras palabra más elegante, pero a la final, el poyo es el mismo, que te lo coma con los cubierto y el miñique levantao como que te lo agarre con los dedo, que son detaye que te hacen al monje pero no al poyo. Y así resultó que a las primera'e cambio nomá, cuanto hubo de tratarse la custión española, el señor Bevín, qu'es el Canciyer d'ese socialismo madurao a fomento, dijo que l'asunto español era custión de los españole, lo cual te parece muy bien a primera vista, pero no ha de ser por eso solo que te subieron los valore en la Bolsa española y el gayego Franco te respiró hondo la bolsa de onsígeno que le alcanzaron, otra vé, los inglese

Es que es inútil, hermano, pa que te vi'a negar, las cosa hay de mirarla tal como son, como dijo el tuerto Pereira y se yevó el ropero por delante. Uno no puede olvidarse que Gran Bretaña es un imperio, por má surmenaye que s'eche encima, y hay de reconocer qu'el socialismo'el imperio, no quiere decir, ni mucho meno, el imperio'el socialismo. Digo yo, no sé...

Setiembre, 1945

EL QUE NO AMA A PERON NO AMA LA REVOLUCION

Despué'el tratamiento en regla que lo sometieron los dotore por un tiempo prudencial, que le yaman, quedó solutamente restablecido el Estao de Sitio en Güeno Saire, el cualo goza al presente de una salú de fierro, siempre y cuando que de mientra escribimo estas liña que te parecen una crónica social, no haya venido una recaída, que son nuestro deseo.

La cris política argentina se hace por la custión que el pueblo no quiere ni ama ni le tiene un chiquito así de cariño y respeto al gobierno que tiene arriba y que se le subió un 4 de Juño que taba distraído.

El gobierno, entrisecamente hablando, es un gobierno revolusonario, según él mismo lo dijo y ái ta el discurso'el Coronel Perón que había quedao apretao entre l'anonimato y la censura pero que al fin salió a la lú y lo publicó el "Hoy" de ayá y la prensa de acá y a ojo vista qu'es una pieza oleatoria nunca vista ni oída, ni tan siquiera olida, así se busque tanto en la historia como n'el sainete de la cuenca cisplatina, que le dicen.

N'ese discurso, Perón t'esplica por la regla de tré compuesta, qu'el gobierno actual argentino es revolusonario hasta la gran siete y el que no lo entiende de burro, por haber leido de má, como él mismo dice, que la literatura embrutece y él nunca leyó un libro porque no le hacía falta a los fine consabido. Por eso uno no tiene por qué sopechar de la palabra del hombre y si él dice qu'es revolusonario al punto de vista social será. Enque el común de la revolucione se hacen de abajo p'arriba como las casa, y no de arriba p'abajo como los pozo, el Coronel Perón, que no es negao sino que má bien un "afirmao", si vamo a ver bien, se puso hacer la revolución del lao del revé, como las alfombra casera, pa darle güelta despué y ai ta su discurso que habla de la revolusión rusa o algo así que pasó n'el paí respetivio contra el zar y que uno recién se viene a enterar, parece mentira las agencia telegráfica yo no sé el qué hacen que se la saltiaron y tonce ahora parece que Farrel y Perón se pusieron contra los zare argentino y me te los metieron a la gayola por mile, que parece mentira que haiga podido haber tanto zare n'un solo paí y tonce ahora Perón piensa yevar una carga cerrada contra los capitalista sean de quiñela o lo que sean, cosa que despué pueda repartir entro todo los obrero y gente de condición así-así.

Claro que de mientra no tiene el capital en sí propiamente dicho, reparte palo y otros ensere de primera necesidá y este reparto provisorio se yeva a cabo en las oficina'e la Seción Especial de la Policía y cómo será aqueyo qu'el pueblo hace cola, lo que da una idea cómo taba de necesitada esa pobre gente y los zare que ante gobernaban, ni pelota, como quien dice.

Porque si uno se pone a pensar (no mucho, que despué duele la cabeza) dede Castiyo hasta Farrel-

Perón, pasando por no sé cuantos generale, el paí hermano ha andado a cuarenta revolucione por minuto, que quiera que no eso lo va poner redondo, porque se podrá hacer lo que uno quiera con las leye constitucionale, pero las leye de la Física son má empacada que mula'e basurero, mala comparación.

Yo, a la verdá que se diga, no alcanzo comprender cómo se aguanta un gobierno así pero esto ya me lo taba preguntando cuando las "unida" le dejaban la puerta entornada en Chupatelpié y cuanti má cuando Farrel y Perón entraron en San Francisco con los uspicio de Estetiño y el empujoncito de Serrato que ojalá todo lo que hubiera hecho ayá juera nomá que ponerse el bigote aquel.

Octubre, 1945.

SACANDO EL CAO REINANTE Y LOS TIROTEO, TODO LO DEMA' TA' EN CALMA EN GÜENO SAIRE

Gueno acá toy yegué bien gracia espero que por ayí estean en igual forma y manera y paso isofapto a la custión en sí de la misión que vine aquí como corresponsal d'ese órgano'el pensamiento humano que le dicen. Acá, ustede saben, hay un embroyo de no te mueva, mamamía, y yo pienso que al punto'e vista'e los individuo que le gustan los escombro político y aryacencia, n'este caso sí que podería esclamarse el reflán aquel del tipo que dijo en la caye cuando vió una flor de churro con tacos alto: "Esto es mujer, y no lo que tengo en casa!" porque la verdá sea dicha una ves por toda y caiga quien caiga, la cris política de ayí, entrisecamente como cris en sí, agata si le lustra los zapato a esta que

ta conteciendo ayende el Plata que podería decir si tuviera ayí, pero ya no es ayende porque yo me vine aquende, enfín, no le hace el caso y a otra cosa.

No bien yegué me juí p'al centro a estudiar el campo de operación pa atuar en forma y n'eso ví que una tropa al mando del oficial Tal se dirigía tamién al centro y tonce juimo junto y el oficial me dijo que iba poner todo propio arriba'e la normalidá y que él taba a las orden del General Cual, compañero'e colegio del Coronel Perón y que por eso no se podían ver ni en caja'e fóforo. Dejé la tropa pa entrar a tomar un café pero tuve qu'esperar media hora que acabara un tiroteo que había justo en l'asquina propio del café. Despué que bebí la infusión que diríamo que me la sirvieron con dos terrone de azúca y una bala de ametralladora adentro, agarré por una caye angosta y a las cinco cuadra me topé con otra tropa que venía del Campo'e Mayo qu'es la sucursal má céntrica del ejército argentino y se dirigía al centro obedeciendo las orden del General Cuando, que parece le había mandao otro ultimato al general Farre pa entregar el poder a la Suprema Corte'e Justicia o n'último caso a él mismo. La tropa y el que suscribe tuvimo qu'esperar tres cuarto de hora que acabara otro tiroteo que había a la bocacaye que daba a l'avenida. Tonce, dando un rodeo pa ganar tiempo me juí de Pepe el Reyuno que ta laburando en Puertonuevo y no lo encontré que la mujer me dijo que había salido a un tiroteo y que no podía tardar y qu'esperara pero yo me largué otra vé p'al centro por el deber que me yamaba a los grito. Un coletivio me dejó justo en la Plaza Samartín y ayí me topé con un genterío bárbaro que le gritaba a una casa que despué supe qu'era el Centro Militar onde se habían reunido todo los generales que habían mandao ulti-

matos por su cuenta al presidente Farre, cosa de hacer un ultimato solo y tamién m'enteré que ya lo habían engayolao a Perón pero que se taba probando de no entregar el poder a la Suprema Corte y que la cosa daba pa un tiempo má con generale en el poder, pero se oponían los de la Armada u sea los marino que tan con la corriente de acabar todo y darle el poder al pueblo por el pueblo y para el pueblo y por abajo'el pueblo y yoquesé quesecuanto. Cuando en cuando salía un militar a los balcone y hacía "tranquilo-tranquilo" con la mano, pero de abajo le gritaban qu'esto y quelotro. N'eso no quieren crer que va y me topo con el Dotor Palacio en persona, que yo lo había dejao ayí en la rambla. "Pulga!" —me dice—. "Dotor!" le digo, y nos abrazamo. "Ta todo arreglao!" me dijo, de mientra se levantaba un costado del bigote que le taba cayendo el ánimo, como quien dice. No había terminado de decirme "Ta todo arreglao. Solo faltan algunos detaye" que la policía cargó al pueblo a tiro limpio, por Esmeralda y Santafé. Salí rajando por una lemental medida'e prudencia, no sea cosa ¿no? sin darme cuenta que yevaba puesto el ponchito'el Dotor Palacio, que se me pasó al hombro cuando el abrazo. Me tantié aver si n'una d'esa también me traía el bigote, pero no. En fin, esto sigue ardiendo y en vé de Farre o l'alta Corte, gobierna el cao. Me voy de Pepe el Reyuno, en Puerto Nuevo, a tomar unos mate. Ustede enchuflen la radio que ayí deben saber más que nosotro lo que ta pasando n'este Güeno Saire la raina del Plata. Si oyen alguna noticia importante pasemelán por telégrama, que así yo se las paso a ustede de nuevo y cumplo.

EL PULGA. (Al mismo lugar de los suceso).

Octubre, 1945.

CINCUENTA MIYONE DE ACREEDORE!

Mirá, agarrá cincuenta miyone de muerto y ponelo d'este lao —le decía los otro día a la gorda mi mujer, de mientra preparaba la ensalada. Bestia, te golviste loco, sacá eso de arriba la mesa!— me saltó la muy alfabeta, incapá de comprender lo qu'es una image a la mente humana, pero en fin, aparte de bruta tiene otras virtude, que le yaman y una vida es una vida al lao d'eya. Tonce no le hice caso y puse los cincuenta miyone de muerto al lao 'el salero y del otro lao, cerca la boteya 'el agua puse la rialidá contemporaña u sea la posguerra que tamo sufriendo, y me puse a pensar pa mis interiore.

Nu'es que uno sea pesimista, que le dicen, porque a mí, que me falta salú, dinero y amor, que dijiera Canaro (eso de la salú vamo a discutirlo) pero que nunca me falte el ortimismo a la vida, que la esperanza es l'último que se pierde y si no ái ta el fenómeno que me pasa, que siempre que mi mujer sale a la caye uno piensa en los tranvía, los órnibo y el tráfico en general. Pero ortimismo aparte, lo que ta pasando al mundo despué que la guerra se cayó la boca, como quien dice lo tiene a uno con el umbligo hundido y el Jesú en la boca, por la custión que si uno va ver las cosa como son y ái ta, un suponer, lo que tan pasando y uno dice "esto no es lo que decían los catálogo", no sé si m'esplico porque este es un asunto má delicao que una purmonía doble.

Pero si pasó la guerra y uno decía que aqueya era una revolución verdadera y qu'el mundo iba cambiar de manera'e ser, uno no sabe lo qué pensar ahora, que siguen los tira y afloja de la política internacional, a la guerra le quedó como un hipo en China y en Indonesia y en Grecia, y la bomba tómica te sigue haciendo el cuco, despué que uno, de

grébano qu'es nomá, se creyó que le iban industrializar hasta pa usarla en los yesquero. Cierto que ahora uno puede hablar de justicia social y todo lo demá qu'el hombre ta soñando dede la revulución francesa y ahora uno comprende que había qu' esperar qu'el régime se desarroyara y se hiciera hombre y se pusiera hacer las macana propia'e la edá, de manera y forma que a la final el tipo se jubilara y güenas noches cuarto oscuro, pero héteme aquí qu'el tipo se quiere seguir quedando y a esto quería yegar. Uno sabe que la diplomacia tiene muchas forma y manera como ser, a saber, tipo Yéregui que te sabe de memoria el que tiene de pasar primero por la puerta y el que se tiene de sentar al al lao derecho del presidente y capá que te señala los cubierto que tenés de usar pal pescao y t'encaja una patada por abajo la mesa si te queré mandar la mayonesa con la cucharita. Pero eso es la empidermi u sea peyejo de la diplomacia. Más adentro, como yendo pal caracú de las relacione sinternacionale, la diplomacia tiene más recoveco que un orejón y tonce viene la custión que uno que tiene el alto honor de pertenecer a la opiñón pública no sabe medio pepino de la misa la media como se dice vulgarmente.

Sabemo, un suponer, qu'en Güásinton se hizo hace pocos día una ruñón de "los tré", no como las anteriore que hubo en Terán, Crimea y Posdán con Pepe Bigote, porque aquí los tré grande eran Atle Trumita y la Bomba tómica y sinembargo uno ni se mete a preguntar lo que pudo haber pasao n'esa conferencia que a la final uno dice más o meno como el de la radio: "Qué saben papá, mamá y el nene d'estas cosa!" Hay com'una especie de "diplomacia atómica" que diríamo, que quién iba a sospechar que la nergía tómica iba servir pa los menestere diplomático pero en fin la ciencia es la ciencia

y uno nunca sabe el alcance, como, un suponer, el betún, que s'encuentra propio n'el seno'e la tierra y te sirve pa lustrarte lo zapato. La custión, que yo toy aquí, solo, pensando pa mis interiore con cincuenta miyone de muerto que corren peligro de ser embroyao, como un sastre cuelquiera. Porque desgraciadamente y a pesar de los esfuerzo sobrehumano de Don Fermín de Yéregui, n'este mundo, si l'embroyás al sastre, capá que te yevan preso y sinembargo, si l'embroyá la guerra a cincuenta miyone de muerto, capá que te invitan a una conferencia internacional. Digo yo, no sé.

Noviembre, 1945.

LA CAIDA'E YETULIO VARGA

No al pepe el tipo'e la radio cargosiaba má que un corbatero, con el asuntito aquel de "las américasunida, sunida vencerán" qu'era una aspiración legítima, no puede negarse, a fuer de justo otrosí digo (paah! lo que dije!!!). La guerra acabó, pero lo qu'es el mundo, ta haciendo una convalecencia má movida que la Carme Amaya. La China parece que sacó abono a la guerra y por ayá por la Indonesia hay un asuntito que te lo voglio dire, porque los nativo se tomaron demasiao a pecho lo de la libre determinación de los pueblo, como me pasó a mí con la opresión de la patrona, pero ta visto que la Carta'el Atlántico no me la va traer nunca el cartero.

América, un suponer, le pasa algo serio, le pasa. Al principio parecía qu'eran pulga, pero ahora parece nomá qu'es orticaria. N'el Brasil Majestuoso, tamién conocido por "meu Brasil Brasileiro", se pro-

ducieron contecimientos de altos valore entríseco, como ser, un golpe militar que me te lo sacó a Yetulio limpito, despué de quince año de loco frenesí por la patria.

La gente dice "bah, cayó un ditador, y andá que te cure Hortensia, que Lola ta de licencia". Pero si uno entra más adentro'e los hecho'e la custión brasilera, va y s'encuentra que esa banana tein carozo amais de filamento, usando una image forclórica nativista en homenaje a la república hermana. Uno, dentrada va y dice, güeno, por un lao tan los que quieren las eleciones pa Diciembre sin falta, ni un día má ni un día meno, y por el otro lao tan los que querían una costituyente, enque Yeyé siga dos año má calentando el siyón que despué de quince año ya debe d'estar hirviendo. Eso son los hecho sojetivio, que le yaman.

Ahora, fijándose bien, nu'es tan linda la muchacha. Los que aparecen tan apurao pa que las elecione se hagan este Diciembre son los mismos tipo y los mismos coyare que acompañaron al Petizo Yeyé los quince año'e ditadura salvo algún que otro como el Brigadier Góme que le hizo la oposición a Yetulio agata si diciéndole "usté conmigo no cuente" que bien visto no alcanza a ser algo muy arnegao que digamo. Por el otro lao tenemo a Preste, que se comió nueve año e carcel varguista y uno piensa que no haiga sido porque al hombre le guste la sombra, nomá. Y sinembargo heteme aquí que Preste no se oponía que Yetulio siguiera un par de año má arriba'el poder, qu'el hombre habrá dicho: "qué pueden hacerle dos gota al mar".

Hay gente que tiene el celebro tan chico que si vuelca la cabeza a un costao se le cai por el ujero'e la oreja. Esa gente no s'esplica como Preste le quería hacer semejante gauchada al hombre que lo engayoló por nueve año. Uno sabe, un suponer, que

Preste nu'es hombre de hacerse gauchada ni a él mismo, como es del dominio público, que si por ái le apretara el botín hubiera hecho lo que el común de la gente pensaba que iba hacer cuando lo pusieron en libertá, u sea ir al Palacio Catete a convidarlo a peliar a Yetulio. En vé Preste no, no jué a hincharle un ojo al ditador sino que se puso a pedir una costituyente, que nu'es un refresco como mucho pueden pensar, sino que sinifica una vieja aspiración del pueblo brasileño, tan vieja y tan grande la aspiración que ya parecía asma: una Costituyente que te mandara a la basura la costitución del treintisiete, qu'es una costitución fachista hasta por el entreforro. La cosa que en Diciembre, en Brasil van a elegir un presidente que va gobernar con esa costitución; ni siquiera una reforma que abra más el cueyo o tire meno de sisa. Algo que venga mejor al cuerpo, di'acuerdo a esos figurine tan monos que se publicaron durante la guerra del Bien contra el Mal (páguese los respetivio derecho de autor a Don Juan André Ramire). En fin, la custión que cayó Varga y era hora, pero... el asunto tiene ollos de leao, tiene patas de leao, tiene boca de leao, tiene peito de leao... e no é un leao ¿qué será entao, mecachendié?

Noviembre, 1945.

PELOTEO FILOSOFICO SOBRE EL MUNDO ATUAL

Muchas vece me pongo a pensar al destino'el mundo, que debe ser el bicho má sufrido'el universo entero, sin esclusión de ninguna costelación, cosa que pasa, según muchos autore, dede que a la tierra le salieron hombres, u sea el sarpuyido humano que

la habita, hecho a image y semejanza e Dió, nuestro señor, pero con la inteligencia má repartida que la papa n'un estofao d'estos tiempo cruciale, mala comparación.

¿Qué otra cosa puede pensar uno (puesto a pensar un sábado cualquiera) cuando uno ve que despué de una guerra que duró cinco año y cincuenta miyone de muerto, s'encuentra con que los meoyo piensan lo mismo que ante de la confragación, cuando uno ve que no bien se acaba la contienda y los músculo se tiran apoliyar un rato, la ambición güelve a trabajar meta y ponga (ver Gardel "Silencio" pág. 2 Edición Vitor) y que todavía queda gente pelversa que quiere seguir viviendo a espensa'e la desinteligencia'e los hombres entresí, y quíesto y l'otro, pa no cansar al letor?

Pensando en toda sestas cosa, a uno l'entra una picazón que al rascarte te saca esos concetos del tipo anarcosincalista que son del dominño público, a saber: Este mundo es una porquería bastante regularcita!

Pero el género humano da pa muchos traje y yo, mal que bien, no soy d'ese corte persimista, porque por algo uno sigue respirando y la vida nu'es tan fea, comparada con la mujer propia. Pero a cualquiera se la doy que, mismo n'él momento bestial que travesamo en la historia'el hombre, que perfecionamo tanto los aparato pa tomar contato con la luna, qu'en ve de ponerno pajarone, qu'era el método antiguo, ahora usamo el Radar qu'es un aparto más perfecionao y a más otras conquistas científica (como la del Chocho, que se arregló con una farmacéutica'e la güelta'e casa) en fin, en momento qu'el hombre triunfa sobre lo sámbito'el universo, toavía hay gente que vive pensando robarle una gayina al del fondo u sea el afán dedomiño que todo lo puede.

Por eso uno anda así estos día de cruel incertidumbre, como dice el bolero, pensando y pensando, que pa eso uno es un funcionario'e la historia que venimo aser los comentarista sinternacional d'estos día safiebrado'el mundo, que uno ya no piensa pa uno sino que pa los demás, como los otros día que taba acostao conversando con la patrona, yo acá y eya ayí y va y me pregunta, dice: "Viejo, qu'es lo que vos queré con má pasión, despué de mí?" y yo le iba contestar "el diluvio" pero racioné y le dije "la humanidá doliente" y se durmió tranquila.

Enque hay tipo que s'entretienen en atar latas vieja en la cola'e la historia (qué image, mamamía!) yo tengo fe en los hombre, enque habería qu'enducarlos, porque a la historia no te la sirven como una piza cualunque, sino que tenemo de hacerla nosotro mismo. Por eso, siempre y cuando que los pueblos aprendan a oler el pescao, andaremo p'alante o p'atrá según y como, no sé si m'esplico, pero algo es algo, como dijo el flaco Peñaloza y se mamó con arcol de primu.

Febrero 1946.

EL CASO'EL IRAN Y ONDE IRAN A PARAR LAS COSA!?!

Ustede habrán visto como se puso el mundo timamente, con el sarpuyido'e las pasione política y mismo que idiológica, al campo internacional, que al momento que travesamo parece que como si le hubiera gustao tanto ser "crucial" que ya no hay quien le saque el vicio, como quien dice.

La Onu, que nació de la güena voluntá con que había sido yevada la guerra, ni bien la criaron em-

pezó a ponerse fanfarrona como eya sola y ái la tenemo, refregándose las mano, toda gaya, gritando a los cuatro viento'e la sinquietude sumana: "A mí traigamén merengues serio, no me vengan con pavadita!".

Al oyurduí tenebroso que vivimo, tenemo que l'asunto má escandaloso que tiene al tapete la Onu, es la custión del Irán, que lo yevó espontañamente el delegao persa, suavemente empujao por los Estado Sunido, que lo dieron de narice contra la mesa al pobre, pero era p'ayudarlo a entrar, por la glomeración bárbara que había, de mientra trataban de sacar el asunto español, tamién espontañamente con l'ayuda 'e los Estado Sunido, que taba lo má comedido, como salta a la vista y paciencia'el letor, lo cualo es el principio'e la colaboración mundial u sea: hoy por tí, mañana por mí y pasao por agua.

Referente a esta custión del Irán, que al momento 'e escribir estas liña no sabemo onde irán a parar, debo de decir aciencia cierta que yo tengo el costumbre'e ler los diario ante'e sentármele arriba n'el estadio y en los últimos tiempo ví unos título como p'anuciar un remate, sobre rumore que esto y que l'otro del avance'e las tropa soviética adentro'el territorio persa y que las relacione rusoiraña taban ya como pa echar mano'e los canione; y despué, n'el mismo diario un suponer, por ayá abajo, chiquito, con esa carita'e desgraciado que tienen los aviso seconómico, te venía la claración del primer ministro iraño, que no pasaba nada, que todo s'iba arreglar, que si hablando s'entienden los hombre, cétera cétera, y hasta mismo el ministro persa en Gran Bretaña le pidió a los periodista que por favor que no hagan ola y todo lo demá, y uno se ve esas dos mosca y capá qu'es má fácil hacerlas cantar en dúo, que atarlas, un suponer. Yo creo que

atrá de todo esto debe de andar un "oil" d'eso, u sea, "cherché los yacimiento" como dicen los francese.

Al otro punto'e vista, uno estudea el problema'e la Paz según tan echada las carta y a la final s'encuentra que todo el mundo se ta armando y por una cosa o por otra, las nacione sunida tienen base desparramada por todos lao, como los bare Tasende en Montevideo, y claro, los ruso no quieren ser meno y ayá onde encuentran un boliche ocidental mirando p'al este, va y le ponen uno enfrente, qu'es la Ley Inepsorable que le dicen y si no preguntelén al gayego Tasende que entiende d'estas cosa má qu'el mismo Lasplace.

Las otras noche le esplicaba a la gorda mi mujer, provechando que taba despejada'el marote, todas estas cuestione'e la Ley Inepsorable'e los interese de cada cualo y de los viaje'e Mister Churchil por Nortiamérica y del escombro que taban haciendo con el asunto que Rusia se taba moviendo mucho y uno piensa que a la final todo el mundo busca abrigarse y no hay que poner el grito n'el techo porque lo vieron a Don Pepe el bigotudo comprando un sobretodo si Inglaterra y Nortiamérica tamién andan de sobretodo puesto, en que despué vienen alguno que te dicen: "Ah, güeno, pero eyo ya lo tenían de ante", qu'es el criterio del "factum consumactum" como se dice en latín rabioso. Pero mi mujer no entendió el punto'e vista ojetivio'e la imagen del sobretodo abrigao y va y me zampa, dice: "Viejo! Vo só comunista!", con el mismo tono que me hubiera dicho: "Negro, vo tenés otra mujer!".

Es inútil, mi mujer es un caso grandular, que le yaman.

Marzo, 1946.

AL URTIMO SOMO TODO LOCO, DIGO YO, CON PERDON DE LOS PRESENTE!...

Parece que hay nuevas novedade al seno, que le dicen, de la U.N.O., que ahora le yaman U.N., porque parece que n'el borboyón del asunto iranio algún vivo rajó con una letra'el luminoso, pero en fin, esta versión, que le dicen, no jué confirmada y hasta dicen que ni bautizada tan siquiera, de manera y forma que, al punto'e vista'e la seriedá informativia d'esta revista no nos vamo hacer eco como cualquier aljibe inresponsable.

Sea como sea, la cosa que Franco entró en la U.N., enque no en las condicione qu'el hubiera querido cuando, despué'e la derrota'el Nazismo a los campo'e bataya, empezó a mandarse la parte'e la la democracia, como tantos otro que n'el mundo son y uno bien que los conoce, porque al decir de la Bilia u sea el Santo Libro, que le dicen: "Ante te enebro una aúja con una trenza'e cameyos (como dijo Cristo n'aquel discurso) ante que te entre el enano éste al Reino 'e lo Cielo".

Esta vé Franco entró al Consejo'e Seguridá, pero com el pavo'e Don Damián en aqueya navidá: No como comensalo sino al medio'e la mesa y nadando en salsita.

Ahora bien, dos punto: Frente a frente al hecho en sí, habería de pensarse que toda las nacione sunida haberían de sentirse n'un todo di'acuerdo, cosa'e darle al ditador español, por lo meno la espalda, vamo a decir. Pero héteme aquí la custión que Inglaterra y Nortiamérica, unidas por la lengua, como dijo Churchill en Fulton (yo no sería capá de un chisme, qu'esperanza) me te sacaron del forro'e la levita la matraca'e la No Intervención, que como ustede saben tiene abajo el seyito "Made in Yose-

donde", pa uso esclusivo'el caso español, con patente registrada n'el año treintiseis de la era Chamberlañana.

Yo, pa bien decir, nunca no entendí bien lo que viene a ser la No Intervención, porque cuanto que empecé a entenderla al punto'e vista militar, un suponer, que ninguna nación no tiene el derecho si vamo a ver de invadir a otra iden pa cambiarle el gobierno por la juerza porque el que tiene no le gusta, me te apareció la otra versión, u sea, que ni por la juerza ni por cualesquier otro broche'e presión mismo moral que le dicen. Tonce, de pura güena voluntá que uno pone al servicio'e la paz del mundo, dí güelta la cara a lo que taba pasando en Grecia y me puse a chiflar "La Morocha" pa desimular y ¿no quieren crer que sin querer puse la vista justo arriba'e la Indonesia? y va darme güelta otra vé, chiflando bajito y así con los hinduse y mismo con los egicio! Pero uno, gaucho y comprensivo como es, meta dar güelta la cara pa desimular, que a la final tuve que salir del campo uropeo porque hay que ver que uno no tiene pescuezo'e lechuza.

Despué, cuando que vino lo de l'Argentina con el Libro Azul, yo me dije, digo, cuanto que se presente el caso'e Franco te va aparecer el Libro Arcoiri, te va!... Y ái tienen ustede como ahora las cosa no suceden como este inocente servidor de ustede esperaba que sucediera, de acuerdo a los hecho en sí propiamente dicho.

Todo sabemo que Franco subió al poder porque Jitler le hizo estribo con la mano, de mientra Musolini l'empujaba las nalga. Subió, plantó una dictadura, mató gente en pila, gentepueblo, más pueblo que nadie porque había peliao contra él. Despué, durante la guerra ayudó al nazismo, mandó bombas a Inglaterra como si jueran tanyarina, mandó al fren-

te ruso una División Azul que volvió de todos colore y siguió ayudando a la riación internacional(la riación nunca no saca carta'e suidadanía) y de mientra, en los rato de ocio, seguía matando españole, pa no perder la mano. Esta y otras cosa que no vamo a poner acá arriba por razone d'espacio y amá porque lo va hacer mejor el delegao polaco, parece que no alcanzan p'hacer, enque sea, un Nurember chiquito así p'al gayego Franco. Y te sacan de ayá por el forro'e la entretela diplomática, la custión de la No Interveción!

Güe! Al úrtimo somo todo loco, como dijo el portero'el manicomio y cerró por adentro!

Abril, 1946.

LAS SIETE VIDA'EL GAYEGO FRANCO

Algunos endevido cren qu'este momento crucial hasta la manija que traviesa el mundo civilizao en los tiempos moderno, es un caso mismo como de cualesquiera vecino'el barrio que hubiera caído en cama con un empacho y tonce esa gente va a la prensa y te busca los telegrama que hablan del Consejo'e Seguridá, tal y cual que si jueran propio en persona a la sede, a la U.N. y golpiaran y le dijieran al portero, un suponer: "Güena, mandan mucho recuerdo'e casa, a ver como tan por aquí y que como sigue el Mundo".

Pepe, el peluquero, qu'es amigo a carta cabal y no es por los dié peso que le debo, qu'él, eso sí, yega a la casa, se pone las zapatiya, se acomoda una fajita en las caniya, pa las varice que le salen de tar parao todo el día y se pone a ler los diario, qu'es el pan intelectual del pueblo, enque no todas

las agencia telegráfica te sean propiamente trigo limpio, si vamo a ver bien y aquí viene la custión que quería referirme, porque el Pepe cre "con la fé sacrosanta del alma", todo lo que dicen los diario.

Y referente al caso español que ta propio n'el ombligo'e la tualidá internacional y me acuerdo cuando él salió a la caye junto comigo a gritar por la rutura con Franco y la mar en coche contra el gayego y ahora resulta qu'el mismo Pepe se me dió güelta y es que como el sigue "El Pai" que ante le bajaba leña a Franco de mientra Eduardito no taba arriba'e la Canciyería y ahora que tiene propio el istrumento se puso, referente a España, lo má Prudencio que pedirse pueda, resulta que el Pepe "estima conveniente" (testual) que haberá qu'esperar lo que resuelva la Comisión Investigadora'e la U.N.

* * *

Enque uno sabe qu'el gayego Franco no es un gato, Dios libre y guarde de que arrojemo semejante caluña sobre uno de los má destacao tirano'e nuestros tiempo presente, que trabajó de socio con las firma má cotizada'e la inomiña fachista y que yeva ocho año montao n'el lomo sufridor del pueblo español, enque uno sabe, como decíamo más arriba, que Franco no es un gato, héteme que pareciera que lo juera por l'habilidá que no se la vamo a descutir, de caer parao, en cuanta ocasión que me te lo empujan del pretil de l'azotea.

N'el seno'e la U.N. (que por todo lo que le va cabiendo arriba me ta pareciendo una señora con mucho busto) se resolvió nombrar una comisión envestigadora (qu'es la ponencia que lo convenció al Pepe) cosa'e ver si Franco sigue siendo franquista. Parece chiste, pero no. Porque, lo qu'es el Franquismo ya lo sabe todo el mundo alfabeto y como preba inrefutable, ái tenemo el caso'el Cachito, el

hijo menor de la Teresa, seis año pa siete, que se recita'e memoria el Caso Español, cuando que hay visita tanto por dejar descansar un poco la Leyenda Patria.

De manera y forma que si todo, como el Cachito, sabemo 'e memoria lo santecedente'el Franquismo propiamente dicho, lo qu'es como sistema'e gobierno racionario, al punto'e vista político, conómico y social, que le dicen, sus relacione con el fachismo, el nazismo y la peste que lo amase (con perdón de los presente) y ahora, el tratao militar que había firmao con el nazismo en plena guerra contra la democracia, tratao que apareció en los archivo'e los ruso junto con un gemelo que se le cayó a Chamberlain en Munich, si sabemo todo eso del Franquismo, como juerza internacional riacionaria, lo que le queda por averiguar a la Comisión Envestigadora'e la U.N. es, ni más ni meno, que si el gayego Franco sigue siendo Franquista o si por el contrario, un suponer, piensa votar por Berreta en las prósimas elecione.

Mayo, 1946.

EL DISCURSO'E FULTON Y LA OPINION DEL CHOCHO

¿Y este es el mundo mejor? —me decía los otros días la gorda mi mujer cuando volvió'el mercao con uno ochenta meno y un ramito'e tomiyo en la mano y, claro, uno comprende qu'esta gente de la capacidá zológica'e mi esposa legítima no comprenda los fenómeno seconómico'el capitalismo como ser a saber: la inflasón, el imperialismo, los cartele, la pluvalía, el trus y la cuota'e la radio, y uno no la va mandar al nocturno por estas cosa. Pero yo me que-

dé pensando y pensando, mirando el fuego'e la hornaya y chupando un mate má singracia que la voz de Silva Valdé por la radio.

Había tao leyendo el discurso'e Churchil que se publicó arriba'e todo los diario y que lo pronunció en Fulton, que uno se pregunta lo qué andaría haciendo el proce británico n'una ciudá con nombre 'e cocina conómica, si pa descansar tiene, un suponer, la Pedrera y otros centros balñario onde el gran estadista pudo ir a bañarse en la hora qu'el pueblo inglé le tocó a recreo. Pero uno no tiene derecho a preguntar y meno averigua Dió y perdona, como un suponer a usté que l'importa lo que anduvo haciendo por España Monseñor Espelman.

Claro que por no preguntar uno se pone a revolver los seso como si los tuviera preparando a la vinagreta y tonce m'empecé acordar de aqueyos día cuando el nazismo alemán entregó el rosquete y el mundo entero (entre el cuale nos contamo nosotro, modestia aparte) se zambuyimo en l'alegría'e la Páz y todo salimo a la caye a sobar tamborile y meterle a "Le yur de gluar", que ahora uno vé que no taba tan arrivé como parecía y en vé ahora, cambiamo la Marseyesa por El Caimán y hablamo a los grito, porque el ruido'e las tripa no deja sentir y tonce, claro, viene una mujer como la de uno y pregunta si este es el "Mundo Mejor" pero yo creo que todo viene porque este mundo tiene un "jobie" que son los fenómeno seconómico qu'es asunto serio, mamamía, y va mi mujer y me dice qu'esa son todas macana, que lo que pasa es que hicieron una burrada cuando dieron por terminada la guerra ante que yegara del todo la Paz y tamo ahora que ni chicha ni limonada.

Tuve qu'esplicarle qu'el nazismo o fachismo, qu'es la parte má riacionaria'e la burguesía (qué

bárbaro, lo que toy diciendo!!!) no s'entrega así como así y que se va istalar de nuevo, con mostradore de mármo y todo, como cuando reforman los boliche y que no se yamará nazismo, ni fachismo, que a lo mejor le ponen Epaminonda o algo así pero que viene a ser lo mismo, que jué n'ese momento cuando yegó el Chocho y pidió un mate que se lo tomó poñendo los ojos como quien chupa limón y tonce el Chocho dijo qu'el iba aclarar (enque es más negro qu'el carbón) y tonce se mandó la película diciendo qu'el discurso'e Churchil habla de armar a la Onu y qu'el no cre que sea pa jugar a los soldadito y como le baja leña a Rusia, él piensa qu'el hombre'el habano habla de una Onu sin la Uñón Soviética y tonce quiere decir que la Onu se armaría contra la Uñón Soviética y L. Q. Q. D. como dice n'el libro de Aritmética'e la nena. Despué siguió el Chocho, de mientra la patrona pelaba cariñosamente una papa pa toda la familia, diciendo que n'algún lao del mundo se ta formando esa juerza ¿cómo te vi'á decir? pa la custión de reforzar los fenómeno seconómico del mundo civilizao y como el pueblo inglé te eligió un gobierno laburista u sea del tipo socialista, el capitalismo británico me te lo mandó a Churchil a comprar algunas acione'e la nueva compañía no sea que los dejen durmiendo ajuera. Tonce el Chocho le sacó ruidito al mate y se jué. Yo le dije a mi mujer: "Vieja, se viene una maroma bárbara!" pero eya qu'es una incociente sacudió los hombro como pa acomodar una pulga en la hombrera y yo voy y le digo: "Te da cuenta, pedazo'una alfabeta, lo que sería otra guerra cuando toavía se siente el olor de la otra?" y eya va y me contesta: "Si tiene que ser que sea... Esto es como la custión de los hijo, que dice doña Duvige. Mejor tener uno

tras otro que no dejar pasar el tiempo que despué a una le viene pereza y se queda con uno solo!".

Pero ustede conocen a mi mujer...

Mayo, 1946

LA CAIDA'E LA MONARQUIA ITALIANA Y OTRAS CONSIDERACIONE LIVIANA

De lo sacontecimiento que tomaron asiento arriba'e la tualidá mundial de los pasados día, ocupa un primer plano, que le dicen, la caída'e la'stantería monárquica italiana, con toda la "saboyadura" que uno pueda maginarse cuando pasan estas cosa que se derrumba una Casa Rial con semejante apeyido. Pero hora resulta n'estos momento, que Humbertito, que hace nomá un mé que se había calzao la corona en la testa propiamente dicha, que no se la quiere sacar ni por un queso, mismo qu'el gabinete que preside Gasperi me te le dijo que no importa que se la yeve puesta, pero que se vaya al lao de suo papi, pero Humbertito dele que no, respaldao por los miyone de monarquista (hay toavía!!!) que te tan armando un escombro en Nápole y otras regione de la bela Italia de noialtri, de voialtri y mismo de yoaltri, que si mi agüelo no era tano no sé qué te diga, porque bien sabemo los d'esta tierra que si España, un suponer, es la Madre-Patria, Italia es, pa nosotro, propio lo que se llama una Tía Patria carnal y por eso que lo sasunto de ayá nosotro lo sentimo con el corazón en una mano y empujando el trencito'e los manise con la otra.

Pero haciendo a un lao los sentimiento personale de acada uno, la cosa que las eleciones italian

eron un triufo'e los republicano y Humbertito no tener má remedio de ir a lo de Lola, tan tera-utica eya, entregándole el poder al pueblo, que tea en güenas mano, quiera Dió y la Virgen, co-ɔ dice mi mujer.

Yo, pa decir verdá, nunca no pude comprender en qu'éra eso de las monarquía y por má que ıo envoluciona y lé todo cuanto hay escrito refe-nte a la Filosofía'e la Historia Patria del Mundo vilizao y la Política del fenómeno social, que le man, nunca no pude sacarme'el balero la idea que familia rial, onde sea quíestea, es nomá que una milia, eso sí, bien mantenida, que te vino de ge-ración en generación ni má ni meno que la mía, tuya y la de Perico. Claro que uno no sabe ni ıa papa frita de lo qu'es la tradición de un Im-rio y el prestigio de un escudo, mismo en mi caso ıe enfrente a casa hay un Juzgao de Paz con un cudo fenómeno, que dicho sea de paso, un tiempo ta parte no veo má que el cuadrante'e la vaca, mo una osesión, que diría Disépolo. Pero es el cudo de una Patria, y una patria es una patria, ái ta el asunto que no quiero entrar a projundizar ɪrque me duelen las muela, pero un escudo de una milia sola, che vo, ceme el favor, con todo lo res-ɪto debido, pero qué queré, no me parece que ha-ı falta tener toda una familia nomás que pa que agure las exposicione de perro y preben las be-da fina cosa que despué te ponen en las etiqueta ٰAbastecedore de la Familia Rial de la Gran Siete", ı suponer, con el cualo, por otra parte, se de-uestra la calidá de las bebida, pero no la de los ɪye susodicho, si vamo a ver.

Y eso, en caso que los monarca no hagan cus-ón de gobernar o no el paí respetivio, como pre-ɪnde Humbertito, il Ré de Maggio, como le dicen ɪs súbito (Vitor Manuel sería il Ré de Febraio, que

tiene tres días meno, tomando la proporción de su altura sobre el nivel del piso). Porque amá de reye, los Saboya jueron fachista hasta que el paño alcanzó y el pueblo italiano, el má conciente, ese que agata ganó la eleción por dos miyone de voto n'un total de no sé cuantos miyone, no me te los quiere, ni monárquica ni políticamente. El pueblo italiano quiere arreglarse solo y senza escudo. Humbertito ya no le sirve ni a la Historia Italiana ni a ninguna otra historia. ¿Pa qué puede servir ahora? Los otros día taba yo en lo de Nicola echando unas copa con Peloduro y hablando juerte sobre esta cuestión que Humbertito se iba tener que mandar mudar de Italia, cuando Don Yusepe, el tano'e la otra cuadra, que taba jugando a las baraja con unos amigo, va y me grita:

—¿Lo echan a Humbertito? Mandámelo por acá que lo prechiso. Que con un rey hago escoba e me yevo el chincue de oro, cristo!

Junio, 1946.

RUMBO A LA PAZ, POR L'AVENIDA "BIKINI"

Al punto'e los armanaque del Tiempo inesorable que le dicen, uno ya podería soltar el trapo'e l'alegría, como hombre afiliao a la Humanidá Doliente porque al fin dijo Serafín ya sabemo que la Conferencia é la Paz va runirse u sea que los Cuatro Grande se decidieron fijar fecha y ya es algo tener la fecha, como dijiera una suegra impaciente.

Pero n'esta custión de la Conferencia'e la Paz y lo que uno ha tao viendo arriba'e la prensa'e cada día, hay sus bemole que habería que estudiar a fondo, porque hay muchas manera'e ver las cosa d'este mundo y cada cualo se rasca onde parece que le pica,

pero uno tiene la responsabilidá'e los Comentario Sinternacional d'este órgano'el pensamiento humano y tiene de oservar los hecho al punto'e vista talmente orgetivio u sea, mejor dicho, aparte toda loca pasión y juera'e los interese en juego, que uno no va nada conomicamente hablando y lo que uno piensa son los altos Destino'e la Sociedá Contemporaña y la responsabilidá histórica que tamo viviendo al presente surjuntivo, que le yaman.

Así, un suponer, uno veía qu'en la Conferencia e Parí, que se cerró con un borderó chiquito, pero algo es algo' n'esa conferencia, decía conciudadanos mío, Birnes y Bevin querían que se yamase a la Conferencia'e la Paz cuanto ante mejor, y acabar de una vé, el cualo parecería que taba n'el espirito d'eyo que desiaban darle la Paz al mundo cuanto ante y una vé por toda, y es muy simpático y de mi parte muchas gracia por la parte que me toca así como en nombre'e todo los mío y mucho cariño'e los nene. En vé, el otro canciyer, Benseslao Molotó, decía que no había tanto apuro y mejor esperar arreglar bien las cosa entre eyo porque es del domiño público que los asunto má simportante'e la Conferencia son del domiño privao de los cuatro grande y tonce, con esto, tamién parecería que Rusia no taría tan interesada en la Paz como Nortiamérica y Angalaterra y al mismo tiempo sería de pensar que la conduta'e lo sanglosajone es má democrática, que le dicen, que la de los ruso, porque aqueyos quieren que todo el escombro sea votao por toda las nacione y no solo por los cuatro grande.

Pero héteme aquí que te aparece el otro cuí de la custión u sea el asunto "por dentro" como se costumbra decir ahora y uno ve el cangrejo abajo'e la piedra del estao atual del mundo o má mejor dicho abajo'el estao atual de los gobierno, cetadire, como dicen los francese, el hecho consumao que ha-

ce que aparte la Paz en sí (dejala n'el ropero toavía) salgan los anglosajone con los veinte premio, porque si uno va ver bien, eyos tienen, amá de sus votos, los otros voto de los gobierno que tan bajo su órbita, que le dicen, (vamo decir "órbita", que queda má propio'e los inteleptos fino) que puede ser una órbita conómica, espiritual o más o meno principista'e los gobierno respetivio, pero que no siempre los pueblo tan n'un todo di'acuerdo y esto es bien claro y no ver eso es no ver la *coloña*. O la órbita, si ustede quieren, y es de má güena enducación y no hay inconveniente. De acá se desprenden los porquéses del apuro anglo-sajón. Porque el mundo, tal como ta, les viene como un guante, pero lo que no habíamo resolvido toavía era qu'el mundo quería seguir tando como ta y ái ta la güeva propiamente dicha.

Por eso decía yo que tá bien, ya fijaron fecha y todo, pero ¡guambia!, que la Zulema tamién había fijao fecha y con todo pronto qu'era una monada lo que había tejido y las colcha y todo con las iniciale y ái tienen ustede qu'el novio no se le apareció, siendo él uno'e los detaye má simportante'e la ceremoña y ái ta la pobre, toavía esperándolo y con la nena que ya va dar el ingreso.

Por eso hay que tener ojo con la sapariencia, como má de una vé se han visto caso y es muy fácil decir que todo anda bien. Sí, fenómeno. Cada vé mejor —dijo Peloche— y se murió al ratito.

Julio 1946.

CARTA ABIERTA Y JUSTICIERA AL PRESIDENTE TRUMAN

Honorable eselencia de mi mayor consideración y estima do punto:

Esta sumildes liña son pa cómo ta usté y los suyo, u sea la rama legislativia'e la República of di Iunite Estate, como le dicen ustede a el Coloso del Norte o Unida Sunida Vencerán, como le yamamo nosotro cariñosamente, en fin, señor presidente, esa nación que usté tan dinamente preside.

Y cumplido los porotocolo de la enducación, paso al motivo d'esta que viene a ser un asunto que ya tedigo y paso a esponer a continuación. Como ser a saber, do punto: Que m'he sentido en la ombligación de dirigirme a usté en forma no oficiala, pa no rozar sucetilidade de los altos funcionarios idoño que tenemo el departamento respetivio, pero mi puesto'e comentarista internacional y envestigador de los altos escombro'e la historia contemporaña que usté, yo y la humanidá vivimo, me da voluntá d'escribirle y esponerle los punto sobre las ises y los palito sobre las teses, referente a los último sacontecimiento que nos informan los cable y que Usía anda metido, con respepto a l'América Latina, como le dicen ahora, que debe ser porque la d'eya es una lengua muerta, como la otra del mismo nombre que se usa cuando en cuando en los discurso, u sea que no se le oye bien lo que dijo o se le oye mal'qu'es lo mismo, o los interpres que te traducen mandan la mula y al final resulta que los americano no nos entendemo y no puede ser.

Creamé, señor presidente, a mí me conmueve le garanto la precupación que Usía y otros Usía santepasado se han tomao por nosotro y avece pienso qué sería'e nosotro si ustede y los inglese, que hago estensivio estas palabra, no hubieran tomao por su cuenta y a pura gauchada la mayor parte'e las responsalidade y las empresa qu'eran de nuestra ombligación y eso en toda l'América Latina, que yo m'imagino que debe ser un viaje de arena gruesa pa ustede y es altamente meritorio l'espírito'e sacrificio, todo

pa seguir enducando a estos indio hasta que yeguen a Facultá y mañana serán hombre, como dijo Sarmiento.

Hace poco leí el Plan suyo referente a la coperación militar (yo no soy de mucho vocabulario, que le dicen, pero coperación debe de venir de coperó o copar, digo yo) como le decía, señor presidente, leí ese plan de coperación militar entre l'América Latina y Lasuya, pa defender al continente de cualesquier ataque de ayende ustede y mediatamente comprendí isofato el alcance, que le yaman, del plan, que hay que ver que ustede ya tienen flota y ejército y tonce uno que no tiene puede usarla y todo, propio como hacemo, un suponer, con el asao al horno, que uno lo manda a la panaería y por meno de nada lo tiene pronto y n'este caso ustede vendrían a ser la panaería y nosotro el cliente (o el asao, no sé) y eso es tener criterio seconómico y dejo sentao mi agradecimiento a usía, por el horno, digo por la flota.

Y ahora reciente nomá, por si juera poca molestia la que se toman por nosotro, vuelta usté a ofrecer su sinvalorable servicio, p'ayudar a los paíse latinosamericano a luchar contra el Comunismo y su secuace los obrero, que untiempo esta parte le dió por meterse en política descuidando el trabajo, con envidente perjuicio pa la industria, la sociedá y mismo la civilización, que yo no sé qué les ha dao mire que hay cosa, no comprender que la política precisa una cultura previlegiada y una posición, como quien dice, y hasta ser medio cabezón, si me descuido, señor Presidente.

Por eso, señor Usía, como bien me decía la patrona las otras noche, cuando que salíamos del cine: "Viste viejo? Lo que será Truman, mismo! ¿Te fijaste en las película que ayá en Nortiamérica cualquier desgraciao tiene friyider? Eso son presidente

y no el que tenemo en casa!". Sabe, mi mujer se vino opositora un tiempo esta parte, porque no comprende los misterio sesconómico'el mundo oncidental.

Por eso que yo aplaudo su güena voluntá pa con nosotro, señor Truman, y quería provechar estas liña pa pedirle un favor, si no es mucho y usté disculpe, y a propósito'e mi mujer. ¿Por qué no me la beca por un tiempito? Dos año, digamo. Eya loca'e la vida y yo no le digo nada. Fíjese que se lo pido porque a los últimos tiempo se me taba viniendo un poco comunista y', n'el fondo, lo que le pido es que me la meta n'el plan, con una beca d'esa que ustede reparten como si jueran escarapela. Me hace un bien a mí y a l'América Latina.

Sin má por el momento y con muchos cariño pa Bárbara Estangüich si la yega ver, lo saluda con su consideración má distinguida que le dicen.

EL PULGA
(Oriental del Uruguay)

Setiembre 1946.

EL IMPERIALISMO LE HACE LA CAMA AL FACHISMO, DIGO YO, NO SE

Las otras noche pensaba, digo, tanto homenaje que se hace a la memoria d'este y aquel otro, ¿por qué no se hace un homenaje a la falta'e memoria de unos cuantos prócer que toavía andan pinchando el queso y las aceituna, n'esta posguerra que, asegún va corriendo, va resultar pior qu'el soneto, como dice un viejo adayio esquerzando ma non tropo, que le dicen. (Cultura musical que uno tiene). Uno ha-

bla'e la falta'e memoria d'esa gente que tanto n'Uropa como por acá te quieren volver a poner los mismo florero en su sitio, barriendo un poco "lo gordo", como dice la patrona, y echando la basura abajo'el ropero.

Porque esta guerra que pasó, no se hizo pa derrotar a Alemaña, como quien va al boliche'e Nicola, se gana dos "chico" y sale contento con su aliao respetivio, diciendo: "Lo qu'es estos no quieren má truco por un tiempito!" Jitler personalmente, así visto como quien dice en el sí propio esterior del sujeto en sí, no era lo que se dice una beyeza, pero tampoco era que se diga un esperpento que los diario no pudieran publicar la foto porque asustaba a los niño, un suponer. Amá, cualquier tipo medianamente cultivao y regao y sufatiao sabe que por asemejante razón estética, que le dicen, no se hace una guerra pa que mueran cincuenta miyone de seresumano. Tonce quedamo que Jitler era un moustro, no por su linda cara sino que por lo que representaba en la sociedá contemporaña, cetadire —como diría Guani en francés básico— el nazismo o fachismo o la facha de Noé, u sea el Imperialismo que se avivó el suficiente pa tirarse el tuti con el globo terraquio entero. Y como uno sabe qu'ese es el camino'e todo los Imperialismo, así como los niño son los hombre del mañana, la lumbrí se hace mariposa o cascarudo y el presidente'e la República se viene presidente'el Banco, tonce uno piensa que jué por eso que la guerra ésta de ayer nomá, como quien dice, tuvo lugar contra el fachismo y contra los imperialismo que serán todo lo democrático que vos quiera n'el lao de adentro'e sus países respetivio, pero que por la juerza'e lo sacontecimiento sistórico, u sea la ley de la vida, son imperialismo que tarde o temprano será su sastre, como dice la radio. Pero al revé, no pa vestirlo a uno, sino que pa dejarlo entrísecamente des-

nudo. Por eso que se hablaba de un Mundo Mejor y todo y como toavía no se había acabao la guerra y meno había ganao Jitler y mucho meno no se habían probao los efeptos nefasto'el mundo que se iba vivir abajo'el dominio'el nazismo, uno saca la cunclusión (Caja!) que ese Mundo Mejor era en lo referente al mundo que ya se taba viviendo y que gracia a los resplandore'e la guerra se pudo ver lo fulero que'era, si Dios quiere y la Virgen, y esto por lo meno haberá que agradecérselo al Loco Jitler que, mientra no estea acá, qu'estea en la Gloria.

Todo esto, más a meno, es lo que Rusvel y yo (y algunos otro, no ñego) pensábamos sobre la hora crucial "y cuarto" que tamo viviendo. El se jué ante que bajaran el telón pero por ái anda un hijo suyo con un libro que te da propio el "yo interior" del merengue imperialista.

Las cosas que se tan viendo —como dijo el tuerto Venancio— y le taparon el ojo.

Setiembre 1946

ASI ME LO ENSEÑO A VER MI PADRE, QUE TAMIEN!...

(Aprepósito'el libro'el hijo'e Rusvel)

Entre que sensación va y sensación viene, que uno ya se ta costumbrando al sarampión este de lo sasunto sensacionale e los últimos tiempo, nos vian de paretre (que dicen las librería que on parle francé) un libro de Eyiot Rusvel que s'entitula "Así lo veía mi padre" y que te muestra el pensamiento qu'el ilustre presidente yevaba atrá'e la sonrisa dotor gües espumosa con que se pasiaba por el escombro internacional de sus últimos año.

En el cual libro uno ve la razón qu'el mundo tenía pa yorar su muerte, u sea algo má de lo que se yora en cualesquier velorio ilustre y corriente, d'eso que se dice que "el partido pierde mucho pero má pierde la Patria" y despué resulta que no acaba'é deshojarse un almanaque y del prócer no te queda má que dos cosa: el olvido y la pensión.

Tonce viene, que hay dos clase'e muerte: los que no mueren nunca y los que yegan a finao definitivio, u sea que mueren en cuerpo y alma (con perdón del Señor Sócrate, meritorio pensador de la antigüedá) que ni quedan en la memoria'e los hombre y agata si la patrona, por una d'esa, lo recuerda: "Por eso el finao Ufrasio. El yegaba y quería ayí las zapatiya. De si no, metía un escándalo!"

Pero adentro'e su humildá o de su grandeza, todo los hombres tienen derecho a una posteridá má o meno regularcita, así sea por lo que dejaron en su vida pública, que le dicen, o mismo por lo que dejan en los interiore doméstico, junto a la patrona y los hijo. N'el caso'e Rusvel, un suponer, se da en coyera, vamo a decir, y tonce uno no comprende cómo hay algunos diario que te hablaron del libro'el hijo y te lo acusaron de imprudente, que le yaman, que viene a ser algo así como "te podía haber cayao y ganábamo plata" el cual conceto no se discute y aquí no se desmiente a nadies, pero vamo a ver las cosas, como son, como dijo Usebio y se sacó una rayografía. Porque yo leí n'un diario, un suponer, que Rusvel hijo escribió como la verdá'e su señior padre, oservacione qu'el tipo hacía en la paz hogareña, que le yaman, pa descansar de sus multiple tarea coutidiana por la suerte'el mundo y la felicidá humana, pero lo que Rusvel decía adentro'e la paz hogareña y al propio hijo d'el mismo, u sea una persona de toda confianza, era que las juerzas imperialista no querían soltar el queso y pretendían que

atrá'e los afiche de una guerra bonita por un "Fri Guorl", que le dicen, los soldao de la Democracia murieron por lo sinterese propio particulare de un imperio o de una sociedá nónima de imperios, que n'el fondo, a la derecha, viene a ser lo mismo. Y don Franklin no quería eso, ni ajuera ni adentro'e su casa, a meno qu'esa prensa susodicha sea tan mal pensada que asegure, a patajunta que el Presidente Rusvel pensaba de dos manera, según juera el techo'e su casa o no el que tenía arriba.

Qu'él lo dijiera o no dijiera n'aquel entonce que tenía su importancia ganar la guerra, es harina'el otro costao, que le yaman. Y lo mismo lo que dejó hecho Rusvel se dá má de patada con la tualidá trumaniana de hoy día que con la tal imprudencia esa del hijo que supo abrir los gancho pa no perderse un alpiste'e la güena enducación política'el viejo.

Por eso, en contra la opiñón d'esos diario que discrepo y disculpe si l'ofendido y acá no se debe nada, yo creo qu'el Presidente Rusvel no yamaba a su hijo pa enseñarle a mentir o, como se dice vulgarmente, a ser prudente. Los padre deben de tener cuidao de lo que pronuncian adelante'e sus hijo. Y Rusvel lo tuvo. ¿Quién se anima decir lo contrario?

Octubre 1946.

MA VALE MATAR EL TIEMPO QUE PERDERLO, DIGO YO...

Ha causao projunda impresión a los ambientes sociales y político 'el orbe universal el fayo u sea veredipto del tribunal de Nurenber que tenía la encomienda 'e condenar a esa manga 'e condenao, náufragos u sea sobreviviente 'e sus propios crimen n'el terreno 'e l'Alemaña Nazi y de la guerra propiamen-

te dicha contra las nacione del mundo civilizao, sobre todo por la custión que tré d'eyos, tan meritorio como todo los demá en lo referente a ponerle la corbata al revé y tirando p'arriba, jueron asolvidos de culpa y pena y caéte, hermano, pero es así, y los hechos cantan, como decía don Yusepe cuando taba "hecho" y empezaba con la "viuleta labá-labá". Debe de ser seguro un retazo 'e la piedá que yevaron a la ruñon de la Onu en Londre, los delegao uruguayo, cuando pidieron por la vida 'e todos eyo n'aquel momento que a Eduardito le dió por hacerse el vaticano, enque uno reconoce que jué por una custión idiológica referente a la pena 'e muerte que dice arriba 'e la Costitución de la República pero no era vela p'aquel entierro, pero enfin, la cosa que ái tenemo el fayo definitivio y la justicia tarda pero yega. — Chueca eya, de haber andao tanto, pero yega.

Todos estos male pasan por haber dejao pasar el tiempo y ái tenemo la situación atual del mundo si no. — Al momento atual político internacional, que le yaman, tamo n'un impase en lo referente al calambre atómico que padece el mundo dede que acabó la guerra y que vienen a ser las enfermedade que se contraen (tamién se contrae enlace, como dicen en sociale) en los campo 'e la confragación bélica, por la custión del clima, los mosquito y los intereses de cada cuala soberanía propia.

Pero el impase que decía liñas más arriba el abajo firmao, no quiere decir que haiga desaparecido el calambre y ái ta el cuí de la custión, que las discusione siguen su marcha gloriosa y la paz anda más pachorrienta que una jubilación, vamo a decir, y todo por qué, vamo a ver, por qué, y tonce tenemo que todo es por la custión que no se hicieron las cosas a su tiempo, como dice la patrona cuando se le pasan los tayarine y ái ta si no la falta 'entendimiento conyugal de las nacione, despué que todo

andaba tan bien cuando la Conferencia 'e Posdan y las otras conferencia, cuando la cosa era acabar con el fachismo y no darle inyecione de calcio como es ahora si la vista no m'engaña. — Y todo porque pasó entonce como pasó ahora con el asunto 'e los condenao 'e Nurember u sea que dejaron pasar el tiempo como hace Chirimini cuando se te queda con el globo dando güelta de aquí p'ayá dejando que se acomode la defensa contraria.

Hay de aprovechar los impuso naturale que le dicen que vienen a ser los sentimiento 'e los pueblo cuando lo dejan aparecer, ocasione. De si no, se pierde todo y hay d'empezar de nuevo, como me cuenta el Quico que le pasa cuando le dice a la mujer: "dame un beso, ñata" y eya va y le dice: "Perá que me saque el ruye" y tonce pierde espontañedá, que le yaman, y de mientra eya cacha el papel del pan y empieza a sacarse la pintura, al Quico se l'enfría el loco frenesí y los labio d'eya tienen otra forma diferente que tenían ante y a la final terminan discutiendo y echándose en cara qu'esto y que l'otro y que "mejor fijate en la boca 'e tu hermana que parece un ojal de sobretodo" y terminan a los sopapo. Mire usté.

Octubre 1946.

TA QUE QUEDA LEJO LA PAZ!

Ta reunida de nuevo otra ve la conferencia 'e la paz que se trata 'e ver si se puede una vez por todas consolidarla que le dicen cosa qu'el mundo sea felí y se retire a gozar de un merecido descanso despué 'e la labor cumplida hast'al presente y que todo sabemo, como conta en las planilla 'e l'atividá humana, pero el asunto en sí parece má difícil que a

prima fachie, como se dice en latín moderno, por la custión del entendimiento 'e las grandes potencia sorientale y socidentale que tan propio n'una tensión que aparece y desaparece, que se alumbra y que se ñubla, como estos día de tiempo loco ¿eh? que tamo viviendo, que uno pasa del sobretodo al pillama sin cuartintermedio vamo a decir y así pasa al seno de la Un que un derrepente t'empieza a hervir y la espuma t'empieza a subir y a subir y cuanto que ya te parece que se va a volcar viene don Pepe Estalin y te sopla la espuma y la leche se abaja, qu'es cuando el de los bigote te yama un reporte que le hace una punta 'e pregunta todas numerada y él se la contesta con "sí", "no", o "así lo espero" de forma y manera di hablar claro porque la frase muy larga siempre se aboyan un poco n'el viaje por todo los diario 'el mundo civilizao y yo leía una d'esas intewiuje las otras noche y pensaba pa mis adentro má síntimo, digo, si mi mujer juera así, no digo el geño del generalísimo Estalín que no le haría falta pa gobernar una casa 'e dos pieza y sai persona contra los ochenta miyone 'e ruso, sino que má bien lo decía referente al costumbre de orrar palabra y ir derecho al grano y no como hace la gorda mi patrona que parece propio que hubiera adotao el estilo 'e la vieja diplomacia p'hablar y p'hablar haciendo pura cáscara y minga 'e pulpa y uno con una mujer así no es vida aquí como pensaba yo los otros día sin ir más lejo que le pregunté no sé que cosa y va la gorda y me suelta una regadera 'e tres cuarto de hora y yo pensaba, digo, que uno no tiene ni la suerte 'e Luis Alberto el cuyo perro correspondiente le contesta con la cola pero pa eso haberían de contecer dos milagro sobrenaturale u sea, a saber: que a mi mujer se le secara la lengua, Dios permita, y le creciera la cola, pero golviendo al tema que tábamos y me desvié porque el surconciente me hizo

l'aúja, parece que la Conferencia de la UN puede adelantar unos paso má n'algunos aspepto como ser la propuesta 'e desarme que presentó Rusia y parece que Nortiamérica aceta en principio, vamo a ver, el cual se desprende que como no alcanzaba con poner las carta sobre la mesa, Molotó te jué más ayá y dijo agarrando propio l'espírito 'el ambiente que había n'esta posguerra: "Acá, lo mejor que hay que hacer es poner las arma sobre la mesa!... Y despué d'eso sí, vamo empezar el truco!".

Noviembre 1946

ALGUNAS CONSIDERACIONE SOBRE LA OPIÑON PUBLICA DEL MUNDO

Despué que la guerra nefasta y sanguinolenta que sacrificó tantos hijo y te sacudió al mundo civilizao se terminó con la derrota'el Nazismo Alemán, toda la Humanidá respiró por las narice de una nueva esperanza, qu'es una image que se mi'ocurrió los otros día sin dolerme la cabeza ni nada porque ahora toy haciendo un tratamiento'e caña con calcio que hay que ver qué güeno qu'es pa la moyera inteleptual.

Y tonce tenemo que, aparte la mesa'e las Nacione Sunida onde los dirigente y delegao'e todo los cluse que mueven la pescadiya democrática tan reunido pa la custión de resolver los problema'e fondo, los pueblo de cada cuala república adentro'e sus propio paíse t'empezaron hacer la envolución respetivia al punto'e vista político, de manera y forma que demientra la UN te trataba los destino'e la Humanidá toda a la redonda, pa las futura relacione sinternacionale de las nacione, cada nación en su yo interior t'empezó a ver d'encontrar un camino pa seguir

p'adelante sin pisarle los cantero a la historia y ái tan las elecione'e todo los paise que muestran claro n'el tantiador de la opiñón pública que los pueblo se quieren hacer el "friguorl" u sea Mundo Libre, también conocido por Mundo Mejor, por su cuenta y orden, adentro los reglamento u costitucione democrática, sin dolor y sin sangre como cuadra a los tiempo moderno que travesamo, pero buscando un cambio de fondo, porque, pa bien decir, el pueblo ta desengañao d'esa percanta que tenía n'el rancho, franela como eya sola, que no se precupaba'e nada, que creía que todo marchaba igual que ante y qu'eya se lo podía pasar tirada n'el catre, comiendo pastiya'e goma y leyendo "L'alma Que Canta", y tonce tenemo que los pueblo cual má cual meno te van tantiando la esperanza de bienestar colectivio propio adentro'e las corrientes nueva, pero viene que tonce uno ve que junto al crecimiento'e las izquierda, que le dicen, te aparece también un crecimiento'e las Derecha, como pasa n'Uropa y sin ir muy lejo, que ando cansao'e los piese, aquí nomá n'este paí propio tenemo las elecione sinterna y no hay má que ler los escrotiño pa ver que los que aumentaron jueron las Izquierda cumunista y socialista por un lao y las Derecha del Herrerismo cétera, cétera por el otro lao, lo que dicho sea de paso, uno nota una custión curiosa parece mentira, como ser, que al revé que pasa con las mano, aquí la izquierda es la diestra, que le dicen, y la derecha la siniestra, Dió me perdone.

De acuerdo y manera a lo que ta conteciendo y que dejamo cómodamente sentao en las liña más arriba, la cosa ta que las juerza'el medio u sea los partido democrático que son los que te taban haciendo un poco la percanta'el rancho que decíamo ante, se tiren pa'l lao consiguiente'e la Izquierda onde seguramente van encontrar su propio destino, que los

ta esperando cansao, como quien espera un 32 en Larrañaga y Rivera, mala comparación.

Diciembre, 1946.

TE NOTO MAL COLOR, QUE QUERE...

Hace unos cuantos día, l'año pasao pero recientemente como quien dice, ocasión que pronucié una conferencia sesuda como cual má, arriba'el paralinfo de un biógrafo'e la principala avenida u arteria sobre la custión espaniola y lo referente al gayego Franco en sí, que hablé como una hora aelante'un respetable público selepto y cantidá tamién respetable, yo dije, digo, entre otras cosa de igual cuantía inteleptuala, que lo que le pasa a Espania, nuestra madre patria hay una sola, es tal cual lo que le pasa al mundo'e posguerra que tamo viviendo y qu'el prolema espaniol susodichamente dicho, no se arreglaba, en la misma medida, tamanio, ancho y largo, en que no se arreglaba tampoco el problema'e la paz definitivia adentro'el seno u regazo, que diríamo, de las Nacione Sunida.

Y con eso ya qu'estaba, desenroyé el tema que había que ver, sin jatancia que nu'es costumbre'el que supscribe, pero te presenté l'asunto que el público me interrumpía pa plaudirme y comer manise en forma ovacionística, no es por decir. Claro que ahora no puedo estenderme lo mismo por custión de la tiranía d'espacio, que le dicen, y qu'es una tiranía que al revé del gayego Franco, no nos aflije mucho, porque tonce quiere decir que hay aviso, qu'es una sarna con gusto que no pica, como dice el antiguo refrán persa.

Pero si ustede por niciativa propia se ponen a vichar por la entreliña'e las crónica y telegrama que

te hablan d'estos problema respetivio uno ve patente cómo son los mismo sinterese sinconfesable que t'escupen el asao n'uno y otro fogón correspondiente. Porque a la pobre Espania no te la quieren dejar salir del estao qu'está siempre y cuando que no sea d'acuerdo al criterio propio personal de unos cuanto seniore que patentaron a su nombre toda la "Democracia" entera y ahora te salen con la custión qu'el sistema es d'eyo y no tiene ni puede tener similare, como un "toddy" cualunque. Ayer nomá, sin ir muy lejo, pa no tener de tomar ónibu, leía un telegrama arriba'el diario que hablaba que n'España s'iba a formar un gobierno bastante nacional pero no del todo, u sea uno de los tantos runrune que te aparecen cuando en cuando pa tomarle el pulso a la opiñón a ver si grita o l'agarran distraída y tamién se habla de hacer unos prebicito'el tipo rambuyé con un perfil que tiene una sospechosa narí griega, si Dió quiere y la Virgen. A Espania le quieren dar la libertá, propio como me pasó a mi las ótras noche con la patrona, que voy y le digo que quería salir, enque juera a tomar un poco de aire y la bestia va y sale conmigo, que a la final, con eya al lao uno no sabe lo qu'es respirar y ustede m'entienden.

Por el otro lao, en la contratapa como quien dice, un tal Mistler Yon Macloy, que jué secretario'e guerra'e los Estado Sunido declaró que de acá unos dié sanios se va poder fabricar una bomba tónica dié vece má esplosiva que la que se fabrica en la tualidá d'estos día y que su poder destrutivio va umentarse como mil vece cuanti meno.

D'esta manera le quieren abrir cancha al pueblo espaniol y a la Paz del mundo d'esta humanidá doliente.

Dale nomá... Así te va salir la pasta frola!

Enero 1947.

DESDE MI HUMILDE "FORITO LIBRE"

Los otros día andaba con una pesadés bárbara que me tenía ya te digo!... Cuanto a la 'el estómago en sí yo sabía qu'era por causa de unos ñoqui que hizo la patrona, que parecía uno 'e los tanto material plástico d'eso que se usan ahora, pero cuanto a la del alma, que la tenía en grado sumo, debía de ser, digo yo, de otros ñoqui espirituale que me taban regolviendo el aparato digestivio inteleptual por algunas custióne sinternacionale que me tienen con la musanversa como quien dice, como ser que uno piensa en los paso que anda América, que ante uno pensaba dejándose yevar por la inocencia 'e los deseos propio personale y se hacía la idea erroña que América iba ser com'un faro qu'iba iluminar el mundo el futuro porvenir y que Uropa, ya vieja y gediendo, mala comparación, se iba caer en pedazo y ahora resulta que uno ve como los empresario y manayeres de la guerra me se te mudaron a los rascacielo y de mientra Uropa se cambea los vendaje y cuida el tratamiento pa reponerse haciéndole caso a las enseñanza'e la guerra recién pasada, América ya anda rajando la memoria 'e Rusvel y en los mismos paso que uno sabe que desembocan en la riación y la guerra, de mientra Anglaterra anda buscando en cual asiento va sentar los remendao fundiyo 'e su imperio.

El pior de los piore es la custión que nosotro los latino-indo-hispanoamericano estamo metido n'el negocio, pero no como socio que a la fin y al cabo sería má yevadero, sino que como mercaería propiamente dicha, según aseguran algunos colega investigadore 'e la tualidá internacional americana, de mientra otros vocero 'e la otra parte contraria te dicen que Nortiamérica es una santa y que si avece se le va la mano es de pura vitalidá que le sobra como pasa cuando Pintín Casteyano te choca los cin-

co, que despué tenés de separarte los dedo con una yilé. Yo no vi'a desenroyar el tema acá porque esta es una hojita 'e morondanga y no un foro libre, pero me hubiera gustao la ocasión de Clevelán, enque juera una ocasión más calva qu'el viejo Guani, pa poner mi propia opiñón arriba la mesa, porque no es que uno sea un despechao, pero la verdá sea dicha una vé por toda, que mucho me sosprendió cuando que m'enteré que no era yo el invitao pa que representara al Uruguay n'el "Foro Libre" ese, y en vé me te lo invitaron al canciyer, que ya debería d'estar pipón con tanto viaje, aparte otras consideracione como ser que sin despreciar el alto valor entríseco'el señior Rodrilarreta en materia dotrinaria, pero hay que ver todo lo que uno ha hecho tamién en custione sinternacionale y una ocasión como esta que amá es otra revista la que invita y no es por hablar, un canciller no debería de asistir a una ruñón que no sea oficiala, por razone má sovia que la gran siete, másime cuando despué tiene de subir arriba 'el foro hablar y tonce compromete por la custión qu'el objetivio 'e la susodicha asamblea, altro que las pata, uno le ve la sota entera, como ser que uno se pregunta qué es a la final el "Time" ese y hay un reflán en inglés básico que te lo contesta enseguida u sea que "Time is monei".

En fin, uno nunca sabe, como dijo el viejo Mendieta y empezó a ir al noturno.

Enero 1947.

YO, QUE QUERE QUE TE DIGA, EN FIN...

Cuando las nacione poderosa, (que son nuestras madre enque despué digan que hay una sola) taban

con las mano en la guerra con un queacer bárbaro que ya te digo porque el loco Jitler y el respetivio poderío alemán había que tenerlo entre mucho pa reducirlo, como suele decirse, propio como pasaba en casa con la gorda mi mujer cuando que le daban aqueyos ataque que venían todo los vecino muy servicial y quien l'agarraba'e las pata y quien de los brazo y quien del zapayo pa tenerla sujeta hasta que se le pasara, que despué el médico dió con el asunto y gracia a las inyecione me la dejó bastante pasable y felizmente y a Dió gracia que un tiempo esta parte tranquilo el perro, como quien dice.

En fin, golviendo al asunto que tábamo, todo salió al metro porque las nacione n'un todo con el pueblo, marchaban derecho al bulto de un Mundo Mejor, porque el imperialismo que apretaba los cayo era el alemán y amá por derecho propio'e barbarie y sanguinolencia, el imperialismo germano taba primero en la cola'e los asunto que había que atender presto y nunca demasiao bien troppo, como diría el finao Verdi.

Yo tengo pa mí que los imperialismo, un suponer, pa sursistir tienen de tener unos cuantos pueblo ajeno pa que trabajen pa eyo, de forma y manera que le alivien un poco la vida al pueblo propio personal d'eyo y tonce se asientan arriba'el poder porque van haciendo una grandeza nacionala y claro, si la gurpia así, resulta que el que quiera ponerle el pecho a la situación es un antipatriota y te lo cacha el Comité contra las Atividade cétera cétera, porque el tipo es un estremista y uno sabe que hay de ser honrao a la vida pero nunca yegar al estremo ese.

Tonce viene que de mientra la cosa se aguanta así, se puede permitir algunas lambida a la libertá y otros enseres humano qu'l hombre trai al mundo como trai narí pa respirar. Por ejemplo, un suponer, si Jitler lo hubiera podido hacer hubiera usao la tá-

tica y hubiera pelechao lindo, pero como cuando el tipo yegó, en la "democracia" ya no habían má localidade, tonce cachó por el lao del nazismo, qu'es una cuadra más ayá del imperialismo como quien va a la gran siete del destino humano, vamo a decir con perdón de los presente.

Y ayí es onde van a parar todo los imperialismo cuando ya no da má el elástico. No se va yamar Nazismo, ni fachismo. Capá que lo bautizan Robustiano, o algo así.

Pero va ser la misma salsa en la cuala nos van a zambuyir, como sígamo haciéndono los ñoqui.

Febrero 1947.

YA NI A PEROGRUYO LE YEVAN EL APUNTE

Yo siempre dije que a este mundo sufriente que vivimo le pasa un prolema social de la gran siete, en la cuala afirmación propia mía que alquirí por mis propios ejuerzo sinteleptuale y no por la ley Serrato, vamo a media con otro distinguido pensador, el profesor Perogruyo, dijno cólega nestos menestere'e sacarle punta a lo sacontecimiento que te aflijen al mundo contemporaño de hoy día, pero uno va ver los resultao en los otros celebro'e el trús mundial del pensamiento y resulta que pa no pasar por Perogruyo u sea pa no robarle las cunclusione del ilustre pensador, te lo escriben todo al revé, el cual puede que sea un gesto de honradé inteleptuala, pero susodichamente viene a ser una señora porquería, casada y con hijo, que le hacen el destino'e la humanidá doliente.

Porque uno lé la prensa, que viene a ser la historia simultaña'e los hechos histórico (andá miran-

do) y vé de cómo te muestran y t'esconden la pura verdá de los hecho, como que si juera n'una mosqueta'e las que arma mi amigo el Chocho, la cuala es tamién un rebusque regularcito.

Por ejemplo, cuando qu'el nazismo entregó el rosquete arriba los campo'e bataya, los pueblos veníian embalao en la crencia'e ganarse los derecho respetivio u sea cobrar (tácate, tácate) los jornale ganao con sangre, sudor (creo que se dice traspiración pero no quiero estropiar el estilo'e Güiston Churchil) y lágrima. N'aquel entonces y toavía hoy, cuando en cuando, los diario te hablaban, algún domingo o feriao, qu'el sistema social en uso vigente, que le dicen, era una bruta enjusticia y que si se había yegao a esos estremo sin goyete, había sido sin querer y que de aquí n'adelante te iban a osequiar al mundo con una Justicia Social nuevita, sin usar y garantida por vida poco meno. El mundo la ta esperando, meta y meta enyenarse la panza de conferencia, que uno bien sabe que no alimentan un pepino, pero la cosa qu'el relajo sigue y en vé de irse como uno (angelito) pensaba, se va quedando y quedando y cada rato te manda calentar más agua pa seguir con el mate. Pa tranquilizar a la opiñón pública'el mundo, digo yo, el Congreso norteamericano votó la suma de (sentate y ponete un paño frío en la cabeza) 16.250:000.000 pa gastos militare.

Esto por un lao y por el otro lao ta el prolema de Alemaña Oncidental onde parece que hay más apuro en democratizar la moneda, que le dicen, que no a los hombres, según uno estudea y saca las cunclusione de adentro'e la política enconómica que tiene lugar con los más briyantes contornos n'aqueya nación qu'es el nudo yiordano bruno, que le yaman, de la custión de la paz uropea, qu'es al fin y al postre, el queso y dulce del futuro porvenir del mun-

do más o meno civilizao que arrendamo n'el universo contemporaño.

Marzo 1947.

TRUMAN, EL INDISCUTIDO PADRE'E LOS POBRE

El estao ¿sabés cómo? del mundo atual, al punto'e vista'e las relacione sinternacionale del vecindario humano civilizao te presenta un aspecto, vamo a decir como si dijiéramo, muy sospechoso pa la güena sintencione'e la humanidá doliente que parece que no te la quisieran dejar sacar los zapato ninquesea pa descansar de los piese, que ya te la yaman a bailar de nuevo y es un abuso a todas luces prendida. La Conferencia'e Moscú, un suponer, s'empezó abajo lo suspicio piore qu'imaginarse pueda uno, como ser qu'el General Marsala s'embarcó pa la capital soviética diciendo que iba pero que má bien no sabía pa qué iba si todos modos el prolema alemán no se iba a resolver y él era uno'e los cuatro que iban a discutirlo que viene a ser propio como cuando el Toto dijo: "Güeno, vamo a yevar el piano entre los cuatro pero yo no hago juerza porque se me hincha la venita", porque tonce uno piensa que si el General Marsala sabe que va derecho a zambuyir adentro'el fracaso ante'entrar a la conferencia con los otros tré ha de ser mismo porque ya yeva la venita sentida u sea, má mejor dicho, que las istrucione que yeva no sirven pa discutir amistosamente el tal prolema susodicho y tonce viene que uno tiene de pensar enque despué le duela la cabeza que hay interé que la custión siga tirante y ladiada como mula'e basurero, mala comparación y aquí ta el cuí de la custión si vamo a ver bien las cosa porque un

mismo tiempo que Marsala te ubicaba los fundiyo militare'e su pantalón arriba'el asiento que le tocó en la conferencia, el presidente Truma va y te larga una esposición, que le dicen, enfrente'el congreso nortiamericano cosa'e pedirle utorización pa gastarse una ponchada'e miyone pa intervenir adentro'e Grecia, colándosele por abajo'e la lona a la UN, que parece que iba ser el portero n'estas custione.

Amá Truman s'echó arriba d'él la responsabilidá de ayudar a Turquía con materiales bélico cosa'e defender la paz y se mandó ofrecer a todo los pueblo'el mundo onde es capá que va enque no lo yamen pa matar las rata, las cucaracha y cualesquier enemigo'e la democracia qu'él repartió por el mundo despué de la guerra con el loco Jitler, de manera y forma que cual má cual meno todo teneríamo asegurado un caramelo nortiamericano todo los domingo y feriao y por eso que tamién pa nosotro que somo los hermano samericano d'eyo hicieron el Plan-Rataplán que yeva su nombre pa defenderno'el comunismo que ta cometiendo la infame osadía, que le dicen, de meterse adentro'e los pueblo por la raya santísima'e las urna eleptorale.

Tonce viene que como toda esta campania bienefaptora precisa muchos gasto que hay que ver porque con l'espírito democrático y las güena sintencione del corazón humano no alcanza, porque n'este mundo pendemo del vil metal, tonce a Dios gracia y la Virgen que los Cruzao Contemporaño cuentan con la respetivia achura cardica'e todo los truse, consorcio y sociedade sanónima'el capital nortiamericano en general, amá del interé que se han tomao n'el asunto éste los tres grande consorcio que son a saber dos punto, el de la Industria pesada del Norte de Anglaterra, la Industria Sirúrgica o algo así de la Lorena o la Facha de Noé y la gran Industria Católica postólica americana (S. A.) u sea

un camote del Vaticano, los jesuíta, los católico suropeos en general y el Banco Morgan, onde todos junto se sientan con toda comodidá. Ta claro que un espíritu religioso de güena fé se apreguntaría el qué anda haciendo el Vaticano por estos lao y a estas hora, pero uno piensa bien mirada la cosa que todos esos consorcio y morganes aseguran n'el mundo una esistencia bastante regular de pobres y desamparao, que jué pa eyo que hicieron el Reino'e los Cielo, qu'es lo má grande y suntuoso que hay ayá n'el Más Ayá y tonce resulta que si no habería pobres y desamparao arriba'el mundo, querés decirme tonce, pa qué todo aquel gasto celestial susodicho? Aí ta la cosa.

Por eso qu'el viejo Truman, que ya debe haber dao güelta contra la paré el cuadro'e Rusvel que hay en la "Guait Jaus" se sintió yamao por un destino histórico que le dicen y se proclamó "El Padre'e los Pobre" d'este mundo democrático. Y nadies le va a discutir el título'e padre'e los pobre, porque si vamo a ver bien, padre'e los hijo es el que los hace, digo yo, no sé.

Marzo 1947.

LA OPINION PUBLICA MUNDIALA Y LOS PARTIDOS MEYIZO

Los prolema 'el mundo se tan poñendo que ya te digo asegún se ole en los ambiente'el panorama mundial y las guerra parece que no sirvieran má que pa sacarle un güen corte 'e seresumano al mundo y p'hacer noticiarios d'eso que te pasan al continuao, cuando que la precupación de los estadista y otros celebros previlegiao que nos ocupa 'e la suerte 'e l'humanidá es el otener la Paz arriba 'el mundo,

todo engüelto n'un solo paquete con la felicidá 'e los pueblo de ambo semiferio u sea el oriental y el ocipital, que le yaman.

Todas estas custione me tienen sabés cómo estos días cruciale que travesamo que hasta mi mujer empezó a precuparse, los otros día que me vió que yo taba pasiando nervioso por el patio 'el convento con las mano atrá y patiando el tarro 'e basura, que va la patrona y me dijo, dice: "Dejá el mundo que se la sarregle, que a la final bastante hiciste y mirá!", pero claro, el serumano es egoísta por antoniomasia que le dicen y sólo buscan los fructos para usofructar acada uno para sí propio y los demá que los cure Lola, pero eso no ta bien pa mi liña moral de condupta y si uno se debe así mismo, tamién se debe a los demá (se debe al almacenero, al lechero, al verdulero, al carnicero, cétera, cétera) y atodo los demás sere que te forman el elenco estable 'el mundo civilizao.

Tonce me largué a pensar n'el ejemplo 'el Señior Güayase, que le hizo tan dinamente la Vice a la penúltima presidencia 'e Rusvel y que salió por esos mundo a mandarse unos verso bestiale en contra la política esterior del Presidente Truma y con eso uno ve cómo son las cosas fetivamente hablando, teñendo en cuenta la utoridá y patriotismo nortiamericano del susodicho dirigente demócrata, que son reconocido por tirio sitroyano n'este asunto delicao y tonce tenemo la custión de ver hasta el fondo la Democracia 'el Norte, que hay dos partido político que son meyizo al punto 'e vista ideológico y cuanto que te los entreveran un poco uno ya no sabe decir cuales uno y cuales otro, sobre todo despué que se murió Rusvel, y como aparte d'esos do no hay ningún otro partido que te haga peso efetivio en la opiñón y amá que ayá y de acuerdo a la estructura económica es muy difícil formar otro partido, como

es difícil hacer caber otra cocacola, resulta que andá a saber vo el merengue.

Debe de ser por eso que como la política del dirigente demócrata Señior Truma se taba pareciendo mucho a la de los republicano, el dirigente demócrata Señior Güayase se largó a clarar las cosa n'el esterior, pa que amá del pueblo nortiamericano, el mundo entero no confundiera los partido meyizo, propio como hicieron acá los meyizo Guiyó Muñó cuando, cansao que los confundieran, Alvaro se dejó el bigote.

Ahora por lo meno la gente puede saber cual es el Partido Demócrata, despué que fayeció Rusvel. El Demócrata es el de Güayase, que viene a ser el bigote 'e su partido.

Abril 1947.

EL MUNDO TIENE UN COMPLEJO, QUE LE DICEN

Al mundo le falta un torniyo —como dijo una vé una vitrola que teníamos n'el rancho y qué gran verdá inrefutable tienen esas palabras prenunciada por el susoantedicho disco del gramofo, en que uno, por custión de cultura y saber, no puede tar de acuerdo n'un todo con eso del torniyo, que es falta 'e correpción al lenguaje y ahora se dice COMPLEJO, como el de Florencia y te viene por un choque o cualquier otra emoción súpbita como ser caída 'e la higuera, fratura 'el balero con comoción celebraica, cuenta de fin de mé, cétera cétera y n'el plano del mundo en general, algunos comentarista dicen que podería ser, un suponer, la guerra, que te produce un choque y tonce el mundo queda colifo como la Florencia 'e la película que juimo a ver las otras noche con la patrona, u sea que uno se viene de

acá con un complejo 'e la gran siete hasta que viene otro choque que te pone los muñuelo sinteriore del craño en su lugar, enque mismo la Cencia no da garante del resultao como que le pasó al mundo civilizao, que se vino tarumba con la otra guerra 'el catorce y le dió por el relajo y otras costumbres liberala, hasta que esta otra guerra que acaba 'e pasar parecía mismo que la iba enderezar el intelepto y le iba sacar de ráis el complejo total parece que no nomá y tonce alguno 'e los familiare ya se muestran partidario 'e buscarle otra guerra pa producirle el choque y no parar hasta qu'el complejo se mande mudar para siempre.

Pero el prolema 'e la pacienta, que n'este caso es la Humanidá doliente es que hay má de un parecer referente a la custión del complejo, por la custión que no se ponen de acuerdo en cuala es la personalidá propia que tiene de volverle a la enferma y este es el punto que se ta discutiendo en lo satuale momento y por eso que Truma parece que anda buscando otro choque porque no le gusta la personalidá que le quedó a la Humanidá despué d'esta guerra y por el otro lao el Senior Güayase má bien es del parecer que lo mejor que se puede hacerse es dejar que la pacienta siga el cursio 'e la convalecencia, no hacerle ruido satómico, que poco a poco y con güena voluntá se va reponer del todo y va tener una personalidá mucho mejor y hasta va mejorar el cuerpo.

Yo creo, pa bien decir, que lo mejor es no hacerle ola a lo sacontecimiento y que los pueblo se vayan dando su personalidá propia cuanto que vayan saliendo 'e la inorancia que taban zambuyido hasta el cogote por los alto sinterese especulatibio 'el atual régime económico que los pueblo sufren arriba'las costiya y no al celebro como dicen ahora pa darle una capa inteleptuala que disimule tamaña berración docente hoy día.

Eso es lo que yo pienso a mi escaso criterio y dejarse 'e sicoanalis y sicosis y metensicosis y sitacosis y hablar claro al pan pan y al vino vino, qué tanto complejo! Lo que hay en plata es que Florencia era loca de alma dede chiquita!

Mayo 1947.

PRIMERA CORRESPONDENCIA'E LA CONFERENCIA'E RIO

Río de Janeiro 14 del día de hoy. — Yegué bien, un beso a la vieja y saludo a l'afición. Acá hay un'atividá bárbara con la custión de la Conferencia de Río que es acá. Los representante van yegando de por doquier de América uno trasotro, pero no como botón de chaleco porque toavía no se hizo l'uniformación, que le dicen, del Plan Truman y toavía pueden usar un poco de libre abeldrío pa ir yegando, enque sea.

Toy en contato direpto con el presidente 'e la Comitibia oriental del Uruguay canciyer DDTeo Marques Castro, el cualo me atiende muy bien y pasa algún cigarriyo y manda la güelta, el cualo ya se vé su briyante atuación, así como demás delegao que van yegando de ái, como ser Lionel o Laionel (como se dice ahora) que hoy tuve con él y me trajo saludos d'Eduardito gracia igualmente.

Despué seguí cumpliendo con los santo debere 'e corresponsal estranjero y me mandé la interviús respetibia con cada cualo uno por uno de la delegación celeste u sea de nosotro, los cual tan n'un todo d'iacuerdo y me dijieron testual que "son ortimista" y por eso los pongo a todos junto n'un mismo lote y ya me saco eso d'encima y a otra cosa, co-

mo decía el flaco Retamoso cuando le hablaban de la deuda.

Ora, entrando mismo en la custión entríseca en sí misma del asunto 'e la conferencia en sí, uno ve de que va ser pasionante a ojos vista por muchos conceto, no solo del lao de ajuera sino tamién del entreforro, que diríamo, porque si uno se fija al programa, no tiene má que un tema solo y tonce puede resultar pudridor u sea monótono, como se dice n'el otro idioma básico 'e la güena enducación. Pero según y como, porque uno sabe lo que son los debate, tanto arriba las altas esferas sinternacionale como propio n'el boliche 'e lasquina, que s'encomienza hablando 'el precio 'e la leche y a la final se acaba con el gol de José García, con intervención policial y la estantería a la miseria, qu'es por el espiritumano y una cosa trái la otra, como dijo el loco Toribio cuando tiraba la cuerdita y atrá venía la vaca.

Toavía, un suponer, no se sabe si se van a plantiar las custione sesconómica y parece qu'el General Marsala se va resistir a poner la custión arriba 'el tapete así como l'asunto referente a la custión militar porque toavía no ta maduro el furúnculo pa reventarlo y tonce van esperar mejor pa la otra de Bogotá, pero en fin, no se sabe, sé de fuente fidedinia que no se sabe nada al respepto.

Anoche tuve en iden u sea "A Noite", qu'es un diario muy importante de acá, y m'entrevistaron por la custión que dicen que querían la opiñón de un comentarista Internacional de mi taya inteleptuala u sea con el intelepto entayao, qu'es como se usa en los momentos aptuale que vivimo y mando el reportaje aparte, tal cualo como apareció en brasilero, qu'es un portugués relajao, algo así como l'espaniol que hablamo nosotro en relación con la lengua 'e Cervante, tamién conocido por El Manco del Espanto, eso que le zafó al gayego Franco.

Pa la custión de los conceto recomiendo la leptura 'el reportaje que me hizo "A Noite".

Agosto 1947.

SEGUNDA CORRESPONDENCIA'E LA CONFERENCIA'E RIO

La custión esta 'e la Conferencia marcha. No sé cómo pero marcha y algo es algo, como dijo el finao Usebio cuando le trajieron la bolsa 'onsígeno.

Las comisione se van ruñendo cada cuala y se trabaja en cada cualo asunto que tienen y son mucho porqu'esto es un poco más complicao que una samblea de Rampla, no te crea, por la custión que son los Destino de América y no es moco 'e pavo, fijate bien.

Provechando que concidió el 25 de agosto de la fecha patria 'e nosotro hubieron mucho somenaje a la memoria 'e la Independencia con el ato 'e presencia 'e los delegao nortiamericano y nuestro sermano los susamericano que jueron ceremoñas muy emotibias y todo que tábamo ayí presente pensábamo en los prócer de la historia y otro poco en la patrona que ta ayá lejo, pero no en la historia.

Pa ese tonce ya había pegao la güelta p'acá el Canciyer Marquescastro, que había tenido que irse p' ayí por la custión de ir a recibirla a la Evita Perón que venía de la turné por las principales capitale de Uropa y ayá tuvo que ir Don Mateo, en fin, que siendo uno diplomata hay de tar en todos lao, como Dios y como los pociyo 'el Rial de San Carlo, mala comparación.

N'estos momento qu'escribo se ta discutiendo l'asunto referente a las agresione qu'es un prolema

que ya te digo y al delegao de Cuba que propuso que tamién valieran las agresiones sesconómica igual que las militare, u sea los caso que no te mandan lo sejército militare pero me te aplican la yave inglesa (o nortiamericana) de apretarlo a un páis con las garra sesconómica que duele sabés cómo y se sabe por esperiencia, pero la cosa que se votó este asunto y el de Cuba jué propio al hoyo u sea que me te lo mandaron de nuevo a l'incubadora.

Uno sabe qu'esta custión de las agresione tiene sus bemole y sus corchea porque n'esto 'e las diferencia 'e potencialidá de unas y otras nacione del Continente pasa como ser a saber en el matrimoño (ya me vino la idea fija) que muchas vece no hace falta que la patrona te levante la mano, un suponer, porque tamién ta el asunto 'e la crueldá mental, qu'es uno 'e lo súltimo descubrimiento 'e la ciencia jurisconsulta, que le dicen y tonce, maginate vó, un pais como nuestro sermano lo Sestado Sunido que si quiere te hace la vida imposible sin tocarte un pelo, pero estas son custione del Derecho Internacional, que de paso vamo aclarar que no tiene nada de ver con las carrera Sinternacionale cuando que entran n'el derecho, en fin, qué sé yo.

L'asunto 'el Ecuador cayó aquí como un cuete y esisten serios temore que por toda América t'empiecen a sonar cuetes así, qu'el Continente va parecer un remate 'e Piria y algo d'eso hay, no te crea, pero no conviene decir porque no sería correpto, enque ái tenemo, un suponer, ese otro asunto 'el Paraguay que yo no sé qué santo bajó del cielo o del norte del mapa qu'es lo mismo y me te lo paró de nuevo a Moriñigo que de tan liquidao que taba ya le decían el General Aliverti y uno no sabe lo qué pasó ayí, en fin, uno sabe pero se caya porque tampoco no sería correpto, no sería.

Cuanto a la Delegación Celeste, ta atuando bien y se defiende, como me lo hacía ver las otras noche mi distinguido cólega Martincito Aguirre que ta acá conmigo n'el mismo hotel, de mientra tomábamo un güisqui, qu'él pagó una güelta y la otra despué arreglamo, como quien dice. Güeno Martincito me decía, dice, que la Delegación Celeste agarra las cosa por el lao de los Principio y la custión de las garantía que como en los arquilere y la soperacione en la Caja son muy difícil de conseguir, pero tienen un contenido humano, que le dicen, y por eso nosotro que somo un pais chiquito pero vistoso y que somo principista como la gran siete, tenemo de defender ante todo el derecho, mismo enque te lo pongan al revé. ¿Esasí o no esasí?

Setiembre 1947.

REFLESIONE SINTELEPTUALE A LA GÜELTA'E LA CONFERENCIA'E RIO

(El discurso'e Susantidat Pio Doce)

No quise golver n'el avión por má que Martincito Aguirre va pedirme que lo companiara y todo, que ayá en Quitandiña trabajamo junto y nos pasábamo algún que otro dato referente a la Conferencia y lo má bien, pero no quise golver arriba 'el avión por la patrona, que tanto me pidió la pobre, qu'eya taba con el Jesú en la boca, ora que hay tanto acidente airio que despué me te lo sacan a uno achicharrao y del tamaño de un friyé, mala comparación, como le dije a Martincito y me vine arriba 'el tren Internacional, carrera pero seguro, tomá pa vó.

Es un viaje largo como rociada 'e tartamudo, todo por las campinia del Sur d'eyo y el Norte 'e

nósotro, meta ver campo y campo del latifundio patrio, que le dicen, y tonce proveché pa ponerme a pensar en las cosas d'esta vida y güeyes perdido, el cual es un decir porque de haber por ái güeyes perdido en fija que te lo carnean en estos momentos d'escasés que travesamo. Decí que ái por Treintitré me dió por comprar los diario en l'estación y voy y m'encuentro con el discurso 'e Susantidát el Papa Pío Doce y no es por nada porque uno es capá'e respetar las custione 'el Espírito y la crencia, mismo enque uno no sea crellente pero uno no le va negar una mayúscula a Dió, como hace "El Día" teniendo tantas n'el tayer y ya es de corsario, digo yo.

Pero tamién hay de ver que el Sr. Pío Doce es el Primer Ministro de un Estao Espiritual u sea Mariscal del Aire, como quien dice, con capital n'el Vaticano y acada tanto se abaja del Espírito y aterriza en la Carne Temporala, que le dicen, y me te manda una sensíclica u sea la tática que tienen de adotar lo sespírito referente a los problema terrenale u sea de un todo que tienen de ver con la tierra y los mortale que viven arriba d'eya u sea los serumano y este es un trabajo que se toma el Sr. Papa y es muy meritorio por la custión que uno sabe de que cómo son los serumano y el juego 'e la Política que acada dos por tré se te ta moviendo y no se te queda quieta, por causa 'e la dialética 'e la Historia, como diría el finao Marx.

A lo que se vé, así un poco al traslú de lo que dice el discurso 'e su Sandidát, el Vaticano viene a cerrar un acuerdo con Guasintón, la capital Terrenala, el cualo vendría a ser un Tratao entre el Poder Material, que le dicen, u sea lo sejército y las arma satómica, por un lao y el Poder Espiritual u sea la Bombatómica 'el Espírito por el otro lao, todo al servicio 'el Bien y la Justicia, como bien que dice el

Papa y lo destaca bien por la duda que no s'entendiera. Ya d'entrada no má, en las palabra que abrió el ato oratorio dede la Plaza 'e San Pedro, se vé la intención cuando que dijo testual que habían pasao los tiempo 'e la reflesión y los proyeto y qu'esta es la hora 'e la ación y preguntó si taban todos presente y que no se podía perder tiempo y incluso hay de yegar a los ato d'heroísmo, en fin, qu'este es un momento que ya te digo, según la utorizada opiñón de Susantidát, que parece que no se gana pa susto n'esta vida, Dió mío, pensar que uno creía que pal lao de acá de la guerra taba la Paz y no. Y uno pensaba qu'el Nazismo era la peste má grande 'e todo los tiempo y sinembargo cuando qu'el Nazismo taba pelechando n'Uropa el Papa me se t'envolvió en las cobija 'el Espírito y me te hizo oídos sordo a las palabra necia 'el Senior Frankli Rusvel, cuando éste me te le pidió un cacho 'e juerzas espirituale pa luchar con Jitler y Musolini y ahora, en cambio, cuando qu'el mundo pareciera que quiere recostruirse y los pueblo buscan no má que la Justicia, pa servir lo sinterese del Pueblo, sobre todo de lo sumilde y los desheredado, como bien dice el propio Papa, ahora te resulta qu'el Vaticano me se te abaja del Espírito y me te toca la corneta 'e la Guerra, en fin, el Senior Sumo Pontífis es una utoridá espirituala, no ñego y uno agata que si sigue un poco los dolore de acá bajo, pero mismo hablando 'e los debere sespirituale 'e los hombres crellentes, avece pasa que los pobre serumano se hacen un merengue con las custione del Alma y el Masayá, que le dicen, como ser, un suponer, un hombre pobre él, miserable él, de crencia cristiana él, que puede ser un hombre como puede ser todo un pueblo, qué sé yo, que cré en la Otra Vida, con un Cielo pa los justo y un Infierno pa los pecadore, puede n'un repente pensar, digo:

"Toy sufriendo lo que no tiene nombre... no tengo nada y otros tienen mucho... trabajo si eyos me quieren dar trabajo, de si no me muero de hambre... hablan bien de mí en los discurso, pero despué me dan leña... hacen la guerra y me mandan a peliar y a matar... la vida y el trabajo me doblan el lomo pero tengo de seguir viviendo... Esto es propiamente un infierno... lo que debe pasar es que yo ya toy n'el Masayá y por lo que saco d'esta vida, flor de porquería debo de haber sido en la otra!".

A lo mejor la Eternidá tiene estas cosa, quién te dice...

Setiembre 1947.

EL PLAN DE LOS TRE GENERALE

Como todo sustede tarán enterao por los diario 'e la mañana y tamién de la tarde y la noche, se volvieron abrir las puerta 'e la UN, por ver de seguir el embroyo 'el Mundo Mejor, que los dirigente 'e la Humanidá tan costruyendo má o meno con los ladriyo viejo 'el otro mundo que había, pero en fin, siempre hay esperanza qu'es l'último que se pierde n'esta vida perra, sin despreciar la otra, que uno no la conoce y no puede abrir opiñón y no hay apuro al fin y al cabo.

Esta Samblea General tiene mucho sasunto muy difícil y todo por la custión qu'en los intérvalo u sea los cuartintermedio que hace la UN es cuando que má s'entreveran las cosa por causa que algunas nacione, cuando gastan má atividá es en los rato de ocio, tal y cual que hacen tantos pobre serumano que despué que se lo pasan toda la santa semana con el lomo arquiao arriba 'e los libro 'e la oficina, se

lo pasan el sábado inglé y el domingo que no sé de cual nacionalidá es, se lo pasan meta y meta pintar l'armario 'e la cocina con un verdecito claro o la jaula 'e los pájaro con un colorao rabioso, ènque no es que uno quiera decir que aqueyo'e Quitandinha, un suponer, sea como la jaula antesusodicha, porque tonce taríamo obligao a reconocer que los pájaro somo nosotro los latinoamericano, la cuala sería una sageración que no hay derecho y uno tiene de empezar por respetarse uno mismo, como bien que le dije a la gorda mi mujer cuando me tiró el pestiyo la semana pasada que a la final la que pierde es eya porque es su propio marido que pierde la dinidá y la dejé sin tener que contestarme. De palabra, porque volvió a tirarme el pestiyo.

La cosa que si uno se para un poco y mira p'atrás u sea a la retrospetibia, que le dicen, referente a los trabajo 'e la UN por la Paz y la recostrución del mundo y l'entendimiento 'e las nacione, uno ve de que no se adelanta ni en la sintencione y qu'el mundo sigue andando porque hay panaería y nada má, pero no hay que ser persimista y tener confianza, enque los pueblo de Uropa tengan de hablar a los grito porque el ruido 'e las tripa no deja sentir.

Sobre esta custión de la miseria'e los pueblo de Uropa, un suponer, todo el mundo te faja acada poema bárbaro sobre l'hambre, el frío y el desamparo y los corresponsal t'enyenan los papel de diario con la tragedia 'e los traintamil niños judío sin hogar (porque n'estos tiempo, pa acogotar gente la miseria no te anda con perjuicio raciale, que le dicen) pero la cosa qu'el cojiniyo 'e la justicia social no aparece, vamo a decir pa usar un dicho forclórico.

Y encima d'eso toavía, cuando que te aparece un plan de ayuda como que presentó Estado Sunido n'Uropa, resulta qu'esos garbanzo le costarían a los pueblo respetibio un ojo 'e la cara con pito y todo

y un negro encima, u sea su propia independencia política y la sesconómica pa qué te vi'a contar, porque degraciadamente esos pueblo o tienen un gobierno má fiero que l'hambre, como Grecia un suponer, o tienen un hambre má fiera que un mal gobierno como otros caso. Yo no sé mismo por qué le yaman Plan Marsal cuando que sería má justo yamarle "El Plan de los Generale Marsal, Electric y Motors" que cual má cual meno son generale muy meritorio todos eyo.

Octubre 1947.

LOS MISTERIO'EL MASAYA!

Cada cualo serumano tiene mismo una capacidá d'esperanza, que le dicen pa ver d'esperar qu'el mundo adentro 'el que tamo metido se arregle un poco y haiga felicidá y decencia, vamo a decir, y así pasa en todas parte y por eso que los pueblo, u sea un suponer nosotro que tamo n'el elenco, que le dicen, cuando en cuando ponemo esperanza en los hombre u sea a saber un político qu'es una personalidá, hombre de bien a carta cabala como tantos qu'hemo tenido y tenemo al parnaso'e política contemporaña.

Y uno sabe mismo qu'es gente bien intencionada referente a los prolema que te afligen a la sociedá toda eya y enprincipalmente los necesitao, que son los más necesitao como su nombre lo dice y tonce pasa qu'esos hombre entran a atuar de acuerdo y manera a la güena intención que iba embalao, pero tonce viene de que pasan los día y no me te aparecen por ningún lao aqueyas cosa que tábamo perando y los prolema me te van quedando en la cartelera 'e las necesidades populare por lo saño de lo saño y uno se pregunta el qué pasará, tonce, si aquel hombre era honrao como el que má y jué con las mejore

sintencione como lo dijo más ante? ¿Con qué se haberá topao ese hombre de aquel lao de ayá del gobierno o alta sesfera, que no puede cumplir n'un todo con aqueyo que yevaba engüelto en la sintencione?

Tonce uno piensa que quien sabe qu'es lo que hay de aquel otro lao del masayá gobiernamental.

Ora viene que pensando n'estas cosa, me puse a comparar los hecho d'esta vida, qu'es un costumbre que tengo dede chico y por ái me acordé, parece mentira, en los Misterio 'e la Muerte y todo sus sinembargos metafísico, que le dicen, porque así es el intelepto humano que uno nunca no sabe pa qué lao v'agarrar cuando ta trabajando con todas las lámpara.

Por ejemplo, un suponer, cuantas vece ha pensao uno de que cómo será el Masayá y todo los Misterio y Suspenso que haberá en la otra Vida que hay, si hay, despué d'esta, que uno piensa, sobre todo esas noche que uno ha visto el diario todo yeno d'envitaciones fúnebre que la página parece propio l'estrato completo, mala comparación, que despué uno meta darse güelta n'el catre y qu'es cuando a uno le da por pensar ese concepto que no faya nunca, qu'es cuando uno dice "No somo nada" y tonce nos quedamo enfrente del Misterio, porque pasa que los que van p'ayá nunca no güelven pa contar lo que vieron y de que cómo es aqueyo despué que uno pasó la liña del Masacá p'al lao del Masayá, porque así es la Ley Inlutable, pero l'alma humana siempre se queda con aqueya espina que cómo será ayá n'el Masayá y qué lindo sería que alguno pudiera, un suponer, ir u sea morirse, pero poco, cosa d'entrar al tal Misterio ese y salir de nuevo y venir hacer el relato 'e cómo es aqueyo y cómo carcula que se pasará ayá, en fin todo ese merenjenal metafísico, p'arrancarle de una vez por

ıda ese secreto a la Muerte, pero es difícil porque ıs hombre agata que si pueden con la Vida, cuanti ıeno van a poder con la Muerte o Parca Inespsorale, mirá vo.

Pero, digo yo, acá adentro 'e la Vida Terrenal, ıe le dicen, tamién hay un Masayá como decía ha- un momento no sé si se acuerdan, y qu'es ese asayá Gobiernamental onde van esos hombre bienıtencionao con aqueyo de hacer una obra produtia, de justicia cétera cétera y despué que te yegan á ven de que no pueden hacer esto y l'otro como os pensaban por esto u aqueyo, u sea todo l'engraaje 'e los compromiso político que no tiene nada ver con la suerte 'e los necesitao, lo mismo qu'en s custione sinternacionala, que tampoco no pueden acer las cosa tal y cual que uno las pensó hacer y proclamó en los discurso por esa custión que se ıpecha que pasa que un pais ta atao por la necesidá lo sinterese de más arcuña sesconómica de otros aise con má físico que uno, vamo a decir, y tonce asa con estos caso como que pasa con la Muerte, ıe despué que los tipo entraron no pueden salir a ecir la pura verdá pa ver si es cierto esta sopecha ue tenemo n'el alma. Y tonce viene de que los puelo se quedan con aqueya espina de que qué pasará lasayá que los hombre van... y no güelven, no sé m'esplico, pero es bien triste el destinumano, no ıe va a decir.

Octubre 1947.

PARALELO HISTORICO ENTRE GONZALEZ VIYELA Y LA PELONA

Las otras noche taba todo tranquilo el perro en ı dulce pas hogarenia, qu'era uno d'esos día que

l'ambición descansa y el músculo apoliya, como dice el tango 'el finao Carlito, y los gurise taban acostao y la patrona al lao mío mirando unos figùrine y tonce yo m'estiré n'el banco'e la cocina y me puse a pensar en los hecho saptuale, cosa 'e ir preparando este comentario internacional que dijnamente escribo acada quincena que pasa.

Me andaba dando güelta n'el balero la custión referente al pueta Neruda que com'ustede saben me te le dieron el desajuero de adentro 'el senao chileno con probalidade de un proceso judicial, que le dicen, por causa de unas declaracione que hizo pa un diario 'e Caraca, las cuala declaracione te armaron un escombro de padre y senior nuestro que tas en los cielo, que te lo sacaron de adentro 'el quicio al Senior Presidente 'e la República Hermana del otro lao del cerco andino u sea cordiyera, que le dicen. — Yo no vi'a repetir adentro'este comentario lo que dijo Neruda de Gonzale Viyela, porque ya lo dijieron todo los diario 'e la prensa diaria y cual má cual meno todo lo saben, haigan o no haigan leído la prensa respetivia, pero la cosa es que yo me quedé pensando, digo, lo que son las cosas d'este mundo y de cómo todo los conceto son relativio u sea el según y conforme de la cosa en sí como pasamo a ver un poco má adelante, hagan el favor de correrse.

Ustede saben y de si no vayalón sabiendo porque el saber no cupa lugar, que el senador Neruda ya había dicho todo eso adentro 'e su pais, n'el mismo senao y al presidente Gonzale Viyela no le había importao un alpiste, y en vé, cuando que lo dijo del lao de ayente 'e la frontera, se armó el berrodo. Tonce yo me puse a pensar n'el caso correlativio u sea, un suponer, el caso 'e la rubia 'e la otra cuadra, que le dicen la Pelona, pero, eso sí, adentro 'el barrio se cuida. Güeno, n'el caso 'e la Pelona, cualesquier que se le antoje puede hablar mal d'eya y contar todo

pero por el centro o por algún otro barrio lejo, total, nadies no la conoce y a eya qué l'importa, vamo a decir, pero adentro 'el barrio guambia, porque quedaría fulero pa eya porque el qué iban a decir los vecino y todo lo demá. U sea que a la Pelona le preocupa lo que digan d'eya adentro 'el barrio, pero no por ái lejo, en vé a un presidente como el caso 'e Gonzale Viyela es todo al revé u sea que podés soltar la lengua en la cuadra mimo onde vive, si querés, pero onde te ponga hablar d'él por ái lejo, t'echan del barrio, como le pasa a Neruda.

N'esta custión uno no sabe cuál ta bien, si la Pelona o Gonzale Viyela y si la Pelona debería 'e cuidar má la reputación n'el estranjero urbano, vamo a decir, o si Gonzale Viyela debería de cuidarse má adentro 'el barrio.

Pudiera ser, todo caso, que acada cual se cuide má ayá onde toavía no lo tienen manyao del todo. Andá a saber, como dijo Roncoroni cuando mandó el hijo al'escuela.

Enero 1948

MI GUERRA EN CASA Y EN LA OTRA

La semana pasada tuvimo una trifulca con la gorda mi mujer porque resulta de que yo había entrao adentro 'e la cocina, qu'es el costumbre que yo tengo de que cuando largo l'último diario de abajo 'el brazo tonce me voy al hogar al calor de los mío, enque mismo n'esta época 'el año no hacería falta por la calor unánime de que hay en cualesquier lugar de la ciudá, güeno como decía de que había entrao adentro'e la cocina pa peyiscar unos minuelo de celebro de vaca que mi mujer los hace sabés cómo cuando que consigue seso n'el mercao, güeno en-

tro y m'encuentro en la paré, graciosamente asujetao por cuatro pelotiya 'e jabón en cada cuala esquina respetivia, un retrato 'e Don Güistón Churchil que mi mujer, de manus propia lo había pegao ayí, al lao de un recorte 'e Jorge Negrete, qu'es el flirte inteleptualo imaginario de la patrona, qu'es humano en toda mujer casada y yo soy un hombre moderno a carta cabala, pero ya aqueyo 'e Churchil me parecía mucho cosentimiento pasivio y juí y lo quise arrancarlo, pero ayí jué cuando se armó la gorda y no en el lenguaje figurao, que le dicen, sino de que se armó la gorda mi mujer con el fierro 'e revolver las brasa y me madrugó dos maníficos impato arriba 'el lomo y tonce tuve de rajar de aqueya almófera viciada, porque un hombre no va pegarle a una mujer, el cualo sería cobarde, y n'el caso 'e la mía propia sería amá de cobarde, una inlimitada temeridá, y como lo que yo quería era calor de hogar y no de leña, tonce me jui a la calle qu'es la segunda escuela 'e la vida y me puse a pensar lo que son las cosa y otros pensamiento 'el mismo tenor.

Al rato, cuando volví a comer pasé de refilón por la cocina y qué vieron mis ojo, figuresén, la patrona, que despué que se le pasa la tendencia es mujer coprensible y hasta yega dar la razón y todo, había pegao tamién en la paré un retrato 'e Don Pepe Estalín en traje 'e mariscal y otro 'e Truman y tonce vino la gorda y se me acercó y me dijo, dice: "Disculpá viejo, es el caráter, ora despué te pongo unos panio en l'aspalda...". Eya lo había puesto a Churchil porque pa eya la guerra había tenido sus galane, como n'el cine y había empezao a tener pasión por el viejo 'el habano.

Tonce nos sentamo a comer y yo me puse a pensar otra vé en las cosa 'e la vida y de que cómo es la opiñón de cierta gente referente al ramo conocido con el nombre de destino del mundo futuro,

que le dicen. Los otros día tuve leyendo los discurso 'e Bevin, Churchil y Atle adentro 'e la Cámara Común Inglesa, que se habló de otra guerra pa dentro 'e dos año como si tal cosa y yo me volví acordarme, haciendo trabajar los minuelo 'e seso que uno tiene adentro 'el balero, de cuando que Churchil dijo él mismo en persona de qu'en la guerra él taba defendiendo l'Imperio Británico y toda sus sucursale y tamién pensé lo que había sido pa E$tado $unido la casualidá que cuando murió Rusvel viniera Truman y no Guayase n'el sidecar de la moto.

Seguí comiendo tranquilo un pedazo 'epuchero que había quedao 'el caldo 'e medio día, pero le dije a la gorda, digo:

—Mirá vieja, respeto tu güena intención de hacer la Paz en la pared 'e la cocina, pero no te aconsejo que los dejés a esos tré ayí arriba, porque tonce sí, me juego entero que no te sale una mayonesa má en toda tu vida.

Febrero 1948

YO QUE SE, MIRA, TE GARANTO...

Hay momento u sistante de la historia'el mundo, que un celebro humano parece de que no puede intrepetarlo mismo enque se desvane los seso del intelepto y este momento que tamo viviendo es tal y cual me decía anteriormente, por toda la cunfusión que hay abajo el punto de vista indiológico y el punto de vista sesconómico que ayá nel fondo te vienen a ser los portagonista del argumento de la película que tamo rodando en la pantaya del mundo civilizao.

Y la cosa viene que no se habla claro del asunto en sí u sea que parece de que los dirigente de la Primera División "A" de las Nacione Sunida hablan to-

dos gangoso que parece propio que anduvieran con las amígalas inflamada, por hablar en término tépnico, que le dicen. Los prolema de la Pas, la Miseria y el dolor que te afligen a la Humanidá Doliente son el pan-pán, y el vino-vino de la atual situación contemporáña y tonce yo creo a mi escaso criterio que habería una vez por toda que limpiar un poco la salsa y ir derecho a los raviol, mala comparación, y quel Plan Marsala sea a total beneficio'e los deudo u sea las Naciones Suropea empobrecida por la guerra, sin que la cuota que haiga que pagar despué te venga con un recargo'e porcientaje político que ái ta la güeva, tamién yamada madre'el borrego por alguno sautore y que los gobierno respetivio de acada nación ponga los ojos nel destino'e su pueblo y no la mano en los bolsiyo'el susodicho, apretao esos gobierno por intereses foraño, que le dicen, que no son ni pariente, ni amigo, ni conocido de lo sinterese del pueblo en sí que se trata y de culla salú y prosperidá ese gobierno es responsable, según uno aprende en la escuela cuando que uno es chico y tiene ansia'e saber y en los Noviembre de acada cuatro año cuando que uno es grande y tiene credenciala.

Porque, un suponer, la nacione hacen una Samblea pa hacer la Pas y van a la ruñon todas yena'e compromisios y interese ajeno a la suerte de los pueblo y por eso viene que se te ponen todos gangoso u sea idioma diplomático, que le dicen, que a la contraria del latín, ques una lengua muerta, esta otra es una lengua avivada que ya te digo. Tonce viene de que se habla de Libertat y se votan medida sestrema en contra grupos político que no tienen má que juerza indiológica y junto a los gobierno que respetan esa Libertat, votan esa medida gobiernos que tan cascándola todo lo día, torturando y matando gente, como la ditadura paraguaya, por poner no má que un botón nel chaleco'el ejemplo. Y despué

iene de que lo Sestado Sunido, la república herma-a 'el Norte pero como es mayor que todo, te hace de ıadre, resulta de que tiene bases militare perma-ente arriba el territorio'e casi todo el mundo, u sea ases defensiva'e su territorio en territorio ajeno, parte las otras base sesconómica, u sea que te vie-e a ser el capitán del movimiento mundial contra na espansión sospechada, el gobierno má espandi-o 'el mundo.

En fin, que así no vamo a ninguna parte, como ijieron los Peñaloza cuando vieron de que no te-ían ni pal tranvía.

Mayo 1948

TIORIA CREPUSCULARIA'E LA PAS DEL MUNDO

Cuando que la gorda mi mujer dijo en la'uca-ión correspondiente de que había sido propio una everenda macana el haber dao por terminada la Guerra ante que yegara del todo la Pas, taba dicien-lo mismo una porfesía, u sea una frase de Porfeta, que son los que le endivinan el pensamiento a la His-oria, porque si vamo a ver las cosa tal y cual como stán arriba 'el paño'e los momento saptuale, vemos le que no se puede tar seguro si tamo toavía en la Guerra, camino'e la Pas o si tamo ya en la Pas, ca-nino'e la Guerra.

Y todo viene por la custión que yo hayo que ta-no viviendo un momento'e crepúsculo, pero resulta que perdimo la brójula'el tiempo y el espacio. Y pa-o a esplicarme pa mayor abundancia, a continua-ión del renglón seguido. Como ser, un suponer, la siguiente Hipótise que me viene al primer plano nental, que le dicen: Supóngansén que a un seruma-

no cualquiera van y me te le tapan los ojo con un pañelo, pero en vé de desorientarlo referente al lugar que está, cosa que despué no sepa un apis onde lo yevaron, como hacen los pistolero del cine-suspenso cuando te la ractan a la muchacha, ceterá, no, a este serumano'e mi Hipótise que toy espoñendo me te lo desorientan referente al tiempo, u sea la hora qu'está, ceterá. Y así meta y meta durante unos cuantos día, me te lo escabuyen del sol cosa que no note tan siquiera cuando es que sale del horizonte'el Saliente y cuando que se pone adentro'el horizonte'el Poñente, y amá me te le dan el morfe a varia distintas hora y el faifocló a las tré'e la mañana, cosa que pierda hasta ese relós qu'es el estómago humano, en fin, que me te lo marean hasta qu'el tipo ya no sabe en qué hora vive.

Tonce, cuando qu'el tipo ta bien lo que se dice desorientao me te lo sacan a l'intemperio a la hora crepucularia, que le yaman, u sea esa hora qu'el Día pasa a ser Noche, o viceversia, que la Noche pasa a ser Día. Güeno, a esa hora me te lo sacan al tipo y le desatan el pañelo y le preguntan el qué hora es y si es de mañana o de tardecita. Y tonce pasa que como los Crepúsculo son talmente iguale, tanto el matutino como el vesperino y el tipo no sabe si antes hubo Luz o Tiñebla, tampoco no puede saber de cuál marca es el crepúsculo que ta mirando, lo cuál se desprende que n'esta vida todo es relativio y amá que hay que tener Cociencia'e la hora que se vive en relación con las hora que se vivieron y las que se van a vivir, que viene a ser el circuito'e la Historia poderíamo decir.

Por eso yo creo que mientra en las Nacione Sunida no se pongan de acuerdo n'un todo sobre la custión de cuál clase'e crepúsculo político tamo viviendo, este asunto'e la Paz neta y integral no se v'arreglar así como así.

Ora que, siendo qu'es tan lindo el Día (ojo, no confundir!) con laburo y pan, bien estar y coltura pa todos, yo no creo de que los pueblo almitán que me te los metan otra vé adentro'e la Noche de otra Guerra nefasta y nomiñosa. Yo creo de que la otra guerra que acabamo'e pasar trajo este crepúsculo que tamo viviendo y siendo como era Noche oscura y tiñeblosa pa la Humanida Doliente, tendrá que venir el Día pa todo los pueblos, por lógica irrebatible'e los hechos histórico.

De si no la Historia no tendría goyete. Digo yo, no sé.

Octubre 1948

CONSIDERACIONES SOBRE EL CASO ESPAÑOL Y LOS CASO'E COCIENCIA

Lo que pasa n'España n'estos momento yo creo de que debería de levantar en peso toda la Cociencia'el mundo sincrónicamente al unison, no ma que con repasar la trágica fatura qu'el pueblo español paga por darse el lujo'e tener dijnidat y ser demócrata cabal, defensor de la República y la Libertat: 79 fusilao, 617 asesinao por la "ley de fuga" (u sea metiéndoles la muerte por l'espalda) y 36 condenaos a muerte qu'esperan el "desenlace fatal", que le dicen, con heroica resinación de luchadore.

Uno sabe bien de qu'esto les pasa por meterse y que si se quedaran cayao onde estean, como decía los otros día la hermana la casada'e mi mujer, no le pasaría nada, que jué cuando a mí se me volcó el termo, sin querer, justo arriba'el cogote d'eya. Pero yo creo de que no ta muy bien que digamo que los pueblo se queden tranquilo el perro abajo la bota'un caudiyo y debe de ser por eso qu'el pueblo es-

pañol, qu'es un ejemplo en la lucha contra la riación y el fachismo, a más de defender su pan y su libertat defienden el pan y la libertat del mundo cuando que lucha por la república. Por eso yo pienso de qu'el mundo debería'e poner todo el peso'e su cociencia en denunciar esos crime de ilesa democracia, que le dicen, y aquí yegamo a un punto que yo quería desenrroyar con perdón de los leptore, hagamén sitio, compermiso. Y es de que, un suponer, entre nosotro capá que nose hace todo lo que debríamo hacer por acompañar la causa republicana española, qu'es la causa nuestra, porque madre hay una sola, como dijo acertadamente un famoso pensador. Y referente a la cociencia es que yo hayo algunos bemoles curioso.

Avece pienso de que cómo será l'asunto de l'estroptura crañana del serumano relativia al septor del cerebro que s'encarga'e la Cociencia u sea más bien dicho n'otras palabra, pienso de que si acada serumano tendrá adentro'el intelepto un estoc de cociencia que se le va gastando asegún la va usando con derroche o con espírito d'economía o si por la contraria la cociencia es una cosa que va volviendo a crecer nueva demientra se va gastando, como pasa con el pasto o gramilia del campo. Porque esta es una custión científica de la familia'el Siconalis que yo no sé bien y uno no puede estar en todo, pero siguiendo las incidencia'el mundo crucial que vivimo a uno le viene la tal interrogante, tanto mirando el balance'e la última guerra y sus miyone'e muerto como ahora las vítima'el terror franquista. Ante, un suponer, la conciencia'e los hombres se calentaba de indinación cuando que los diario publicaban "el crimen de hoy", pero después vino la guerra y los "crimen de hoy" empezaron a yegar en lote, adentro'e los telegrama, de manera y forma que los drama pasional y otros crimencito modesto agata si pasaron a ser reyeno'e programa, algo así como las

corta que pasan en el biogra, de mientra la patrona se saca los bigudise, se suelta el pelo y protesta de que uno es el mismo apurao de siempre, qu'el cine empieza más tarde y que "si no te cayás te tiro con la manija'e la claraboya" ceterá.

Por eso que pareciera que la Cociencia'e los hombre que se domicilian en el mundo se hubiera venido a meno y uno piensa esto cuando que ve que no se hace todo lo que habería que hacer y mismo porque los diario parece de que no quisieran fomentar el derroche publicando todo los día el crime y el terror que viven los mejores hijo'el pueblo español, y en vé te dan, como si jueran una Caja Nacional de Aorro'e la Cociencia, un modestito crime, tanto como pa no perder el costumbre'e ser cristianamente sentimentale.

Se sabe de que Franco ta secretamente acoyarao a lo sinterese simperialista, cualquier apeyido que tengan, y que si toavía no han pasao las participacione'el casamiento es porque no conviene avivar a los pueblo sobre esos amores inlegale, que le dicen. Por eso que Franco ya ofreció la sangre'e su pueblo al Banco'e Sangre y Plasma, vamo a decir, de Gualestrit, con gana de hacerle otra trafusión a la pobre Humanidá doliente.

Pero nosotro tenemo nuestra cociencia propia y podemo usarla y gastarla de acuerdo a nuestras necesidades propias personale. Salvo de que ya se haiga establecido una cotización al dolar de la opiñón y que por eso téngamo que machetiar las divisa'e cociencia n'el mercao esterior de las idea, que diríamo.

N'ese caso te garanto que taría lucido el mundo con hombres que siguen sabiendo por qué mueren, de mientra los que quedan no saben pa qué ostia siguen viviendo. Digo yo, no sé.

Noviembre 1948

CARTA DE PAR EN PAR A LOS DIPUTAO TAUNIDENSES

Apreciados yentlemanes de nuestra Hermana del Norte, diputaos del Congreso'e S. S. (lo Sestado Sunido).

De mi mayor consideración y estima:

Presente:

Enque mi persona no yeva membrete oficial arriba a l'izquierda como el amigo Don Fermín de Yégueri, o el amigo Gustavo Adolfo Becquer Fusco, y otros distinguido ciudadano del primer plano nacional, que diríamo, yo les mando esta carta abierta pa que, ante todo, cómo tan ustede y cómo quedó la gente por ayá, deseo que s'encuentren muy verigüel, nosotros por acá todos bien gracia, enfin es un decir, como verán los seniore visitante por los propio sojo personal de acada uno, si es que se ponen a mirar con espírito crítico como hace Doña Ulalia cuando que va a casa y no le perdona ni el má sinificante rinconcito'e mugre que se le aiga escapao a la patrona, que despué mi mujer se queda mascándose la bronca como un chicle y diciendo, en su estilo personal, que "esa víbora no le pisa má la casa", mala comparación, porque nosotro, seniores diputao taunidense, a la contraria'e la gorda mi mujer, tenemo pero mucho interé que revisen bien todo, mismo abajo'el ropero'e nuestra Conomía que a la final y no es cumplido, es obra de ustede como salta a la vista'e la historia contemporaña.

Claro, yo comprendo, como ustede mismo dicen. de que lo Sestado Sunido han estao muy atariao con las ombligacione mundial, a los últimos año del candelario'e posguerra y hasta mismo podería decirse en la custión referente a la colaboración en Suamérica que esto marcha solo, como cuando que la patrona, un suponer, pone el puchero a fuego lento

qu'es como se hace, de mientra saca los colchone al patio, sacude los mueble y va cuatro o cinco vece al puesto'e la esquina.

Vosotrois, seniores parlamentario, vieneis de aquel país tamién yamao la Gran Democracia'e Norte, arriba la cuala vive un pueblo que dicen de ques muy feliz, con For a la puerta y confor adentro'la casa, vamo a decir, como uno puede ver arriba la pantaya'el biogra, que hasta la familia que se ta muriendo de hambre y sin laburo, asegún el argumento'e la cinta, tiene cocina a Gas, su güena friyider y tantos aparato sutomático hasta pa sacar pan del horno (acá a los nene no le dejamo meterse los dedo adentro las narice hasta que no venga ese invento'e la ciencia) enfin, que yo creo en toda esa democracia y alto nivel, que le dicen, pero la cosa que me ha entrao la duda que quién costea los gasto'e tanta beyeza, seniores diputao taunidense, porque nunca falta un mal pensao que dice que los latinosamericano vienen a ser los contribullente y de ái que esta América que nos domiciliamo, estea bastante en reculié, si Dios quiere y la Virgen, referente al desarroyo'e su propia independencia, u sea mucho paisaje y poca friyider o má bien dicho, muchos coronele "revolucionario" y poco Generales Eleptric, tantos golpes militare que le yaman, enque sean los militare propiamente los que quedan paraos y los civile los que se dan contr'el suelo, en fin son defepto del lenguaje. La custión que ái tenemo a Perú, con Bustamante juera'e la troya y Venezuela con Gayego iden y Paraguay abonao a la desgracia y Chile con Neruda a monte y campos de cocentración, cétera, cétera, u sea que adentro de América se ta trabajando en cadena y poco a poco la riación con uniforme militar pero con mucho petrolio corriéndole por las vena se va ganando el continente, espulsando'e su tierra respetivia a sus mejores hijo,

que si esto sigue así, digo yo, dentro'e poco ni adentro'el ropero'e casa vamo encontrar derecho de asilo, que le dicen.

Yo se los digo, seniores diputao, por esos mal pensao que aseguran que América ta adentro'e la oya y desconfían de tanto demócrata que dicen "servir" y lo que hacen es "hervir" a la patria, dicho sea con perdón de los presente y el público en coronel. Qué digo, en general!

Sin má por el momento saludo a los inlustres güéspede con un sincero gulbai y que les vaya okey.

EL PULGA

(Pa servir a usté)

Diciembre 1948

ALGUNAS CONSIDERACIONES SOBRE EL FOTURO'E LA HUMANIDA Y LA ANUNCIADA ENTREVISTA DE TRUMA Y ESTALIN

Yo no sé si podería decirse, mismo, de que estéamo viviendo propio adentro la Paz, cuando un mismo tiempo se desenrroya por los pasiyo del espírito, que diríamo, una guerra fría que la yaman así porque no hay arma'e fuego ni ningún utensilio mortal pero se pelea lo mismo por medio'e la crueldá mental, la cuala es una arma que va matando de apoquito como tengo visto por propia esperiencia adentro'el campo'e mi vida personal, que yo sé que no es Uropa ni mucho meno pero todo en escala, es-

te mundo es un montón de mundos chiquito que se van sumando, como dijo no sé cual filósofo.

Todo sabemos, cual má cual meno, qu'el mundo tira a seguir palante, caiga quien caiga, y áhi ta la Historia que no me deja mentir y mismo ayá, n'el fondo, cuando que los monos se tuvieron de traformar en hombres por iniciativa del Senior Dargüin, si mal no me acuerdo, yo toy seguro que muchos mono se opusieron y peliaron pa que los mono siguieran siendo mono. Que por suerte triunfaron los otro y tonce el serumano se abajó de los árbol y empezó a esconderse pa rascarse la barriga y otros custione que vienen a ser la civilización propiamente dicha. Los que taban en contra'e la traformación del mono en serumano, se me te quedaron siendo mono y deben de ser esos que andan por áhi, toavía, digo yo, porque si no, de acuerdo a lo que dijo el senior Dargüin toda la especie se hubieran hecho socio'e la Humanidá y no quedaría ni un solo mono, como podería probarse científicamente.

Yo, a mi escaso criterio, creo de que n'estos momento'e la estroptura social ta pasando algo parecido y no puedo crer que despué del dolor y la miseria'e la guerra haiga algún serumano que quiera que la guerra vuelva, no má porq'eyos quieran seguir siendo mono, el cual es un decir, de acuerdo y manera a la image que dije más ante y ustede m'entienden.

Yo creo de qu'el mundo tiene qu'entrar adentro'el futuro, enque má no sea porqu'es lo que tiene por delante y a ningún serumano se le va convencer qu'el futuro ta pal lao de atrá de las cosa. No sé si m'esplico. Ora bien, dos punto, cuando que la guerra era contra el nazifachismo, los hombre que luchaban contra esa tal por cuala barbarie s'entendían fenómeno porque tenían un ojetivio concreto y jué tonce

cuando que la guerra agarró un rumbo positivio y Rusvel y Estalin, con el viejo Churchil mismo, se veían como quien dice toda las tardecita, en cualquier esquina'el mundo. N'el oyurduí de hoy día es otra cosa, los dirigente no se ven nunca y todas las lengua con forma'e rotativia no hacen más que hondar la zanja onde eyos dicen de que hay una cortina'e fierro, y Rusvel, aquel hombre que todos yoramo un día y que se yo que se cuánto, está siendo yamao acada dos por tré a comparecer, que le dicen, adelante'el Tribunal Contra las Atividade Antinacionale que funciona en los Estado Sunido.

Andá fijándote vo a lo qu'hemos yegao.

Yo creo, sinembargo, de que todo esto son arma'e la guerra fría, que ya lo ta calentando a uno, dicho sea de paso, y que hay que poner esperanza adentro'el serumano, enque rabien los mono. Ojalá saliera la entrevista de Trumita y Estalin, que total, parece de qu'el único inconveniente es la custión de la esquina onde se van a encontrar. Porque Estalin lo mandó yamar a Moscú, o Leningrado, o mismo Poloña o Checoslovaquia y Trumita quiere de que el otro vaya a Güasintón. Yo creo de que si la envitación salió de Estalin habería que ir a la casa d'él, porque el que envita pone los biscocho, aparte las razone'e salú qu'el puso. Amá, digo yo, no sé, si Trumita anda dando güelta alrredor de Rusia, poñendo una basecita aquí y una basecita ayá, ¿por qué no va y se mete de cuerpo entero cuando lo envitan? Esa mi modesta opiñón sobre la tal entrevista.

Ah!Y otra cosa que me olvidaba y viene a engordar mi tesi, que le dicen: ¿Cómo va ir Estalin a Güasintón si ayí no dejan entrar comunistas, mecachendié?

Febrero 1949

CARTA ABIERTA A LA MEMORIA 'E CARLOS GARDEL

Sr. Carlos Gardel.

La Gloria.

Presente.

Querido Carlito: Deseo que al recibo'e la presente esteas bien de salú de alma, que por aquí felizmente todos bien de la respetibia salú de cuerpo, o terrenal, que diríamo.

Yo siempre por escribirte, pero que un día y que l'otro, en fin, vo sabé Carlito, el tiempo pasa y yo no me duermo ni duerme en la costa del bañao el tero, como dijo el Viejo Pancho y vó lo cantaste sabés cómo, la cosa que aquí me tené con la garabina a l'espalda o mejor dicho con la pluma en la mano, n'este mes de Juño qu'es otro alniversario'e la fecha aqueya cuando qu'el Destino (yo no soy bayista y hasta al Destino lo pongo con mayúscula, sin bandería'e ninguna especie, que n'esta vida hay que ser tolerante, como dijo el Chueco Mingo cuando le dió l'anestesia ante de hundirle la fariñera al Pelao Miranda) en fin, decía qu'era otro alniversario'e la fecha aquella cuando qu'el Destino te cachó de sospresa y te dió el boleto fulero de La Que No se Emparda u sea la Muerte Inepsorable y te juiste, que nosotro bien sabemos que no es tuya la culpa, cuando que má te precisábamo pa defender el Tango, que no más que con cantarlo, vó ya lo ponías en su sitio, con esa voz de pueblo que te habían dao pa cantar las cosa'el pueblo, que despué dicen, que reza n'un reflán de latín que "Voz Pópuli Voz Dei", enque con todo los respeto debido al Suplemo, que le dicen, ya me lo quisiera ver yo a Dios mandándose un tango como vó lo hacía, dicho sea sin ofender, que no es costumbre.

Te garanto que muchas veces me gustaría que te abajaras un ratito, sin que nadies no má que yo te viera, pa recorrer una cualquiera d'esas cayecita que vó cantaste, a esa altura'e la nochecita cuando que los chochamu se rejuntan abajo'el farolito'e lasquina y las piba hacen la última salida hasta la cantina, a buscarle el litrito'e tinto p'al italiano. Sobre todo ahora qu'es Otoño, Carlito, qu'es cuando yo no sé por qué el barrio es má barrio, que si no juera que ta probao que la Ñata te cachó de sospresa adentro'aquel maldito avión, te garanto que jugaría que vó elejiste la mejor estación del año, si no pa morir, que ninguna es güena, pa que te recordaran y te siguieran queriendo.

Vó, que nunca tuviste cien barrio, porque todos eran tuyo y nunca te dió por hacer el escrotiño, ibas a ver qué poco ha cambiao el color de las parede y el color de la Miseria y cómo la esquina sigue con el mismo vestidito pobre'e cuando vó le cantabas y los mostradore tiene los mismo filósofo de aquel entonce, enque el "maldito veneno" tal como lo andan sirviendo ahora me los ta volviendo esistencialistas, que le dicen. Pero tamién ibas a ver algunos "papiores", porque un tiempo'esta parte a la gente le ha dao por usar toda las divisa sentimentale, vamo a decir, en la importación de unos canto del estranjero que son una buena merenjena, te garanto, y si pudiéramo andar con vó, Carlitos, por esos barrio que te hablaba, ibas a sentir un dolor n'el pecho pior que una anjina, mala comparación, cuando sintieras a los muchacho'e lasquina cantando con el "tirirutí - tirirutá" de los fostrose samericano o alguna piba n'el portón del yotivenco mandándose la morragia yorona de un bolero a lo Elvira Río. Y el mismo tango, hermano, de tanto juntarse con esos otros cantos gringo, anda un poco haciendo el caso, con cal-

derone de media cuadra y terminando propiamente como una ópera'e dos vintene.

Pa los que queremo el Tango, Carlito, como jué siempre y como debió de seguir siendo perinsécula, solo nos quedan tus disco y el "cantó Gardel..." tan desesperao y angustioso, te garanto, como el "dijo Baye..." que le queda a los güenos bayista.

Chau, Carlito. Recibí un recuerdo'e la patrona un beso'e los pibe y un abrazo con contestación paga'e tu amigo que te recuerda desde este lao de la Cortina.

Junio 1949

UN MONSTRUO GIGANTESCO EN NUESTRA COSTA

Hace unos día, días má días meno, leí arriba de un diario local de acá un asunto de un mostruo gigantesco u sea inmenso de grande que andaba atemorizando, que le dicen, a los pescadores de por ayá por Ustralia, que yo ni me había dao cuenta'el asunto porque me había metido adentro'el frasco'e las noticia referente al Campionato Mundial de Río Yaneiro con todo el merengue entre lo sargentino y los brasilero que tan meta partiprí, u sea porendengue en latín. Pero la patrona, que para rodeo a todas estas custione con misterio y suspenso, me arrimó el diario y me dijo, dice: "Mirá, viejo, lete eso y vas a ver qué esóptico es el mundo!"

Güeno, parece de que hay un mostruo marino que se yama el Bunyip y que los pescadores de la región susodicha más arriba lo han visto pasar, sin pararse pa mirarlo como la mina del tango "Confección", porque no bien que lo ven salen rajando por la famosa carretera'e Viyadiego, y por eso es que

los uno lo pintan al animal de una manera y los otro lo pintan de otra manera. Y que si tiene cuerno'e tres metro'e largo y ochenta centímetro de grueso, o que si tiene una cabeza bárbara con pelo n'el hocico, o que si parece un dragón d'eso que aparecen en las alfombra'e lana tejida a mano, en fin, que parece qu'el julepe no les deja quieto el animal pa oservarlo al detaye y sin descuento.

Pero hete aquí que uno leía aqueyo como una cosa esóptica que pasaba por ayá en aqueyos barrios ijnoto del globo y de mientra taba conteciendo aquí nomá, n'estas playa del Riolaplata, que agata si parece una palangana y sinembargo ya entra en la historia a competir con la misma Ustralia.

Parece, según pude saber, porque los diario de acá no me te le dieron la importancia que me te le dieron al otro, que n'estas playas nuestra apareció un mostruo gigantesco sembrando l'espanto a los pescadore y bañista que gozan de una merecida licencia. La sorpresa no dejó tampoco que lo vieran bien al bicho, tal como pasó por ayá en Ustralia. Los diario no dicen nada. Algunas persona que lo vieron dicen que tiene diente de ocho metros de largo con cinco de retiro, otras persona dicen que tiene cuerpo de Lefante y cola de tiburón viejo. Otros, que no le dan mucha pelota al mar y solo te miran los churro con "bikini" de la playa, dicen qu'es un pescadito güeno, que no hace mal a nadie, demientra otros dicen de que cuando pueda abrir la boca se va morfar todo el mapa dejando las vía'el ferrocarril a la oriya'el plato. En general, los que lo vieron tan n'un todo de acuerdo que el tal mostruo tiene, eso sí, la forma de un "Tratao de Amistá, Comercio y Desarroyo Económico" con los Sestado Sunido. Vamos esperar a ver lo que dice la prensa.

Febrero 1950

LAS PICHINCHAS DEL GOBIERNO Y MI MUJER

Bien dicen de qu'el mundo es chico o, como dicen otro sautore, qu'el mundo es un pamuelo, no porque se vaya a sonar cuando que se lo usa, porque más sonao de lo que tamo yo hayo difícil de que sea posible, sino de que se refiere a la custión de que es pequeñio en su tamañio en sí y que un suponer dos persona conocida ambas a dó entre sí, que se despidieron hasta algún día d' eso, n'una esquina'e Cuñapirú y Martín García, un suponer, van y un día heteme aquí que s'encuentran isofatamente en una esquina'e Parí Yeteme, u sea la capital de Francia, sin comerlo ni beberlo, o en calesquier esquina tanto de Nuevayor o otra ciudá afiliada al mapamundio. Y así pasa tamién no solo en la parte física o corporal sino tamién adentro la jurisdición del espírito u sea el distrito moral de las persona.

Como ser, un suponer, yo nunca no pensé que la patrona, mi mujer, tuviera alguna vé un parecido fisiológico con el superior gobierno, como ser aqueya vé, cuando recién yo la había yevado a la pieza y encomenzabamo el romance que unió nuestras vida con un lazo que parece mentira quien habrá sido el que hizo el ñudo tan juerte, mecachendié, que parece propio un ñudo yiordano y sin un hacha a mano. Güeno, a lo que interesa, la cosa jué de que n'aqueyos tiempo me se apareció un día la gorda con una docena de enchufle pa la lú seléptrica, cuando que en la pieza no teníamo lú porque se la habían cortao a toda la propiedá.

Todo porque los había hayao tan barato que quiso mandarse una pichincha, u sea eterno femenino, que despué quedaron pa jugar a la payana los chiquilines.

Ahora, voy y leo arriba los diario de que el superior gobierno, que parece que tiene el espíritu pi-

chinchero'e la gorda mi mujer, se compró una güena cantidá de bombarderos aério que ya jueron a buscarlos nuestros bravos aviadore militare. Yo me pregunto ahora, tal y cual que me lo apregunté cuando que la patrona se me apareció con la docena d'enchufles, pa qué santo compramo estos bombardero, siendo mucho ma difícil, digo yo, no sé, armar una guerra que pedir una istalación de lú a la Ute. Yo no es porque sea mi esposa, pero eya tiene l'atenuante, que le dicen, qu'es media falta y solo quiso hacer un bien al hogar cuando que trajo los enchufle. Pero el superior gobierno, qu'es tan superior y formao por tan destacao compatriotas, toavía no dijo con que me hacés una seña pa este gastito, ni como se hizo la compra, ni contra quién es la guerra que vamo armar pa usar esos intrumento.

Y tamién uno se pregunta por qué el superior gobierno y la pasmada mi mujer gastan la plata'el puchero n'estas pichincha susodicha?

¿Me querés decir? ¿Eh?

Marzo, 1950.

LA GUERRA FRIA ENTRO EN CALOR

Justamente era el criterio que yo sostení siempre arriba'e las espalda de mi intelepto para muchos aspepto del mundo social que nos ocupa, u sea de que es casi mejor dejar las cosas tal como tan en la aptualidá, como ser un suponer, en la custión referente a los derecho'e la Mujer, que se nos tan viniendo encima con las conquistas femenina'e los derecho cívico, político y hasta sesconómico, el cual lo único que train al mundo son dolore de cabeza, pero las mujere no cejan ni pestañean y siguen la lucha pa ganar la caye y nosotro casi casi que le hace-

mo el caldo gordo de puro corazón de carnero que tenemo!

Sinembargo, hete aquí de que no sucede lo mismo adentro de otras eferas de la saspiracione del mundo y ayá onde rempujan los pueblo, pa salir de la cocina y darse una güelta pa ver las vidriera'e la soberanía, que diríamo, tonce si resulta de que s'encuentran con la oposición sistemática del estao aptual de cosa, que se opone terminantemente, por la custión del comunismo, que como el Río Negro se tá saliendo de madre. Y como madre hay una sola, resulta que los opcidentale la senialan a Rusia como madre legítima del borrego, qu'es lo que ta pasando en Corea.

Según los diario, hay dos Corea, u sea, una Corea del Norte, el cual no es nada del otro mundo, porque cada comarca en la tierra tiene su parte Norte y su parte Sur, según se haya acostao n'el mapa.

Ora bien, dos punto y seguido, cuando que quedaron los saldo'e la última guerra, las grandes potencia agarraron la liña que marca el paralelo trentiocho, que le dicen, y se repartieron la influencia, propio como un cruasán, pero ta claro que los coriano siguieron con la misma humanidá que tenían ante del tratao. Y así los hubieran repartido en cuatro, supoñendo que en vé de un cruasán juera un pan casero, habería los coriano del Norte, los coriano del Sur, los coriano del Este y los coriano del Güeste, pero una sola Corea verdadera, qu'era lo que los coriano andaban queriendo hacer, buscándose un gobierno solo, que ya es bastante si uno piensa los dolore'e cabeza que dan los gobierno muchas vece, mejorando lo presente.

Pero los coriano tienen la culpa que cuando buscaron casa se jueran a vivir a esa península, muy a la vista'e Japón y la isla Formosa, qu'es el aparta-

mentito, con livin-comedor, onde vive el General Chancaisép y sus familiares. El cual asunto hizo d que los nortiamericano se alarmaran y tonce consiguieron pasaje en la UN (a la tré de la mañana las oficina taban cerrada y los despachó el portero y s'embarcaron con el pasaporte'e la Democraci (qu'eso sí, no jué prolema porque lo despachan eyo mismo, enque hay sucursale, claro) y marcharon aqueyos territorio onde los coriano del Norte y lo del Sur, y los del Este y los del Güeste taban amenazando peligrosamente a la Corea del otro punt cardenal que falta y que ora no me acuerdo por e surmenaye (que viene a ser la loza del Sur).

Y hete aquí que n'estos momento qú'escribo estas liña, la única juerza estranjera que hay peliand en Corea contra el peligro ruso, son los nortiamericano, los cuale ni siquiera tienen la culpa que n estean ayí los ruso, por lo que se demuestra que co los ruso no se puede contar con eyo.

En fin, vamo a ver en qué termina esto, com dijo el finado Peralta y siguió la vía'el ferrocarri

Julio 195

A MACARTURO LO BAJARON DEL PARALEL 38 Y LO CORRIERON UNOS CUANTOS MERIDIANO PA ESTE LAO DE ACA

La patrona me se apareció lo má fresca (nunc no tengo visto mujera más sicociente) y me dij dice: "Viejo, por si te sirve pa sus enlocubracion sinternacionale, ahora que se te acabó el dulce de viaje por las Uropa y tenés de volver a ganarte e pan con el sudor de tu intelepto, te digo que por l radio acaban de pasar la noticia que al General Macarturo me te lo revelaron o algo así!"

Sentí el impato justo en la boca'el estómago'e mi responsabilidá de crítico internacional, le saqué el último ruidito al mate'e yerba y ensiyé el otro, el mío propio personal, tamién yamao celebro al punto'e vista científico y me largué a la caye a empaparme del asunto. Si no juera porque taba yoviendo, me hubiera quedao de araca en tan plausible propósito, porque la prensa nuestra de acá agarró el asunto como quien agarra los pañal del nene cuando que ya no hay má remedio que cambiarlo por l'imperativio de los hecho consumado por el nene, no sé si m'esplico pero ustede m'entienden.

Sinembargo pude yegar a saber de que el General Macarturo que era Jefe Suplemo del Comando de las Juerza de las Nacione Sunida en Corea, jué destituído por Mister Truma, Presidente'e la República de una sola'e las Nacione Sunida, el cualo empisodio me jué esplicao má despué por el asunto que las Nacione Sunida habían encargao a Truma que por favor que le nombrara un jefe a las juerza de eyas y que ademá pusiera él el ejército que en toda caso eyas, las otras nacione sunida, ponían el espírito y la güena voluntá y parece de que Truma se dijo para adentro de sí mismo de que a cabayo regalao no se le mira el pelo y agarró viaje con el sacrificio y puso de arquero a un coriano del Sur que andaba desocupao y el resto lo yenó con nortiamericanos compatriota, poniendo al General Macarturo al frente. Por eso s'esplica de que si el nombramiento de Macarturo lo había hecho Truma, tenería que ser el mismo Truma que me te lo sacara'e la troya.

Ahora bien, siguiendo el hilo d'esta custión, parece de que el Senior Truma intrepetó que había que liberar, que le dicen, a Corea del yugo de los coriano y dispué de un subibaja n'el paralelo 38, que le yaman, que duró unos cuantos mese y miyares de cadávere, el General Macarturo, que ya se había ca-

lentao el pico, quería saltar el mostrador y seguir chupando derecho viejo de las boteya de l'astantería, que parece que jué cuando los voluntario chino entraron a lavar y planchar en el asunto.

Demientra, n'el fragor de la bataya, que diríamo, el General empezó a agacharse mucho y se l'empezó a ver no sólo que no taba peliando, tanto como algunos consabido pensaban, por las Nacione Sunida (que presionadas por los pueblos respetivio no se animaban toavía a esponerse a la jeringa de otra guerra) sino de que tampoco el General taba representando a su propio gobierno, haciendo óidos sordo a las recomendacione de Truma y ábriendo los gancho a los interese republicano má reacionario de nuestra gran mamá del Norte (esto'e yamarle hermano, despué de la Conferencia'e Cansiyere, francamente, qué queré...). Güeno; la custión que Truma se abrochó la pretina y le mandó a decir que se viniera.

Lo demá, querido lector, que lo entienda Dió si tiene tiempo pa ler los diario.

Macarturo güelve a Nortiamérica hecho un héroe, por méritos militare, que le dicen. Truma quedó hecho un héroe por méritos político, que diríamo. Truma dice que Macarturo no le daba boliya a la liña internacional del gobierno nortiamericano. Macarturo jura por esta lú que "jamá había recibido diretivias presidenciale sobre una política común de los aliado en Corea" (testual, sacao de "El Plata") y agrega, como quien l'echa grajea arriba'e la torta que "Jamá supo de tal diretivia ni sabía de que esistiera" (testual, bis).

Los do dicen de que hay que seguir esta guerra pa evitar la guerra. Corea, la pobre, entre el subir y el bajar de lo sejército, ya tiene como cinco mano' sangre de arriba abajo. Y todavía hay quien dice

qu'el mundo ta en güenas mano. Yo qué sé, mirá, vamo a tomar una.

Abril 1951

ALGUNAS CONSIDERACIONE SOBRE LA PATRONA, EL MATRIARCADO Y LA SENIORA PERON

Yo nunca no l'he discutido los derecho a la mujer, primero por una custión de principio u sea de que yo no soy racista sepsual y creo de que arriba del mundo, hombres y mujere, todo somo siguale, enque no parezca bien en los detaye, que son sínfimo, si vamo a ver la cosa despué de un cómputo general, que diríamo. Por eso digo de que yo nunca no l'he discutido los derecho a la mujer, por todo eso que acabo e decir y amá porque yo sé de que mismo enque le discutiéramo los derechos eyas van y se lo agarran lo mismo y tonce mejor es no perder el tiempo y ser justo y equitativo y principista d'entrada.

Eso le pasó a uno, un suponer, que despué de tanto berrodo, trifurca y toda clase de incompatilidades que pueda maginar la mente humana, adentro del seno del hogar, l'aparato síquico de uno se va haciendo a aqueyo de forma y manera de que a la final, l'espíritu de uno se viene un fakir moral, que diríamo, y deja que las cosa vayan siendo como quiere la patrona y uno se va insensibilizando, que le dicen y ya no acusa ningún pinchazo, mismo enque me te lo atraviesen del umbligo a la espalda, elcual es así porque el hombre se va cansando y el mundo va envolucionando y así vamo pasando del mundo del patriarcado, qu'es cuando los hombre yevamo los

pantalone, al mundo del matriarcado, qu'es cuando s
lo ponen las mujere dejándono a nosotro propiamen
te en carzonciyo.

Ahora, si eso le pasa auno, en la efera íntima
propia personal de un modesto serumano, cuand
uno se casa con una mujer, qué no le va pasar, d
gamén, a un pueblo que se casa, por lo civil y lo rel
gioso, con un matrimonio, como viene pasando aye
de el Plata?

Esto es lo que yo taba pensando esto súltim
día cuando que yegó a nuestros tímpano sinteleptu
le la noticia referente a que la Seniora esposa le
jítima del General Perón iría como candidata a
vicepresidencia en las futura selepcione de la nació
hermana que lava sus piese n'el mismo río proc
loso que nosotro lavamo los nuestro.

Yo no quiero decir que en casi seis año de g
bierno, Eva Duarte le haiga venido ganando los pa
talone al general Perón, por lo menos en una forn
tan inomiñosa como la patrona ha venido robándon
los mío, pero taba visto de que cuando una muj
inteligente y dispierta (y Evita y la mía lo son,
garanto) empiezan por pedirte, con tonada mim
sa, que le hagás el favor d'enchuflarle la planch
de mientra eya terminan el empisodio, tate segu
que a los pocos mese sos vó el que ta planchando
ropa blanca.

La cosa es que, asegún puede verse en los h
cho opjetivios de la aptualidá argentina, Perón
ser Vice. Y no sé que te digo si la verdadera pre
denta va ser eya. Sobretodo si la Seniora de Per
tiene el dormir de la mía, que me va ganando
cama de a poquito y a las cuatro'e la maniana
termino durmiendo n'el larguero.

En fin, no somos nada.

Setiembre 19

CARTA ABIERTA (CON LA YAVE DE MI INTELEPTO) AL PRESIDENTE TRUMA

Estimado Presidente y cólega en la inquietú cruciala que travesamo arriba d'este mundo (dos punto y córrase):

Ante que nada cómo ta usté y los suyo, por acá todos bien gracia, enfin es un decir porque fijándose bien las cosa por acá andamo con la rubiola escenómica, produpto inepsorable de la fatalidá y otras razone sovia y sin importancia como ser, un suponer, el misterio insondable del comercio esterior u sea del lado de ayende d'esta plaza comercial, pero en fin, como dijo Carlito Gardel que viene a ser el Rodó pero con música de estos pago: "un hombre macho no debe yorar" y cuanta sabiduría respira este pensamiento si uno se pone a pensar.

Meno mal dicho sea de paso que aquí nunca no perdemo la confianza y má bien sabemo agarrarla en tiempo recor, porque ya ta escrito en la indiosingracia crioya qu'es el orguyo nuestro, mismo enque muchas vece, como usté haberá visto, la vivesa crioya sobra pa ganar Campionatos Mundial, pero no alcanza pa otros menestere deportivio como ser la independencia escenómica, pero en fin qué le vamo hacer, uno no se va destacar en todo.

Por aquí hemo seguido paso a paso en todo sus detayo la pasada contienda partidaria de ayí entre los demócrata y los republicano y vimo arriba los noticiario del biogra algunas epcena tanto cuando ganó Isenogüer como cuando ganó Estevenson, cada cualo adentro su respetivia juridicional partidaria. Güeno y a esto quería yegar cuando tomé el ómbu d'esta carta abierta, querido Jarry, u sea de que aquí somo cociente de la importancia y responsalidá adentro'el aula'e la prensa orientala nosotro sabe-

mo que las elepcione del prósimo Noviembre tiene una repercutición mundiala y viene a afetar los interese del mundo, ya que ustede se agarraron tan a pecho la ombligación de defender la democracia en todo el perímetro del opcidente y mismo si ese perímetro hay que correrlo un poco má pa juera cosa de no descuidarse y quedar pagando, como me pasó a mí las otras noche en la cantina del Chocho cuando me levanté pa ir al fondo por razone sovia y cuando volví los muchacho habían rajao y yo me quedé velando el muerto, Dió me perdone. Pero, en fin, este es otro asunto y lo que yo quería decirle, amigo Trumita, es de que ya que la elepción de presidente de ese culto paí del norte que ta arriba'e nosotro (tanto giográficamente como al otro punto'e vista) nos viene afetar tanto al estremo que del destino de ustede depende diretamente el destino'el mundo, por el cual yo saco la conclusión que tamo todo dependiendo como quien dice de esa elepción de ustede entre Estevensón y Isenogüer ¿có'es posible? me pregunto yo que nosotro no váyamo nada en la parada u sea esa responsalidá entríseca de votar por cual a uno le parezca mejor o pior de los do candidato? ¿Eh? ¿Qué le parece? ¿No haya? Puede ser de que a la prensa de nosotro, que cada día por medio y los otros también dice y repite hasta que uno lo aprenda de que su paí es el capitán mundial de la Democracia, se le haiga escapao esta cuestión que yo le digo haciéndole la suplencia a mi dilepto amigo Don Eduardito Rodriguelarreta, u sea de que nosotros tamién haberíamo de tener el derecho cívico inallanable de votar en la cancha grande de los Estado Sunido tal y cual que hacemo acá n'el campito'e nuestra pequenia democracia pero de corazón grande. Ese es mi petitorio, senior Presidente del paí tutor del Norte, y yo creo de que usté hayará justo y razonable este petitorio u sea solicitú

de un demócrata a carta cabala que habla en nombre de dos miyone y pico de compatriota coterraño con sentido del deber.

En caso de que no se pudiera ser posible esto por la cosa de la Costitución particular y privada de ustede, paciencia, no se aflija porque pensando bien de mientras escribía estas liña me di cuenta de que a la final no valería la pena porque con gran visión histórica de lo sacontecimiento ustede hicieron dos partido político que son propiamente meyizo al punto'e vista idiológico y cuanto que me te lo mezclan un poco uno ya no sabería decir cual es uno y cual es otro, sobretodo despué de que murió el finao Rusvel.

En fin, senior Presidente, usté vea y me avisa todo caso.

Sin má ni má se despide de usté muy àpselenciamente.

Setiembre 1952.

I N D I C E

COLECCIONES DE ARCA

POESIA

Schinca, Milton: Mundo cuestionado
Schinca, Milton: Esta hora urgente
Berenguer, Amanda: Declaración conjunta (agot.)
Berenguer, Amanda: Quehaceres e invenciones
Vitale, Ida: Cada uno en su noche
Brandy, Carlos: Juan Gris
Peña, Cecilio: Desde Eidar
Peñasco, Alejandro: Despojo de la llama
Cabrera, Sarandy: Poemas a propósito (agot.)
Berenguer, Amanda: Materia Prima
Silva, Clara: Antología poética
Peña, Cecilio: Por estos días digo

NARRATIVA

Ipuche, Rolina: La vieja Pancha
Ipuche, Rolina: Cuentos uruguayos
Somers, Armonía: De miedo en miedo
Campodónico, Luis: La estatua
Silva Vila, María Inés: Felicidad y otras tristezas
Onetti, Juan C.: El pozo
Onetti, Juan C.: Para esta noche
Onetti, Juan C.: Los adioses
Hernández, Felisberto: Por los tiempos de Clemente Colling
Hernández, Felisberto: Tierras de la memoria (agot.)
Acevedo Díaz, Eduardo: El combate de la tapera
Figari, Pedro: Cuentos
Díaz, José Pedro: Los fuegos de San Telmo (agot.)
Conteris, Hiber: Virginia en flashback
Hernández, Felisberto: Las hortensias
Fernández, Mario C.: Industria Nacional
Bellán, José Pedro: El pecado de Alejandra Leonard

NARRATIVA LATINO-AMERICANA

García Márquez, Gabriel: **La hojarasca**
Carpentier, Alejo: **El reino de este mundo**
Carpentier, Alejo: **Los pasos perdidos**
Arguedas, José M.: **Amor mundo y otros cuentos**

ENSAYOS Y TESTIMONIO

Arregui, Mario: **Líber Falco**
Martínez Estrada, Ezequiel: **El hermano Quiroga**
Martínez Estrada, Ezequiel: **La poesía Afrocubana de Nicolás Guillén**
Guillot, Gervasio: **La conversación de Carlos Reyles**

HORA DE LATINOAMERICA

Juliao, Francisco: **Qué son las ligas campesinas**
Salazar, Sebastián: **La encrucijada del Perú**
Halperin, Tulio: **Argentina en el callejón**
Píriz, Hernán: **Los indeseables de siempre**
Espartaco: **Crítica a la izquierda latinoamericana**
Joxe, Alain: **El conflicto chino-soviético en América Latina**
Acuña, Raúl I.: **¿A dónde va el sindicalismo uruguayo?**

ENSAYOS

Rama, Germán: **La enseñanza de la Historia**
Zum Felde, Alberto: **La narrativa hispanoamericana**
Rama, Germán: **Grupos sociales y Enseñanza Secundaria.**
Solari, Aldo: **Estudios sobre al sociedad uruguaya T. I.**
Solari, Aldo: **Estudios sobre la sociedad uruguaya T. II.**
Faraone, Roque: **El Uruguay en que vivimos**
Zum Felde, Alberto: **Proceso histórico del Uruguay**

INFANTILES

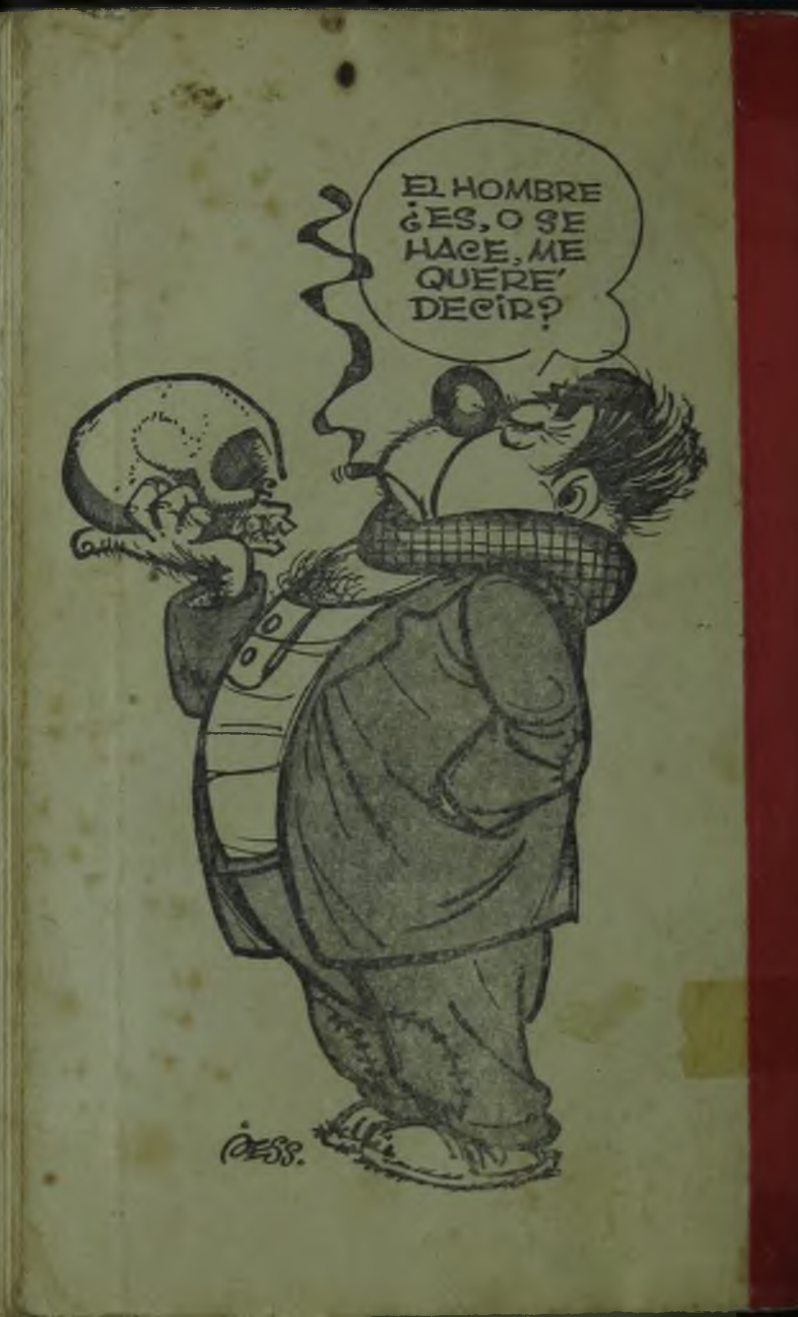
Bellán, José Pedro: **Primavera**

BOLSILIBROS

Benedetti, Mario: **El país de la cola de paja**
Puppo, Julio: **Crónicas de El Hachero**
De Viana, Javier: **Con divisa blanca**
Suárez, Julio E.: **Comentarios internacionales de El Pulga**

Este volumen de la colección
Bolsilibros ARCA, fue impreso
en Corporación Gráfica, Gaboto 1670,
en Marzo de 1967.

Comisión del Papel. Edición amparada
en el art. 79 Ley 13349.


EL HOMBRE ¿ES, O SE HACE, ME QUERE' DECIR?
OESS.